

CHAPDELAINE ASSURANCES  
**BONNE NOUVELLE**  
 ULTIMA  
 LA FORCE  
 464-2112 Voir Page A7

# L'Oeil

RÉGIONAL  
 Le journal des gens d'ici depuis 1970  
 un GRAND journal

Les Délices de la Montagne  
 Plats cuisinés • Charcuterie  
 Fromages fins  
 617, Ozias-Leduc  
 446-1107

BELOEIL 27e année No 39 Semaine du 30 novembre au 6 décembre 1996 • 80 pages

## Les travaux enfin terminés...



martin ARCHAMBAULT

■ VALLÉE-DU-RICHELIEU - Les premiers travaux d'infrastructures en vue de l'assainissement des eaux sont pratiquement terminés. De tous les chantiers, seuls ceux du Vieux-Beloil se prolongeront jusqu'au 6 décembre.

Dès lundi, toutes les rues des municipalités touchées par les travaux seront accessibles. Enfin, les automobilistes pourront notamment se rendre à Otterburn Park par le chemin des Patriotes et accéder à la 20 par le boulevard Richelieu.

Toutes les rues des villes de Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park et McMasterville ont été recouvertes d'une première couche de bitume. La deuxième couche d'asphalte sera étendue en août prochain.

Pour leur entrée et leur pelouse, les citoyens de ces municipalités devront patienter jusqu'au printemps avant de les voir retaper à neuf.

Du côté de Beloil, les travaux du boulevard Richelieu entre la Rive-Gauche et la 20 sont censés être terminés. Les automobilistes devraient avoir accès à l'autoroute Jean-Lesage par le boulevard Richelieu à compter de dimanche.

Pour ce qui est du Vieux-Beloil, les travaux de pavage se poursuivront jusqu'au 6 décembre, mais aucune rue ne devrait être bloquée.

suite à la page A3

## pour cette année

*tout ce qui reste de la Corvette conduite par Michel Forand*

«Dites-moi que je rêve!»

page A2

**L'Oeil PLUS**

La Jazzette de Noël de L'Oeil Régional



### Le Beloeillois Pascal Trudeau lorgne les universités américaines

En menant les Spartiates du Collège du Vieux-Montréal à la conquête du Bol d'Or, le Beloeillois Pascal Trudeau a connu une saison de rêve. Couvert de plusieurs titres, dont celui de joueur par excellence de la ligue, Trudeau lorgne maintenant vers les universités américaines.

page A27

CHEVROLET OLDSMOBILE

# DUPRÉ

CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804

GEO

• Moteur V6 de 3 L, 200 HP, à double arbre à cames en tête et quatre soupapes par cylindre  
 • Boîte de vitesses automatique quatre vitesses avec modes normal, sport ou hiver  
 • Suspension avant à roues indépendantes avec jambes de force Mac Pherson

CARACTERISTIQUES

LA CATERA  
 maintenant chez votre concessionnaire

# «Dites-moi que je rêve!»

L'auto de son ami broyé par un train

*martin ARCHAMBAULT*

■ **SAINTE-MARIE-MADELEINE** - Michel Forand, 37 ans, a perdu dramatiquement la vie mercredi dernier lorsqu'il a été frappé de plein fouet un peu avant les 19 h par un train de passagers de Via Rail au passage à niveau de Sainte-Madeleine, à la hauteur du rang Saint-Simon et de la 116.

Les barrières de la compagnie Canadian National étaient pourtant en fonction. Le con-

ducteur de la Corvette 1984, qui tentait de rejoindre la 116 pour aller retrouver son amie de coeur, a contourné la première barrière.

Mais avant qu'il n'ait le temps de regagner le boulevard Laurier, le train de passagers est entré en collision avec sa corvette. Sous l'impact, la voiture a été littéralement déchiquetée. Elle a ensuite fauché la barrière de signalisation du côté du boulevard Laurier pour finalement être stoppée par un poteau d'Hydro-Québec. Le con-

ducteur a été éjecté de la voiture et est retombé sur l'une des deux voitures qui attendaient du côté de la 116. Les deux automobilistes s'en sont tirés avec de légères blessures et un choc nerveux.

Peu après 21 h, entre les policiers de la Sûreté du Québec qui assuraient la sécurité, les pompiers de Sainte-Madeleine qui donnaient un coup de balai et la quarantaine de badauds qui fronçaient les sourcils devant la désolante scène, la conjointe de Michel

Forand, qui a accouru sur les lieux du terrible accident, était en état de choc.

«Dites-moi que je rêve! Dites-moi que je rêve!», hurlait-elle dans la nuit humide du 26 novembre.

«Le conducteur a contourné la barrière du CN qui était bel et bien en fonction, a expliqué l'agent de la Sûreté du Québec, Mathias Tellier. Il ne s'agit pas d'un suicide. L'homme, natif de Saint-Jean-Baptiste, retournait chez lui, retrouver sa conjointe.»

## Des commerçants locaux invités à blanchir de l'argent du Nigeria

La GRC mène une enquête sur un réseau de fraudeurs qui oeuvrent à partir du Nigeria et qui, depuis 1990, a envoyé des milliers de lettres à des citoyens et des entreprises partout au Canada, dont deux hommes d'affaires de Mont-Saint-Hilaire et deux autres de Beloeil. Si de tels envois vous sont adressés, communiquez avec le service de police de votre municipalité.

Ces fraudeurs, qui se font passer pour des fonctionnaires du gouvernement nigérian, offrent, dans leurs lettres, de grosses sommes d'argent pouvant dépasser les cinq millions de dollars à quiconque serait prêt à les aider à sortir secrètement du Nigeria des sommes de l'ordre de quarante-cinq millions de dollars.

Dans la plupart des cas, on demande aux personnes visées de fournir un numéro de compte de banque, du papier à lettres portant l'en-tête de l'entreprise et une facture signée en blanc.

Lorsqu'un homme d'affaires se montre intéressé, on lui demande éventuellement de payer les taxes de transfert de fonds atteignant des montants relativement minimes comparés aux profits anticipés. Lorsque ces sommes sont versées, la victime n'entend plus parler de la transaction. (MA)



## KC-LMNOP encore arrêté

Le rapper québécois KC-LMNOP, alias François Simard de Mont-Saint-Hilaire, a été arrêté une seconde fois par la police de la Communauté urbaine de Montréal la semaine dernière pour menaces de mort et intimidation.

Selon l'accusation, Simard, connu du public pour la chanson *Ta yeul vie ta vie et reste en vie*, a tenté d'intimider un homme afin qu'il retire sa plainte de voies de fait qu'il avait portée contre lui en avril dernier.

Rappelons que KC-LMNOP a également été inculpé l'été dernier pour le viol d'une jeune Montréalaise qui serait survenue en décembre 1995 dans sa demeure de Mont-Saint-Hilaire. Les policiers de Mont-Saint-Hilaire avaient d'ailleurs participé à l'arrestation de Simard. Son procès a été fixé au printemps prochain.

## Vol d'une cloche à caractère historique au parc du mont Saint-Bruno

Les autorités du parc du mont Saint-Bruno déplorent le vol d'une cloche de bronze exposée au monument commémoratif témoignage de la présence des Frères de Saint-Gabriel sur la montagne.

Installée lors de la construction du collège en 1925, la cloche alors évaluée à 1500 \$, avait été payée grâce à une souscription auprès des directeurs des écoles appartenant à la congrégation des frères de Saint-Gabriel et des parents d'élèves.

La cloche de bronze qui avait probablement été fondue en France, porte l'inscription *me fugit lovanii felix vanaerschodt*. Désireux de retrouver cet objet de valeur historique, les autorités du parc invitent toute personne possédant des informations pouvant mener à la récupération de la cloche à communiquer avec la responsable du Service de la mise en valeur du milieu, Danielle Châtillon, au (514) 928-5089.



**ACURA**

*Confiez votre véhicule à des vrais experts*

**PNEUS**  
Rotation des pneus

**99¢**

**PNEUS D'HIVER TOYO GO 2**

**105\$**  
(pose et balancement inclus)

Egalement offerts: Michelin, Uniroyal, Pirelli, Dehance et autres à partir de

**81\$**

**CHAUFFE-MOTEUR**

*Protégez votre voiture cet hiver!*

**79.95\$**  
+ taxes  
rég.: 109.95\$

INSTALLATION COMPRISE

**PROTECTION**  
Traitement AMÉRI GARD  
rég. 149.95\$

**SPÉCIAL 99.95\$**

Ce n'est pas un traitement à l'huile  
• dure plus longtemps  
• minimum 3 ans  
• ne coule pas • propre

Traitement OTO PROTEC  
rég. 99.95\$

**SPÉCIAL 65.95\$**

Traitement annuel à l'huile  
• ne coule pas • propre



**ACURA Cayavant**

2499, boul. Casavant O. (514) 771-0101  
(Sortie 130, aut. 20)  
Saint-Hyacinthe

**Ext.: 1-800-667-2220**

Une vision qui inspire un élan de passion

# CRÉDIT INSTANTANÉ

Valide du samedi 30 novembre au vendredi 6 décembre '96

<p><b>PENTIUM 133MHZ</b> <b>VECTORIA P133i</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modèle mini-tour</li> <li>• 32 MB Mémoire vive (128 MB max)</li> <li>• 256KB Pipeline Burst Cache</li> <li>• 1.6 GB Disque rigide (12ms)</li> <li>• 1.44MB 3,5" Lecteur</li> <li>• 14" Moniteur couleur .28mm N.E.</li> <li>• 64-bit PCI 1 MB DRAM vidéo MPEG (2MB DRAM)</li> <li>• 8X Multi-session EIDE CD-ROM</li> <li>• Sound Blaster 16</li> <li>• Microsoft Windows 95 français</li> <li>• Souris compatible Microsoft</li> <li>• Clavier Windows 95</li> <li>• Fax-modem 33.6k voix</li> <li>• Haut-parleur</li> <li>• 1 mois gratuit d'accès illimité sur Internet</li> </ul> <p><b>2195,00\$</b> ou <b>66.59\$</b> /mois*</p>	<p><b>PENTIUM 166MHZ</b> <b>VECTORIA P166i</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modèle mini-tour</li> <li>• 64 MB Mémoire vive (128 MB max)</li> <li>• 256KB Pipeline Burst Cache</li> <li>• 1.6 GB Disque rigide (12ms)</li> <li>• 1.44MB 3,5" Lecteur</li> <li>• 14" Moniteur couleur .28mm N.E.</li> <li>• 64-bit PCI 1 MB DRAM vidéo MPEG (2MB DRAM)</li> <li>• 8X Multi-session EIDE CD-ROM</li> <li>• Sound Blaster 16</li> <li>• Microsoft Windows 95 français</li> <li>• Souris compatible Microsoft</li> <li>• Clavier Windows 95</li> <li>• Fax-modem 33.6k voix</li> <li>• Haut-parleur</li> <li>• 1 mois gratuit d'accès illimité sur Internet</li> </ul> <p><b>2695,00\$</b> ou <b>81.19\$</b> /mois*</p>
--	--



**vectoria** 

**JITEC CORP**

BELOEIL 222, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil 446-8299

SAINT-HUBERT • LAVAL • MONTRÉAL • SAINTE-JULIE • SAINT-HYACINTHE

\* Plan de crédit instantané - terme de 36 mois avec 20% de dépôt VISA ou Master Card. Taxes en sus. Applicable sur achat de 1000 \$ minimum, taxes incluses. Détails en magasin. \*\* Certains spéciaux ne s'appliquent pas à certaines succursales. \*\*\* Si disponible en stock.

**Atelor**  
l'atelier de bijoux  
76, rue Brunelle, Beloeil • 464-1745

Réparation  
Remontage  
Modèles exclusifs



**voyages action inc**  
Double garantie du meilleur prix  
informez vous  
230, boul. Laurier, Beloeil • 464-0363

Destinées à vos parents du Québec

# Inondations: McMasterville pointée du doigt

bernard BLANCHARD

■ **McMASTERVILLE** – Des résidents des rues Raymond et Chabot à McMasterville tiennent les autorités municipales responsables des inondations dont ils ont été victimes le 9 novembre dernier.

Une vingtaine de ces résidents ont d'ailleurs fait parvenir une missive en ce sens aux autorités de la Ville. Ils y font valoir que leurs propriétés auraient été épargnées s'il y avait sur leurs rues un réseau d'égout pluvial, comme il en existe dans d'autres secteurs de la municipalité.

«Nous tenons la Ville responsable de l'entretien, mais aussi du bon fonctionnement de son réseau d'égout. Nous reconnaissons que les pluies du 9 novembre étaient exceptionnelles. Mais il n'y aurait pas eu de refoulements si le secteur avait été doté d'égouts pluviaux», a expliqué Jacinthe Bujault, résidente de la rue Raymond.

«Sur la rue William, il n'y a pas eu d'inondations parce qu'il y a un égout pluvial. Ici, l'eau a encore une fois monté dans le sous-sol, même s'il y a deux clapets, c'est inacceptable. Au lieu de mettre tout l'argent sur son hôtel de ville, le maire aurait dû s'occuper de nos rues», a raconté une autre résidente de la rue Raymond, Louise Désilets, qui

rappelle que les problèmes sont fréquents et ne datent pas d'hier.

Les résidents qui ont signé la pétition comptent défendre leur point de vue lundi

lors de l'assemblée du conseil.

S'il reconnaît qu'il y a un problème dans le secteur des rues Raymond et Chabot, le maire de McMasterville, Gilles Plante, souli-

gne que les pluies de 9 novembre n'avaient rien d'ordinaire.

«L'année dernière, nous avons fait des travaux sur André, Poirier et une partie de Scott, ce qui a libéré les égouts du secteur Raymond et Chabot. Depuis ces travaux, il n'y avait d'ailleurs pas eu de nouveaux problèmes, du moins jusqu'au 9 novembre. Mais il faut reconnaître, et ce n'est pas moi qui le dis, que la situation était particulière.»

Toujours selon le maire Plante, plus d'une cinquantaine de résidences dans l'ensemble de la Ville ont été touchées. «Nous comptons tout de même procéder à l'installation d'égouts pluviaux dans le secteur Raymond et Chabot. Ces travaux devraient d'ailleurs apparaître à notre prochain plan triennal d'immobilisations. Des travaux sont déjà prévus pour l'année prochaine sur la rue Pelletier.»

*Le maire Gilles Plante souligne que les pluies du 9 novembre étaient exceptionnelles, tellement que le ruisseau Bernard a failli engloutir le boulevard Laurier. (Photo: Andy Klove)*



## Les travaux sont enfin terminés... pour cette année

Suite de la page A1

### L'AN PROCHAIN

Depuis le début des travaux en mai 1995 à aujourd'hui, la majeure partie des infrastructures de traitement des eaux usées a été construite.

À Otterburn Park, tout le réseau d'égout de la municipalité a été branché aux égouts collecteurs qui achemineront les eaux usées à l'usine d'épuration.

Du côté de McMasterville, il ne restera que des travaux à l'intersection de Bernard-Pilon et boulevard Richelieu.

Pour Mont-Saint-Hilaire, maintenant que les travaux du chemin des Patriotes Sud sont terminés, il restera à poursuivre les travaux du côté Nord, soit de la 116 à la 20, l'an prochain.

Pour Beloeil, des travaux seront aussi entrepris l'année prochaine le long du boulevard Richelieu, de Leclerc à Noiseux, et de Hubert à Bernard-Pilon.

### STATIONS DE POMPAGE

Outre la pose de tuyaux, deux stations de pompage, près de l'autoroute Jean-Lesage, ont été construites. Dès cet hiver, et jusqu'à l'été, neuf autres stations seront bâties.

Finalement, l'usine d'épuration des eaux usées, sise en bordure de la 20 à Mont-Saint-Hilaire, dont les travaux vont bon train, sera comme prévue en fonction pour l'automne 1997.

Rappelons que l'ensemble des travaux d'infrastructures pour l'assainissement des eaux coûtera un peu plus de 50 millions \$.

## Réunion d'information pour les sinistrés

La Direction de l'assistance financière du ministère de la Sécurité publique prévoit rencontrer, au cours des prochains jours, les citoyens qui ont subi des dommages lors des pluies diluviennes des 8 et 9 novembre, afin de leur expliquer les modalités du programme d'assistance financière qui s'applique dans leur cas.

Pour les résidents de Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand, Mont-Saint-Hilaire, Sainte-Julie, Otterburn Park, Beloeil et McMasterville, la rencontre d'information aura lieu ce vendredi 6 décembre, à 19 h 30, à l'école secondaire Mont-Bruno, 221, Clairevue Est, Saint-Bruno.

Pour les résidents de Saint-Marc, Saint-Charles et Saint-Jean-Baptiste, la réunion a lieu ce dimanche 1er décembre, à 14 h 30, à l'École secondaire de Chambly, 535, boulevard Brassard.

Le ministère de la Sécurité publique invite toute personne intéressée à connaître les modalités du programme d'assistance financière du gouvernement du Québec ainsi que la manière de formuler sa demande à participer à cette rencontre d'information.

Notons qu'un représentant du Bureau d'assurance du Canada sera aussi sur place pour répondre aux questions concernant les régimes d'assurances privées. Renseignements: 873-1300.

**SHELL**

L'essence la plus vendue au monde!

**LAVE-AUTO SANS CONTACT**

**LASER 4000 HITECH**

haute performance - unique dans la région avec produits biodégradables

**BLUE CORAL** utilisés en exclusivité

**LES DÉPANNEURS JOUR & NUIT**

LE CHOIX DES GENS D'ICI

**BOULANGERIE**  
Pain chaud tous les jours

**COMPTOIR prêt à manger**  
Café Al Van Houtte

**DÉJEUNERS**

**PHOTOCOPIES**  
**TÉLÉCOPIEUR**  
**TIMBRES**  
Boîte aux lettres

**Très Très Grande VARIÉTÉ DE REVUES**  
(Figaro - L'Express, etc.)

**GUICHET AUTOMATIQUE**

**VALIDEUSE**

**BIO EAU PURE**

**Dépositaire Vente Billets autobus - CITVR**

**SPÉCIAL**

**Chips Humpty Dumpty 170 g**  
**1.29\$**

**Pepsi et Pepsi diet 2 litres**  
**1.59\$**

Valable du 30 novembre au 7 décembre 96

2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231 Coin Bernard-Pilon et boul. Laurier. (Juste à côté de Tim Hortons)

# éconoPlan<sup>MC</sup>

Exclusif chez

*C'est plus*

## MONT-BRUNO FORD

sur tout nos modèle en inventaire

### ESCORT 1997

Groupe O11A

- Automatique
- Equipement de securite
- Sac gonflable côte pass /cond.
- Moteur 2 L SPI
- Direction assiste a cremailere
- Freins assistes • Degivreur de lunette arriere
- Essuie-glace balayage intermittent
- Radio AM/FM stereo • Air climatise
- + + + + +



Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
0\$	329,00\$
995\$	279,00\$
1995\$	239,00\$

### TAURUS GL 1997

- 4 portes • Automatique
- Moteur 3.0 L soupapes 6 cyl
- Air climatise
- Radio AM/FM stereocassette
- Vitres et portes electrique
- Volant inclinable
- Programmeur de vitesse
- Freins ABS
- Retroviseurs chauffants
- + + + + +



Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
0\$	484,49\$
999\$	439,44\$
1999\$	394,34\$
2999\$	349,24\$

### CONTOUR

#### GL 1997 4 portes



Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
0\$	432,52\$
999\$	385,90\$
1999\$	339,25\$
2999\$	289,59\$

### WINDSTAR GL 1997

- 4 FAUTEUILS CAPITAINE
- Moteur V6 de 3.8 litre, 200 chevaux
- Freins assistes avec ABS aux 4 roues
- Climatiseur
- Vitres et verrouillage des portes electriques
- Porte-bagages
- Radio AM FM stereo cassette
- 7 passagers
- Volant inclinable
- Regulateur de vitesse
- Glaces teinteés
- Jantes en aluminium
- Glaces unidirectionnelles



Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
0\$	475,31\$
999\$	428,70\$
1999\$	382,04\$
2999\$	335,38\$

- Moteur 4 cyl. 2.0 L DOHC 5 vitesses sur map
- AM/FM stéréocassette • Air climatisee
- Console • Volant inclinable
- Pneus P205/60R15 F.N.
- Groupe sport • Banquette arriere divisee 60/40
- Jantes aluminium 15 po • Volant gainé de cuir
- Groupe instrument sport
- + + + + +

### F-150 1997



Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
0\$	385,40\$
999\$	338,00\$
1999\$	292,08\$
2999\$	245,42\$

- Cabine reguliere
- Moteur 4.2 L V6 E.F.I.
- 5 vitesses a surmultipliee
- Groupe equipement 805 A
- Climatiseur
- P235/70R16 toutes saisons
- Pont 3:08 rapport ordinaire
- Ensemble XLS
- Peinture deux tons
- AM/FM stereo.
- Direction assistee

\*\* Base sur location 24 mois, remise de Ford incluse. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0.08\$ du kilometre apres 36 000 kilometres, et d'autres conditions s'appliquent. Offre d'une durée limitée. 1er paiement et dépôt de garantie exigés. Renseignez-vous sur le "BONI DE FIDÉLITÉ FORD" en vigueur sur certains modèles.

C'EST LE CADEAU FORD POUR L'OBTENTION DE MON DIPLOME

une REMISE de 750\$

**MONT-BRUNO FORD**  
177, boul. Laurier,  
Saint-Basile-le-Grand  
653-3613

Le Carrefour du presque neuf de la Rive-Sud

**éconoPlan**  
Exclusif à Mont-Bruno Ford  
Voir les 8 avantages de l'éconoPlan

**MONT-BRUNO FORD**  
SERVICE DE REMORQUAGE  
24 HRS / 7 JRS

LOCATION **MONT-BRUNO FORD**  
MARQUES DE VÉHICULES

(ASSISTANCE ROUTIÈRE 24/24)

## Chronique financière

Daniel Pilon  
Conseiller en placements



### UN REÉR C'EST QUOI ?

Un Régime Enregistré d'Épargne Retraite c'est la permission que les gouvernements accordent aux contribuables de se créer une réserve, habituellement faite d'économies, à l'abri des impôts jusqu'au moment de la retraite. Cette réserve est comme un grand panier dans lequel un épargnant peut placer toutes sortes de véhicules financiers : obligations, actions, fonds mutuels, etc. Le REÉR est donc votre outil de planification financière le plus important.

#### Avantages

Les principaux avantages du REÉR sont l'économie d'impôt l'année de la contribution et la croissance du capital à l'abri de l'impôt. Chaque dollar déposé dans votre panier REÉR réduit d'un dollar votre revenu imposable. Par la suite, les revenus générés annuellement dans votre panier REÉR ne sont pas imposables, ce qui permet une croissance beaucoup plus rapide du capital.

#### Limites

Malheureusement, il y a des limites à la cotisation annuelle. Cette année, le montant permis est de 18% du revenu gagné, sans dépasser 13 500 \$. Si vous participez à un régime de retraite d'entreprise, votre cotisation individuelle permise sera réduite d'un montant appelé facteur d'équivalence (FE), montant qui apparaît sur votre feuillet T-4 (case 52). Si vous n'avez pas utilisé toutes vos cotisations permises depuis 1991, vous pourrez le faire cette année ou une autre année puisque les cotisations permises et non utilisées sont reportables d'année en année. Revenu Canada vous fournit ce calcul avec l'avis de cotisation résumant la déclaration de revenus annuelle que vous avez produite.

#### Stratégie

Prenez l'habitude de cotiser en début d'année ou bien tout au long de l'année (à toutes les payes) plutôt que d'attendre en fin d'année à la période dite des REÉR. Vous ajouterez ainsi un montant substantiel à votre pension. Même si les sommes que vous investissez à toutes les deux semaines sont modestes, si vous le faites pendant trente ou quarante ans, le montant que vous en retirerez au moment de la retraite sera impressionnant. Donc, commencez le plus tôt possible à garnir votre panier REÉR.

Chez Options Retraite, nous pouvons vous aider à y parvenir et à vous fournir divers outils pour vous en faciliter la tâche. Alors, n'hésitez pas à me téléphoner.

### CONFÉRENCE GRATUITE

"Bien planifier sa retraite"

avec Daniel Pilon

mercredi le 11 décembre 1996 à 19h30

Hostellerie Rive-Gauche

1810 boul. Richelieu, Beloeil

RSVP en composant le

861-0777 (demandez Maud Isabel)

ou le 441-5883

En collaboration avec



OPTION LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.  
• MONTRÉAL • LAVAL  
• HULL • TROIS-RIVIÈRES  
RETRAITE "BIENTÔT SUR LA RIVE SUD !"



# Mont-Saint-Hilaire permet les maisons bigénération

martin ARCHAMBAULT

■ MONT-SAINT-HILAIRE - Première municipalité de la Rive-Sud à prendre l'initiative, Mont-Saint-Hilaire permet désormais l'aménagement d'un logement complémentaire dans une habitation unifamiliale isolée pour la transformer en maison bigénération.

Dès la fin novembre, les premiers permis de construction pour l'aménagement des maisons deux générations seront émis par le Ser-

vice d'urbanisme de Mont-Saint-Hilaire.

À l'heure où plusieurs municipalités tentent d'élaborer une réglementation sur ce type de maison de plus en plus en demande, Mont-Saint-Hilaire innove avec cette nouvelle réglementation.

«Nous avons abouti à un règlement après deux ans d'analyses, a expliqué le directeur général de Mont-Saint-Hilaire, Laurent Olivier. Comme une municipalité n'a pas le droit de légiférer sur le type de personne qui

peut habiter dans un logement, il fallait trouver un moyen pour éviter que trop de personnes habitent le nouveau logement qui à la base doit abriter les membres d'une même famille.»

## MONT-SAINT-HILAIRE NE CRAINT PAS DE BOUM DÉMOGRAPHIQUE

Comme solution, Mont-Saint-Hilaire a posé des restrictions sur la dimension que devront avoir les nouveaux logements.

«Le logement complémentaire ne devra pas excéder les 430 pieds carrés ou quatre mètres carrés. De cette façon, je vois mal plus de deux personnes occuper un logement si étroit», a précisé Laurent Olivier, qui pour sa part ne craint pas de boum démographique.

«Ce n'est pas pire que les familles comptant plusieurs membres, et qui alignent tous une voiture dans la cour. Quant aux services, je ne vois pas de problème!»

## Un conseiller d'Otterburn Park a décidé de prêcher par l'exemple

martin ARCHAMBAULT

■ OTTERBURN PARK - Le conseiller d'Otterburn Park, Pierre Isabel, est allé à l'encontre de la réglementation municipale en aménageant un étage supplémentaire à sa propriété afin d'héberger ses parents.

À Otterburn Park, comme dans la plupart des municipalités de la Rive-Sud d'ailleurs - sauf à Mont-Saint-Hilaire - aucun règlement municipal ne permet les maisons deux générations, présentement sous la loupe de plusieurs conseils municipaux.

Pierre Isabel avait fait une demande de permis au printemps pour ajouter un étage à sa demeure. Cet étage supplémentaire représentait en fait un logement. Après analyse, le Service d'urbanisme d'Otterburn Park lui donnait l'autorisation de réaliser tous les travaux à l'exception cependant de la cuisine qu'on avait pris soin de raturer sur la demande.

«Je sais que je suis mal placé, mais j'ai pris un risque de construire le logement avec la cuisine. Ce sont des intérêts humains qui m'ont poussé à aller de l'avant. Ma mère, gravement malade, a besoin de soins. Mon père n'avait plus la force d'entretenir sa maison, qui est maintenant la mienne», a expliqué le conseiller qui a acheté la maison de son père pour la rénover au coût de 90 000 \$.

«Je ne me suis pas caché pour faire les tra-



En transformant sa demeure en maison bigénération, le conseiller Pierre Isabel, en mortaise, aurait aimé qu'Otterburn Park s'en serve comme projet pilote.

vaux, puisque j'ai demandé un permis de construction. Je n'ai pas profité de ma situation pour demander une dérogation. J'ai même averti mes voisins que je me portais acquéreur de la maison de mes parents pour les héberger. Ils ont trouvé que c'était une excellente initiative», a ajouté Pierre Isabel.

## POUR LA MAIRESSE, C'EST AGAÇANT

«Évidemment, c'est agaçant parce que l'infraction est commise par un conseiller, a commenté la mairesse

Andrée Garon. Mais je ne crois pas qu'on doit lui demander sa démission. Mais comme dans n'importe quel autre cas, la réglementation devra être respectée. Doit-on engager une guerre? Doit-on obliger la démolition? Je ne sais pas. Mais chose certaine, cette situation précipitera le dossier des maisons deux générations, car à mon avis ce n'est pas le seul cas dans la municipalité.»

## BIENTÔT UNE RÉGLEMENTATION?

«Comment réglementer ce phénomène qui peut entraîner une explosion démographique dans un secteur? Surplus de population qui à son tour appellerait une augmentation de la demande de certains services comme la consommation d'eau par exemple», craint la mairesse qui croit qu'un règlement devrait être établi à moyen terme.

«Otterburn Park aura sûrement un règlement sur les maisons deux générations en 1997», a-t-elle précisé.

## Benjamin Leclair nommé directeur de la police

bernard BLANCHARD

■ BELOEIL - Après avoir occupé le poste de façon intérimaire ces onze derniers mois, Benjamin Leclair, 50 ans, a été officiellement nommé directeur du Service de la police de Beloeil, lundi.

Cette nomination, qui n'a causé aucune surprise, s'inscrit dans le cadre d'une restructuration du Service de la police. Les élus de Beloeil ont effectivement aboli les deux postes de capitaine et créé un poste de directeur adjoint, qu'ils ont confié à André Perreault.

Cette restructuration, ont expliqué les

membres du conseil municipal, a été inspirée par les conclusions de la planification stratégique, qui sera rendue publique sous peu, et doit permettre une économie annuelle de plus de 60 000 \$.

En vertu de cette restructuration, M. Perreault s'occupera des enquêtes et M. Leclair, de l'administration. Les deux se partageront par ailleurs



la responsabilité des opérations.

À l'emploi du Service de la police de Beloeil depuis 1967, M. Leclair est le tout premier directeur à avoir fait ses classes ici même à Beloeil. Il était pressenti depuis quelques années déjà pour prendre la relève de l'ex-directeur Serge Daoust, qui oeuvre aujourd'hui à Repentigny.

Benjamin Leclair

## UNE POLICE COMMUNAUTAIRE

M. Leclair a expliqué cette semaine en entrevue qu'il compte faire prendre un virage important à ses troupes. «Je désire accentuer l'approche client ou l'approche communautaire. La police de Beloeil doit être plus proche du citoyen, nos agents devront peut-être se faire plus patients, plus réceptifs, plus empathiques. Notre police sera plus communautaire, mais tout autant répressive, parce que nous devons continuer à faire des enquêtes, à arrêter les voleurs, à donner des billets à ceux qui roulent trop vite.»

**RIEN À PAYER AVANT 1998**

AUCUN PAIEMENT  
AUCUN INTÉRÊT  
AUCUN FRAIS D'ADMINISTRATION

**STEREO**  
AUDIO+VIDEO  
INFORMATIQUE

529, boul. LAURIER (VOISIN DE DUNKIN DONUTS)  
BELOEIL 464-8699

\* Financement sujet à l'approbation du service de crédit, achat minimum 299 \$ et plus par item, un seul versement payable le 2 janvier 1998, ne payez que les taxes de vente à l'achat. Aucun frais d'administration, photos à titre indicatif, jusqu'à épuisement des stocks.

**SHARP**



RABAIS 100\$  
499<sup>99</sup>\$

Mini-chain 3 CD, système stéréo numérique AM/FM à 40 stations préprogrammées, programmation APMS de 32 plages, platine cassette double à logique intégrée, horloge/minuterie intégrée, enceintes gamme totale, télécommande. Auto inversions double

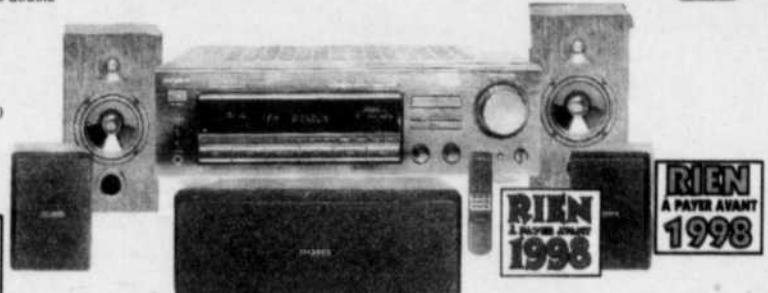
RIEN À PAYER AVANT 1998

**SONY**  
RABAIS 200\$

Puissante chaîne de son CINÉMA MAISON de 280 w. Total incluant 2 enceintes acoustiques à 2 voies et ensemble de haut-parleurs ambisoniques (canal central et satellites arrière), récepteur 3 fonctions de mode Pro-Logic et Surround, télécommande universelle.

599<sup>99</sup>\$

RIEN À PAYER AVANT 1998



**Ensemble MULTI-MÉDIA Pentium 120 MHz Intel**

- Fax-modem haute vitesse de 33600 BPS
- 256 Ko de mémoire cache
- Chipset Intel triton 2-VX
- 16 Mo de mémoire RAM EDO
- Disque rigide de 1.2 Giga interface IDE
- Lecteur de disquettes 3.5 po., 1.44 Mo
- Carte vidéo 1 Mo de mémoire, décodeur MPEG
- Clavier Window 95 monterey ISO 9002
- Souris à 2 boutons
- Fan musicale
- CD ROM vitesse 8x TOSHIBA
- Carte de son bits MAD.PRO (Plug and play)
- Boîtier mini tour
- Window 95 français ou anglais
- Haut-parleurs amplifiés 60 w
- Moniteur 14 po. SVGA 0.28 mm.

RABAIS DE 300\$  
1999<sup>99</sup>\$

RIEN À PAYER AVANT 1998

# Et nos vieilles chansons alors?



Vendredi matin (hier), sept heures, le radio-réveil se met en marche. Le lecteur de nouvelles fait état de la hausse de taxes de 1,60 \$ sur la cartouche de cigarettes et des nouvelles mesures pour contrer la commandite d'événements sportifs et culturels par les compagnies de tabac. C'est vraiment la guerre, me dis-je, en me répétant pour la énième fois qu'il faudrait bien que je cesse de fumer...

Mais si j'arrête, ce ne sera pas à cause du prix ou de la publicité. Ce sera pour ma santé, bien sûr, mais surtout de guerre lasse. Il est en effet de plus en plus difficile de griller une bonne cigarette en paix. C'est maintenant interdit de fumer dans la majorité des lieux publics. Il reste bien sûr la maison et la voiture mais j'évite de le faire par respect pour ceux qui vivent avec moi et qui sont non fumeurs. Bien oui, je suis un fumeur respectueux... Il me reste le trottoir. L'été ça va mais l'hiver... Non, c'est de

moins en moins agréable.

C'est bien que les gouvernements prennent des mesures pour ne pas inciter les jeunes à commencer. Ça leur évitera des tas de problèmes.

Ça m'a rappelé que la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie s'est jointe, au mois d'octobre, à la Société canadienne du cancer et l'Association des droits des non fumeurs pour dénoncer la campagne d'information des compagnies de tabac: «La soi-disant campagne d'information de l'industrie du tabac - C'est la loi! - est un autre moyen pervers d'encourager la consommation de tabac chez les jeunes en faisant miroiter le fruit défendu», pouvait-on lire dans le communiqué de la très sérieuse régie.

Vraiment, me répétais-je, c'est la guerre de tranchées entre les lobbies anti et pro-tabac. Ils sont à la veille d'interdire, si ce n'est pas déjà fait, la chanson de notre enfance: «J'ai du bon tabac dans ma tabatière.»

En me levant enfin, je suis attiré par des voix qui proviennent de la rue. Je regarde par la fenêtre: un groupe de quatre adolescents est en train de griller une cigarette.

Ils parlent fort, comme pour montrer qu'ils n'ont pas peur de fumer à la face du monde...

\*\*\*\*\*

Nous avons reçu quelques plaintes en début de semaine au sujet de l'article relatant le lancement de l'opération Nez Rouge 1996 paru dans notre dernière édition.

Le motif: certains n'ont pas apprécié la boutade lancée par le président d'honneur, Yvon Deschamps, lors de la conférence de presse donnée au manoir Rouville-Campbell, «Je suis heureux d'aider les souillons qui ne sont pas capables de se retenir», et le fait que nous l'ayons reprise dans le chapeau de l'article.

Selon les plaignants, M. Deschamps a ainsi maladroitement assimilé les futurs clients de Nez Rouge à des ivrognes... et L'Oeil Régional par la bande.

M. Deschamps est bien assez grand pour se défendre mais doit-on préciser, pour notre part, que nous ne pensions pas que certains pourraient prendre les paroles d'un humoriste aussi connu au pied de la lettre. C'est une tempête dans un verre de vin.

L'humour, comme l'alcool, se sert rarement au premier degré. Il ne suffit pas de savoir conduire entre les lignes, il faut aussi savoir lire entre les lignes...

À moins que ces pisse-froid ne soient des adeptes du «politically correct». Il faudrait alors aller au bout de leur pensée et demander à Nez Rouge qu'il change de mascotte. En effet, ce personnage n'est-il pas tiré d'un chanson qui incite au mépris de la gent animale et aux abus du temps des fêtes: «son petit nez faisait rire, chacun s'en moquait beaucoup, on allait jusqu'à dire, qu'il aimait prendre un petit coup.»

Bien sûr, c'est une blague...

Trêve de plaisanteries, je suis sûr que Nez Rouge va se faire un plaisir de vous raccompagner quand même!

N'oubliez pas que ça commence ce vendredi 6 décembre et que le numéro est le 467-4011.

Loïc Hamon



## Le réveil des jeunes

Pour protester contre la hausse des frais de scolarité, les étudiants ont décidé de paralyser le système. Un mouvement de grève a été lancé dans les collèges. L'impact médiatique a séduit leurs collègues universitaires qui ont emboîté le pas. La semaine dernière, ils étaient 5 000 à marcher dans les rues de Montréal pour dénoncer les compressions budgétaires dans le domaine de l'éducation. Surprise par l'ampleur du phénomène, la ministre Pauline Marois est revenue sur sa position à quelques heures du congrès national du Parti québécois.

Pour ou contre la grève des jeunes? On serait bien tenté de dire qu'il existe d'autres façons de revendiquer. Il y a trois semaines, la ministre Marois désapprouvait les moyens de pression, disant que les grévistes seraient les premiers pénalisés en mettant leur session en péril. Pourtant, elle vient de reculer. La grève, un moyen extrémiste? En tout cas, il fonctionne!

On peut facilement traiter les jeunes de bébés gâtés. Il y en a beaucoup pour dire qu'ils ne sont pas à plaindre parce qu'ils sont parmi ceux qui paient le moins cher pour leurs études au Canada. Adopter une vision paternaliste des choses serait regrettable et pourrait avoir des conséquences fâcheuses pour l'avenir. La hausse des frais de scolarité n'est que la pointe de l'iceberg. L'enjeu véritable est l'héritage que la société québécoise, issue de la révolution tranquille, laisse aux générations montantes.

Pendant au moins 15 ans, la jeunesse s'est laissée séduire par l'individualisme. Enfants uniques, enfants de familles aisées ou de familles éclatées, ils ont appris à faire leur bonheur tout seuls. La génération X avait baissé les bras devant la complexité de la machine qui leur avait fermé les portes. Les créatures des années 60, centrales syndicales et fonction publique, ont donc gardé jalousement leurs acquis sur le dos de ceux qui voulaient avoir leur place au soleil.

On semble assister à l'émergence d'une génération Y qui croit à la mobilisation. Si c'est le cas, il faudra la prendre au sérieux. Déjà héritiers d'une dette astronomique qui hypothèque leur avenir, les jeunes de 25 ans et moins accordent très peu d'importance aux vieilles batailles des années 60. Allez donc leur parler de souveraineté ou de fédéralisme quand les perspectives d'emploi n'ont jamais été aussi désastreuses. Le jour où ils auront compris qu'ils ont tout à gagner à se tenir ensemble, ils casseront le système. Et c'est nous qui paierons. Au lieu de continuer à lever le nez sur eux, on aurait intérêt à écouter ce qu'ils ont à dire.

Pierre Laverdure  
Hebdos Montérégiens

# L'Oeil

REGIONAL  
Le journal des pays d'ici

Fondé en 1970  
Tirage certifié: 26 155 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, et Saint-Charles, Sainte-Madeleine, Saint-Denis et Saint-Antoine.

ODC

ODC

ODC

ODC

ODC

ODC

ODC

ODC

Rédacteur en chef:  
Loïc Hamon  
Rédaction:  
Bernard Blanchard  
Martin Archambault  
Louise Chevrier (rédactrice)

Directeur des ventes:  
Guy Jr Gilbert  
Publicité:  
Diane Gauthier, Danielle Cyr,  
Jean Brûlotte, Sonia Dupré

Projets spéciaux:  
directeur: Guy Pothier  
représentante: Sylvie Roussy

Caricature:  
Yvon Roy  
Photographe:  
L'Oeil Régional  
Prac Photo  
Secrétariat:  
Judith Loiselle, Claude La Rue  
Natalie Marcoux

Direction artistique:  
Christian Bourgeois  
Infographistes:  
Brigitte Blaquière, Guy Rondeau  
Infographie:  
PCO INC. Communication visuelle  
Directeur: Christian Bourgeois

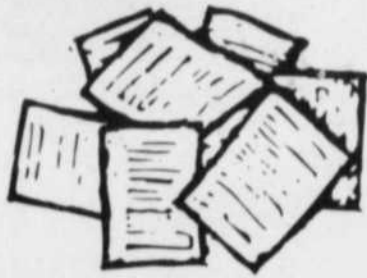
Adresse:  
393, boulevard Laurier,  
Beloeil J3G 4H6  
Imprimerie:  
Trans Mag, Ville D'Anjou  
Dépôt légal:  
Bibliothèque nationale du Québec  
Téléphone:  
467-1821, 464-5120  
Télécopieur (fax):  
467-3087

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

# Une journée nationale contre la violence faite aux femmes



Le 6 décembre de chaque année est consacré Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, et ce, à la suite du drame survenu à la polytechnique de l'Université de Montréal en 1989, qui coûta la vie à quatorze femmes en raison de leur sexe, laissant dans le deuil de nombreuses familles.

Cette date est d'ailleurs devenue significative pour toute personne désireuse de l'égalité des sexes dans notre société. Dans ce sens, le Carrefour pour Elle ne peut rester silencieux, car chaque jour, nous sommes confrontées aux différentes formes de violence que subissent les femmes: psychologique, verbale, économique, physique et sexuelle. Nous considérons qu'il est nécessaire que nos mentalités évoluent en ce qui concerne la violence et ses répercussions; c'est une réalité quotidienne!

Selon Statistique Canada (1993), 51 p. cent des Canadiennes ont été victimes d'au moins un acte de violence depuis l'âge de 16 ans et 25 p. cent des femmes ont été victimes de violence de la part de leur conjoint ou d'un conjoint précédent.

Isabelle Paré écrivait, le 4 décembre 1994, dans le journal *Le Devoir*: «Perpétrée dans l'ombre des foyers, la violence contre les femmes n'est pas spectaculaire mais le nombre de ses victimes l'est. Les chiffres suffisent à glacer les veines: 602 femmes sont mortes ainsi au Québec depuis dix ans.»

Encore cette année, Carrefour pour Elle, qui est une maison d'aide et d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale, se manifestera en portant et en distribuant un ruban blanc, symbole de non-violence. Cette action a été lancée par les étudiants de l'École polytechnique.

Nous suggérons donc à la population de porter un ruban blanc, le 6 décembre. Ce sera une manière simple et accessible de se prononcer, au sein de notre réseau social, contre la violence faite aux femmes. L'équipe de Carrefour pour Elle vous souhaite une belle journée remplie de paix et vous invite à garder une minute de silence, pour penser aux victimes de la polytechnique et à toutes les autres victimes de violence.

Marlène Poirier,  
directrice Carrefour pour Elle

## Gérald Larose déplore les oublis de l'histoire

martin ARCHAMBAULT

■ SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU — Les hauts faits d'armes accomplis par les Patriotes n'ont jamais été mentionnés dans les grands quotidiens de l'humanité. (...) Nous n'enseignons même pas ces gestes héroïques à titre d'histoire nationale.

Voilà ce qu'a déploré le Patriote de l'année, Gérald Larose, dans l'allocution qu'il a

prononcée devant le Monument des Patriotes à Saint-Denis-sur-Richelieu où s'étaient rassemblés les quelque 300 marcheurs qui ont pris part au défilé des Patriotes lors de la journée commémorative du 24 novembre.

«Je crois qu'on m'a élu Patriote de l'année pour ma contribution à la campagne référendaire et mes actions posées à la cause du français et de l'indépendance, a commenté Gérald Larose à L'Oeil Régional. C'est un

honneur lourd à porter parce que je ne suis pas ici à titre de président de la CSN. J'ai été nommé pour représenter des gens qui ont un passé riche en histoire.»

Outre l'Hommage aux Patriotes et le défilé de la Victoire, les «propatriotes» ont pu dîner dans les restaurants de la municipalité riveraine et prendre part à la messe du Souvenir qui, célébrée par Jean Pelletier, avait amorcé la journée des Patriotes.

Le Patriote de l'année, Gérald Larose, a déploré que les hauts faits d'armes des Patriotes ne soient pas enseignés.



## La langue d'affichage fait jaser

Les francophones ont beau aimé le français, il n'en demeure pas moins que plusieurs reconnaissent l'importance de l'anglais. Le gouvernement doit-il imposer l'affichage unilingue français? (Propos recueillis par Martin Archambault - Photos de Prac Photos)



«Ce n'est pas nécessaire d'afficher en français seulement. Mais il faut au moins s'assurer que le français figure sur les affiches. Il faut donner priorité au français.»

ISIDORE DESROSIERS



«L'affichage unilingue français serait l'idéal. Mais si c'est impossible à faire respecter comme l'avancent certains en se basant sur la Constitution canadienne, on ne peut rien faire.»

JEAN JACOB



«Il faut afficher en français seulement même si à Montréal par exemple on retrouve plusieurs anglophones. En France, une ville touristique, on n'affiche pas en anglais? Ça va dans la logique des choses!»

PASCAL VERMETTE



«Dans la mesure où le gouvernement du Québec a l'appui de la population, on peut afficher en français seulement, sinon ce ne serait pas légitime à mon avis.»

FRANÇOIS PILON



«Je suis en faveur de la langue française, mais comme le Québec est bilingue, je ne vois pas pourquoi on afficherait en français seulement. Il faut penser aux commerces.»

ANDRÉ BERNARD



«Selon moi, il faudrait afficher dans les deux langues. Au Québec, les anglophones et les francophones cohabitent depuis longtemps, faut se comprendre. Je préfère le français, mais le bilinguisme ça ne me dérange pas.»

PASCAL LANGEVIN

CHAPDELAIN ASSURANCES

La BONNE-NOUVELLE  
ULTIMA



Nous saluons et reconnaissons Kees Vanderheyden de Mont-Saint-Hilaire, alors à Télé-Québec, à titre d'instigateur et développeur du concept Allo-Prof, qui vise à assurer la réussite scolaire de l'élève ainsi que la valorisation du rôle d'aide du professeur. Kees est l'actuel directeur du Centre de la nature et la fréquentation assidue par les enfants du mont Saint-Hilaire est un de ses défis.

Félicitations!



LA FORCE

\* Exclut à votre courtier Ultima

ATTENTION • ATTENTION • ATTENTION

La RAMQ a radicalement réduit sa protection. Si vous partez en voyage hors Québec, la Carte Ultima Voyage. \* 45/180 est votre meilleure garantie pour votre tranquillité d'esprit.

POUR VOUS EN ASSURER CONTACTEZ-NOUS AU:

220, rue Brébeuf, Belloeil

464-2112

BON VOYAGE



# Mont-Saint-Hilaire

## VOUS INFORME

### L'URBANISME ET VOUS COMMENT FAIRE UNE DEMANDE POUR PARTICIPER À UN RÉFÉRENDUM

La Loi sur l'aménagement et l'urbanisme offre aux citoyens et citoyennes la possibilité de se prononcer sur les décisions de leur conseil municipal qui touchent les règlements d'urbanisme et qui ont des incidences sur leur milieu de vie.

Depuis le 1er novembre 1996, des changements ont été apportés à la participation des citoyens et citoyennes lors de la modification des règlements d'urbanisme. Dorénavant, il est possible pour un groupe de citoyens et de citoyennes de réclamer une procédure d'approbation pour leur zone ou l'ensemble de la municipalité, avant l'adoption d'un règlement ayant pour but de modifier certains objets des règlements de zonage ou de lotissement.

Ce recours est réalisable en transmettant au greffier de sa municipalité, une demande à cet effet et signée par les personnes intéressées.

#### PARTICIPER À LA CONSULTATION

La Loi sur l'aménagement et l'urbanisme prévoit diverses étapes d'information et de consultation qui précèdent le moment où vous pourrez déposer une telle demande, et qui vous permettront d'évaluer l'importance et l'incidence des modifications proposées.

#### Assemblée publique

D'abord, la ville annoncera dans un journal diffusé sur le territoire, la tenue d'une assemblée publique de consultation sur tout projet de règlement modificateur. Vous pourrez également consulter le projet de règlement au bureau du greffier pendant toute la durée de la période de consultation.

Au cours de l'assemblée publique, le projet de règlement et les modalités pour déposer une demande de participation à un référendum vous seront expliqués. Vous pourrez alors poser toute question utile ou faire entendre vos suggestions.

#### Adoption d'un second projet

À la suite de la consultation publique, le conseil adoptera un second projet de règlement incluant, s'il y a lieu, des changements.

#### Avis annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum

L'adoption du second projet est immédiatement suivie de la publication d'un nouvel avis indiquant entre autres choses:

l'objet des dispositions susceptibles d'approbation ou le fait qu'un résumé peut être obtenu, sans frais, de la municipalité;

quelles personnes intéressées peuvent signer une demande afin que le règlement contenant la disposition visée soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter;

l'endroit approximatif où sont situées les zones visées, ou décrivant ou illustrant par croquis le périmètre de celles-ci.

Toute demande doit être reçue à la ville au plus tard le huitième jour suivant celui où est publié l'avis annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum.

#### LES DEMANDES POSSIBLES

Une demande peut porter, entre autres, sur une disposition du second projet de règlement, applicable à votre zone ou à une zone contiguë à votre zone.

#### QU'EN EST-IL DES SIGNATAIRES

Toute demande doit être signée obligatoirement par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles, si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

#### S'ASSURER D'UNE BONNE FORMULATION

Une demande doit indiquer clairement :

la disposition qui en fait l'objet;  
la zone d'où elle provient.

De plus, il serait judicieux que toute demande :

mentionne l'intention des signataires de vouloir soumettre la disposition identifiée à l'approbation des personnes habiles à voter concernées.

La demande doit porter la signature des personnes intéressées. Il serait souhaitable que chaque personne indique aussi en regard de sa signature, son nom, son adresse et à quel titre elle signe (ex.: personne domiciliée dans la zone).

Enfin, le nombre de signatures requis peut être atteint par l'addition de plusieurs demandes portant sur une même disposition à l'égard d'une même zone.

#### LES EFFETS D'UNE DEMANDE

À moins que le conseil ne décide de la retirer, la disposition ayant fait l'objet d'une demande doit, pour son adoption, suivre un cheminement particulier. En effet, celle-ci est insérée dans un règlement distinct qui est soumis à l'approbation des personnes habiles à voter.

Ces personnes sont alors invitées à participer à une procédure particulière d'enregistrement leur permettant de demander que le règlement les concernant fasse l'objet d'un scrutin référendaire.

Le processus d'approbation peut être résumé comme suit :

- Demande pour participer à un référendum
- Adoption de règlements distincts
- Avis annonçant la période d'enregistrement
- Tenue de registre
- Scrutin référendaire (le cas échéant)

En conséquence, les dispositions d'un second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide, pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

#### LES CONSEILS DE VOTRE MUNICIPALITÉ

Vous avez la possibilité en tant que citoyen de participer à la démarche de consultation et de vous faire entendre lors des auditions prévues.

Le cas échéant, vous avez également la possibilité de préparer, de signer et de transmettre dans le délai requis toute demande pour participer à un référendum sur un projet de règlement modifiant certains objets du règlement de zonage ou de lotissement.

La greffière de la ville ou la greffière adjointe peut vous fournir toutes les informations nécessaires que ce soit par exemple :

pour connaître le nombre exact de signataires potentiels dans votre zone ou pour mieux comprendre quelles sont les personnes intéressées d'une zone et l'objectif d'une demande;

pour certifier si votre demande est valide;

ou toute autre information pour la bonne compréhension de la démarche.

QUÉBEC (GOUVERNEMENT) MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, Bulletin d'information Muni-Express.

01-96-11CR-21-32



# Le Salon Norman

DU 523, OZIAS-LEDUC  
OTTERBURN PARK

Avis sa clientèle qu'il est  
**DÉMÉNAGÉ** dans le concept  
**LUNIC DÉCOR**

**AU 715, OZIAS-LEDUC  
TOUJOURS À OTTERBURN PARK  
467-1668**



Un cadeau sera remis à tous nos  
clients et clientes lors de  
leur visite et ce  
durant tout le mois  
de décembre 1996

*Merci de nous avoir choisi!*



## Encadrement ST-BASILE-LE-GRAND

*De tout pour faire  
revivre vos murs*

Plus de 200 nouvelles moulures

Le plus grand choix  
sur la Rive-Sud

Plus de 25 ans d'expérience

**40% de rabais**

PROFITEZ DE CE SUPER SPECIAL POUR OFFRIER  
NOTRE CERTIFICAT-CADEAU

- Transfert sur toile • Laminage
- Encadrement sur mesure • Cadres en magasin

(Sur présentation de ce coupon, cette offre est valable jusqu'au 30 déc. 96)

294, rue Principale, St-Basile-le-Grand  
441-3800



Les représentants de la population au conseil d'administration du CLSC-CHSLD de la Vallée du Richelieu. Dans l'ordre habituel: Jean-Pierre Turgeon, Jean Boily, Michel Georges de Grandpré et Jacques McNicoll. Huguette B. Goudreau était absente au moment de la photo.

# Élections dans le réseau de la santé

loïc HAMON

■ VALLÉE-DU-RICHELIEU – Un total de 889 personnes ont voté, lundi dernier à Beloeil et Saint-Bruno, pour l'élection des représentants de la population au conseil d'administration du CLSC-CHSLD de la Vallée du Richelieu.

Une plus forte proportion d'électeurs se sont présentés au Centre d'accueil Montarville à Saint-Bruno qu'au CLSC La Vallée des Patriotes à Beloeil, soit 660 contre 229. Ce qui se sent dans les résultats.

Un total de 13 candidats se présentaient au cinq sièges réservés à la population au sein du conseil d'administration.

Les cinq personnes élues au conseil d'administration de l'établissement sont Jean Boily, commissaire du travail et résidant de Beloeil, Jacques McNicoll, consultant en relations professionnelles de Saint-Basile et trois personnes de Saint-Bruno: Michel Geor-

ges de Grandpré, consultant en gestion, Jean-Pierre Turgeon, conseiller en ressources humaines et Huguette B. Goudreau.

Notons que deux des nouveaux élus, MM. Boily et Turgeon, siégeaient déjà au conseil d'administration de l'établissement, ce qui devrait assurer une transition en douceur, selon la présidente sortante Denise Martel.

Notons par ailleurs qu'Olivette Beauregard, Claude Deslandes et Roger Duceppe, tous de Saint-Hyacinthe, ainsi que Jacques Beauchamps, de Sainte-Julie, ont été élus au conseil d'administration du Réseau Santé Richelieu-Yamaska. Plus de 1000 personnes se sont prévaluées de leur droit de vote au Pavillon Hôtel-Dieu. Là aussi treize candidats se sont présentés. Sabin Lemoyne, de Beloeil, a obtenu 282 voix.

Mentionnons enfin que Mance Cléroux de Saint-Bruno et Gisèle Lecours de Mont-Saint-Hilaire ont été élues au conseil d'administration des Centres jeunesse Montérégie.

# Québec intensifie sa lutte contre le travail au noir

marc LEDOUX

HEBDOS MONTRÉGIEENS

■ LONGUEUIL – Le gouvernement québécois intensifiera son « programme de lutte contre le travail au noir et l'évasion fiscale » annoncé le 1<sup>er</sup> octobre dernier.

Le ministre délégué au Revenu, Roger Bertrand, en a informé les membres de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, le 18 novembre, à Longueuil.

Au cours des prochaines semaines, le ministère du Revenu ciblera cinq nouveaux domaines d'activité : les salons de coiffure et d'esthétique, les garages de mécanique automobile et les ateliers de peinture, les producteurs agricoles, les entreprises manufacturières de vêtements ainsi que les entreprises et travailleurs de la construction et de la rénovation résidentielle. Dans ce dernier cas, il s'agit plutôt de l'accélération d'un programme amorcé il y a dix-huit mois.

Pour la plupart, ces secteurs feront l'objet de projets-pilotes au cours desquels le ministère développera des outils d'analyse qui lui permettront d'établir des avis de cotisations. Le ministre Bertrand ne s'est guère montré loquace sur les méthodes qu'emploieront ses agents de recouvrement, sans doute pour ne pas vendre la mèche... La comparaison de données informatiques est souvent à la source de ces enquêtes.

Trente nouveaux vérificateurs ont été récemment embauchés. Ceux-ci pourront scruter les journaux et vérifier si un salon de coiffure ou d'esthétique produit un rapport d'impôt. Autre exemple, une soixantaine de garages seront visités ces jours-ci afin, entre autres, de vérifier l'adéquation entre les versements de taxes et les revenus déclarés. Les agriculteurs qui reçoivent des paiements gouvernementaux

en soutien agricole sans pour autant produire de déclaration de revenus risquent, à leur tour, de devoir répondre à certaines questions. Les entreprises manufacturières de vêtements feront aussi l'objet de vérifications comparées de l'ensemble de leurs obligations fiscales. Le ministère estime que 20 000 personnes oeuvrent en marge des lois fiscales dans ce domaine.

Pour chaque dollar investi, le ministère du Revenu récupère quelque dix dollars en cotisations.

M. Bertrand évalue que 4 % de l'activité économique échappe à l'impôt, ce qui représente un manque à gagner fiscal de l'ordre de deux milliards de dollars annuellement. Le secteur de la construction représente à lui seul le quart de cette somme. Ces chiffres valent pour le gouvernement québécois seulement mais il est permis de présumer que le gouvernement fédéral es- sue des pertes similaires.

Plusieurs ministères sont appelés à collaborer, notamment en permettant le croisement des données informatiques. Les inspecteurs peuvent être alertés, par exemple, par le cas d'un contribuable propriétaire d'une voiture de luxe récente mais qui ne déclare que de faibles revenus. Le ministre Bertrand a voulu se faire rassurant en affirmant que seuls les renseignements de nature fiscale seront utilisés dans le cadre de ce programme. « Nous ne fouillons pas dans la vie privée des gens » répond-il à la question de savoir si le gouvernement n'est pas en train de devenir le « Big Brother » de l'écrivain George Orwell.

Outre ces contrôles, le ministère compte aussi sur la délation. Chaque année, quelque 4000 cas sont soumis au ministère du Revenu, dont la moitié débouche sur une enquête plus poussée.

## Hubert Chamberland à la présidence d'ÉcoSommet

■ QUÉBEC – Hubert Chamberland, qui exerce la profession d'architecte et d'urbaniste depuis plus de 20 ans, a été désigné président d'ÉcoSommet lors de l'assemblée générale du 4 novembre.

Au sein d'ÉcoSommet, M. Chamberland est représentant du Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec, RNCREQ. Il succède à Pierre Gosselin qui occupait le poste de président depuis 1993.

Sitôt en poste, M. Chamberland a fait part d'un réajustement de tir à ÉcoSommet: «La nouvelle approche sera surtout orientée vers la réalisation des 500 projets de développement durable qui nous ont été présen-

tés en mai. Ce qui est tout à fait approprié dans le contexte actuel de création d'emplois.

Dans le cadre de sa profession, M. Chamberland, qui est de Beloeil, a signé récemment plusieurs projets à caractère environnemental et de développement durable appliqué au patrimoine bâti et à l'aménagement du territoire. On se rappelle que M. Chamberland est aussi président du Conseil régional de l'environnement de la Montérégie, le CREM, depuis 1989, et qu'il a été, depuis la création d'ÉcoSommet en 1993, vice-président responsable des consultations régionales. (LC)



**Pierre Chicoine d.d.**  
denturologiste 15 années d'expérience



2 adresses pour mieux vous servir:

Beloeil, près du pont  
697, boul. Laurier, Beloeil, 466-1000

Saint-Jean-Baptiste  
3111, rue Principale 464-6777

Laboratoire 467-8838

43780-23-11GR

Fabrication et réparation de prothèses dentaires  
Collaboration étroite avec plusieurs dentistes.  
Visite à domicile si nécessaire  
Arrangements financiers disponibles sans intérêt  
Aide sociale acceptée  
Tarif spécial pour personnes de 65 ans et plus

## BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE, AVOCATS



Me Evelyne Morand

Me François Blanchette,  
criminaliste, peut être joint en tout temps  
au 949-5849

Me Robert Bastien  
Droit des affaires  
Droit de la famille  
Ententes à l'amiable

Me François Blanchette  
Droit pénal et criminel

Me Évelyne Morand  
Droit civil  
Immobilier, assurances,  
faillite, responsabilité  
Droit de la famille

Me Rachel Prévost  
Pratique générale et  
Droit de la famille

Première consultation téléphonique gratuite  
201, boul. Laurier, Beloeil 467-5849  
Droit criminel et urgence (24 heures) 949-5849



4402-0-30-11GR

## Agence de voyages Boislard, Poirier



Vous planifiez un voyage tout en respectant votre budget? Avis aux amateurs de croisière, golf, tennis, plage.

Vous auriez avantage à consulter **CLAIRE TALBOT**; elle offre un service de qualité impeccable et à des prix extrêmement compétitifs!

**100\$ DE RABAIS**  
(par couple)  
sur réservation avant le 31 déc. 96

**CLAIRE TALBOT: 464-2100**



## MANIAQUE DE LA PROPRETÉ

Lavage et polissage de luxe

à partir de: **19<sup>95</sup>\$** jusqu'à **249<sup>95</sup>\$**

**LAVAGE INT./EXT.**

Sur rendez-vous seulement

**446-4369** 201, boul Laurier, Mc Masterville

48270-30-115C

LES NETTOYEURS  
**PIC-VITE**  
*où la priorité s'appelle client*

**SERVICE • QUALITÉ • PRIX**

- Nettoyage à sec
- Tapis, carpettes, accessoires
- Buanderie
- Teinture
- Démoussage
- Cuir, suède, fourrure
- Réparations retouches
- Entretien ménager
- Cordonnerie
- Sinistre

**SERVICE À DOMICILE SUR APPEL**

Spécial pour les mois de décembre 96 et janvier 97

**2 POUR 1** sur nettoyage à sec

sauf le cuir et le suède

4840-30-115C

**244, St-Georges, Mont-Saint-Hilaire 467-9878**

## Centre de médecine & chirurgie esthétique

- Varices, couperose
- Collagène (pour diminuer les rides)
- Peeling chimique doux
- Greffes de cheveux
- Chirurgies plastiques: visage, seins, abdomen & cuisses
- Liposuccion
- Rajeunissement du visage par laser

Centre de greffes capillaires

- Micro et mini greffons
- Aspect naturel & esthétique
- Technique expérimentée & prouvée
- La clinique sans intermédiaire

Dr. Pierre Courchesne



Dr. Pierre Courchesne, médecin (omnipraticien) & associés, chirurgien plastique

651, Adoncour, Longueuil • Tél.: 674-2250

## Nos NOUVELLES FORMULES



**ACURA**

**1,6 EL 1997**



• Moteur ACT avec VTEC • Suspension à double fourchette indépendante aux 4 roues • Radiaux performants de 15 pouces • Accès sans clé avec télécommande • Système antivol • Rétroviseurs de portières assistés et chauffés • Régulateur de vitesse • Lève-glaces électriques • Antenne imprimée • Verrouillage centralisé • Programme d'entretien et Assistance routière Acura • et plus

**278\$/mois\***

**36 MOIS** TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT ou échange équivalent: 1 450\$

**12 UNITÉS** POUR LIVRAISON IMMÉDIATE



Moteur de 1,8 litre • Boîte manuelle à 5 rapports • Direction à crémaillère • Freins assistés à disque aux 4 roues • Deux coussins pneumatiques • Chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassette • Assistance routière Acura • et beaucoup plus

**248\$/mois\***

**36 MOIS** TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS  
COMPTANT ou échange équivalent: 2 500\$

**3,0 CL 1997**



Nouveau moteur de 3,0 litres • Deux coussins pneumatiques (SRS) • Chaîne AM-FM stéréo avec lecteur CD • Contrôle automatique de la température • Roues 16 pouces • Programme d'entretien et Assistance routière Acura • et beaucoup plus

**NOUVEAU MOTEUR V6**

**ACURA CASAVANT**

2499, boul. Casavant O.  
(Sortie 130, aut. 20)  
St-Hyacinthe



ACURA  
Une vision qui inspire un élan de passion

**771-0101**  
Ext.: 1 800 667-2220

\* Les taxes sont en sus, la valeur future est garantie, 24 000 km par an inclus, 10 \$ du km excédentaire. Transactions sujettes à approbation de crédit. Les photos sont à titre indicatif. Pour de plus amples informations, voyez votre conseiller Acura Casavant.



Stéphane Bastarache

Avant d'acheter consultez mes prix et le choix de tous mes véhicules NEUFS et USAGÉS

**ACURA CASAVANT**

1990 JEEP YJ ISLANDER, 4 X 4, 5 vitesses, blanc, très propre, 2 toits,

1992 ACURA INTÉGRA LS, 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, régulateur de vitesse, groupe électrique, silver

1994 NISSAN SENTRA XE, 5 vitesses, 2 portes, balance de garantie, aucune offre raisonnable refusée

1995 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, climatisé automatique, 4 pneus d'hiver neufs, 50,000 km

1993 NISSAN AXXESS VE 5 portes, 60,000 km, blanc, antivol, super propre

1992 MAZDA PROTEGE SE 5 portes, bleu marin, 82,000 km, À VOIR!

1992 HONDA ACCORD LX, 4 portes, automatique, super propre, bleu marin

1993 HONDA CIVIC LX, 4 portes, climatisé, aileron, 48,000 km, 5 vitesses, UN BIJOU!

1993 ACURA INTÉGRA RS, spécial édition, 4 portes, automatique, climatisé, groupe électrique, FAITES UNE OFFRE!

1992 VOLKS JETTA, 5 VITESSES, NOIR, 56,000 KM

1995 PLYMOUTH NÉON HIGHLINE, 4 portes, garantie prolongée

1993 VOLKS GOLF GL, turbo diesel, 4 portes, 60,000 KM

1992 ACURA LEGEND GL, 4 portes, automatique, très propre

1992 NISSAN MAXIMA SE V6, à liquider!

Le choix est clair!

**ACURA CASAVANT**  
St-Hyacinthe

**875-6655**

44360-30-115C

**Ski Bromont**  
si près si beau si haut

**Spécial de Noël**

Achetez une passe de saison ski de soirée pour seulement

**199\$ + taxes**

Et obtenez-en une deuxième pour aussi peu que

**99\$ + taxes**

Valide 7 soirs semaine de 15h à la fermeture

Parc de Surf des Neiges

Du ski et du surf travaillées dans les pistes Avec 25% de réduction en tout temps sur vos billets de jour

Hâtez-vous, cette promotion se termine le 30 novembre 1996!



Saison 1996-1997

**SANS FRAIS DE MONTREAL:**

**866-4270**

à seulement 45 minutes de Montréal

# Net-Tech

377, boul. Laurier, Beloeil  
**446-8907** VENTE  
 ET SERVICE  
 INFORMATIQUE

## SYSTÈMES MULTI-MÉDIA

- Intel Pentium et fan
- PCI Intel Triton 430VX
- 256K Cache Pipeline
- ATI Wincharger 2 meg (64 bit) mpag
- Mémoire 16 meg EDO
- Lecteur 3.5 po
- Disque dur 1,2 GB+WD
- CD Rom 8X EIDE
- Carte sonore 16 bit PnP
- FAX/modem 33.6 kbps
- Haut-parleur Hi-Fi 120 watts
- Souris Microsoft ergonomique
- Boîtier minitour
- PS 230 watt
- Microsoft Windows 95 français
- Moniteur 14" SVGA 28 N.E.
- Clavier bilingue WIN 95

PENTIUM 75	17755	*Chip set 430 Hx	+ 49\$
PENTIUM 100	18555	512K	
PENTIUM 120	18995	*Disque Dur 1.7GB	+ 35\$
PENTIUM 133	19555	*Moniteur 15" PnP	+ 99\$
PENTIUM 150	20755	*32 MB ram	+ 99\$
PENTIUM 166	22255		
PENTIUM 200	26785		

Prix et configuration sujet à changement sans pré-avis.  
 SUR PAIEMENT COMPTANT ET INTERAC Visa accepté.  
**-2%**  
 Garantie 2 ans pièces et main-d'oeuvre. Première année sur place.

## IMAGE Plus

### TRANSFERT SÉRIGRAPHIE BRODERIE

**TRANSFERT DE PHOTO SUR:**

- T-SHIRT 19,99\$
- TABLIER 16,99\$
- TAIE D'OREILLER 15,99\$
- CASSE-TÊTE 14,99\$
- NAPPERON 14,99\$
- CALENDRIER 9,99\$
- LAMINAGE

**2\$ de rabais** sur les articles mentionnés ci-haut. 1 coupon par client. Valable jusqu'au 31 décembre 96. 256, Duvernay, Beloeil 464-4000.

## PÂTISSERIE

# La Demi-Calorie

GROS-DÉTAIL-INSTITUTIONNEL

Nous vous invitons à une **DÉGUSTATION** d'entremets et de bûches de Noël

Les  30 novembre et 1er décembre  
 7 et 8 décembre 1996

Profitez-en **10%** de réduction sur commande avant le 8 décembre 96

**Bienvenue à tous**

3499, boul. Laurier, Ste-Madeleine, 795-9816

*Notez bien la nouvelle adresse*

Page A111 Le samedi 30 novembre 1996 • L'OEIL RÉGIONAL

## BED & BREAKFASTS pour oiseaux

Mangeoires et nichoirs en bois

**20% DE RABAIS** Jusqu'au 14 déc. 96

**ELPHEGE GRENIER**  
 Depuis 1948 Inc.  
 GROS ET DÉTAIL • GRAINS ET MOULÉES  
 POUR CHIENS, CHATS, CHEVAUX, OISEAUX  
 sauvages et domestiques

SPECIALITÉS: Grains & mangeoires pour oiseaux sauvages  
 Grillage à clôture ACCESSOIRES  
 33, Bernard-Pilon, Beloeil 467-4279

HEURES D'OUVERTURE  
 Lundi, mardi et mercredi de 8h30 à 12h et 13h à 17h30, Jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et 13h à 21h, Samedi de 8h30 à 17h

# LA PETITE ACADÉMIE

## Dates à retenir

### Portes ouvertes

Le dimanche 1er décembre 1996 de 13h à 16h

Examens d'admission  
 Le samedi 11 janvier 1997 à 9h  
 Pour tous, de la pré-maternelle à la sixième année

École primaire privée mixte  
 Programme d'éducation internationale

1090, av. Léon Pratte  
 Saint-Hyacinthe (Québec)

Pour informations  
**(514) 771-0644**

# 0\$ COMPTANT

# 1999\$\* par mois location 48 mois

9\$ additionnel par mois sur transmission automatique

## TERCEL 1997

C'EST L'TEMPS DES AUBAINES TOYOTA

TOYOTA  
 TU M'ÉPATERAS TOUJOURS!

# ANGERS TOYOTA ST-HYACINTHE

3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe 774-9191 874-9277

\*Baill à long terme avec option d'achat sur le modèle Tercel CE-VA 1997 AC 51 LM-C.A. Location au détail aux clients admissibles, sur approbation de Toyota Credit Canada Inc. Taxes, transport et préparation en sus. Premier versement de 226,785 et dépôt de sécurité de 250,000 requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km, frais de 7c/km excédentaire. Locations de 24 et 36 mois également offertes. Offre valable jusqu'au 31 décembre 1996. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

# Surprise sur **Prix**

**SPÉCIAUX**

Du 2 au 8 décembre 96

**DEMI-JAMBON  
Toupie Select  
fumé, désossé**

**2,69\$ lb**

5,94\$ kg



**POMMES DE TERRE  
ROUGES DU QUÉBEC**

Sac de 10 lb

**1,49\$**



**SEMAINE DE LA  
POMME McIntosh  
Produit du Québec**

En vrac

**39¢ lb**

86¢ kg



**BOUILLON POUR FONDUE  
CHINOISE CANTON**

800 ml - Original ou boeuf et oignons

**2,39\$ ch**



**PÂTÉ AU POULET  
Les Aliments du Haut-Richelieu**

575g

**2,95\$ ch**



Plus de **50** ans à votre service!



**Serge Pepin**



**Bernard Pepin**



*C'est le temps  
des cadeaux...*



**Le verrouillage à distance  
est GRATUIT !!**

Achetez ou louez un véhicule Volkswagen neuf et obtenez  
GRATUITEMENT un verrouillage à distance.

Cette offre est valable pour tout véhicule Volkswagen livré avant le 1er janvier 1997 à l'exclusion des Golf K2

• PIÈCES ET SERVICE OUVERTS JUSQU'À 22h30 • CARROSSERIE •

**AUTOMOBILES NIQUET**  
1905, Sir Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno  
**653-1553**



9640B-30-11N



DISQUES  
**LEMAIRE**

**Samedi 7 décembre 1996 à 14h**

Venez rencontrer une vedette internationale

**MICHAEL LAUCKE**  
"Premier guitariste au Canada"



Il donnera  
un mini-concert  
FLAMENCO.  
Ses disques  
sont distribués  
dans 22 pays.

**10<sup>99</sup>\$**  
Cass.

**16<sup>99</sup>\$**  
CD

*Bienvenue à tous!*  
poly&ons

mail  
**Montenach**  
464-0888

4824-30-11GR

# COUTURE & COUTURE

## MEUBLES ET MATELAS

**LIVRAISON  
GRATUITE**

nous ramassons  
vos vieux matelas

**GARANTIE DE CONFORT  
TOTALE 90 NUITS**

PAS DE



PAS DE



**OU**

ORTHO PÉDIC 510R

39" 199\$

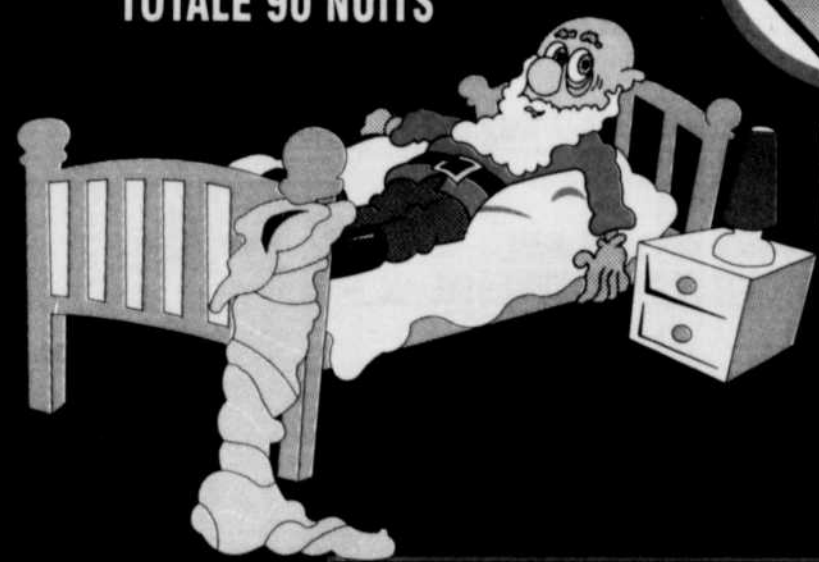
54" 249\$

60" 289\$

**PAYER DANS \*12 MOIS**

**BON CHOIX DE FUTON  
ET DE DIVAN LIT**

\*Détail en magasin



**LIVRAISON  
GRATUITE**

315, OZIAS-LEDUC  
COIN COMTOIS  
MONT-ST-HILAIRE

**446-4245**



**LIVRAISON  
GRATUITE**

4824-30-11DB

# ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LA SAISON FROIDE?

Faites appel à des spécialistes pour assurer la bonne marche de votre véhicule

**VOTRE SPÉCIALISTE DE LA VOITURE JAPONAISE**



Mécanique générale  
Direction - Freins  
- Injection  
- Mise au point  
- Suspension  
Système d'échappement  
- Pneus

**Gfb GARAGE FRANÇOIS BLANCHARD**

63, rue Bernard-Pilon, Beloeil 446-8821  
(À l'arrière de Pièces d'Auto Robitaille)

**Lebeau VITRES D'AUTOS**

**DÉMARREUR À DISTANCE**



À partir de **129.95\$** Installation en sus

100, boul. Laurier, Beloeil • 467-9475

En cette saison de l'hiver **SOYEZ PRUDENTS ET HEUREUX**



Plus près de vous... pour mieux vous servir

- renouvellement de permis de conduire et immatriculation
- immatriculation de véhicules neufs ou usagés
- émission de plaques VR, X et autres
- tout autre service connexe

**PHOTO POUR LA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE ET LE PERMIS DE CONDUIRE**

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi, mardi, mercredi 9h à 16h45  
jeudi 9h à 19h45, vendredi 9h à 17h45  
samedi 9h à 12h45

230, Brébeuf, Beloeil • Tél. (514) 467-0840

**STATION-SERVICE NORMAND & NORMAND Ltée**

Depuis 20 ans

LES PELUCHES

**Sparky & Prismo**

Désolé... ils sont pour vos enfants!

Seulement **17.95\$** chacun

Le plus grand réseau de professionnels pour l'auto

**NORMAND & NORMAND Ltée**

**ANTIROUILLE**

Antirouille à l'huile	Antirouille cire d'abeille	Antirouille à l'huile	Cire silicone
44,95\$	69,95\$	54,95\$	44,95\$

POSE DE PNEUS ET BALANCEMENT **8\$**

ET ROTATION DES PNEUS GRATUITE

Changement d'huile et filtre + graissage **14,95\$ + taxes, sauf diesel**

**Automobile Claude Couture INC.**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE COMPLÈTE  
987, boul. Laurier, Mt-St-Hilaire  
sur rendez-vous seulement 467-4186

**SILENCIEUX GMS MUFFLER**

464-3863

884, WILFRID-LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE

**VERIFICATION GRATUITE**

freins et silencieux

Système de freins et système d'échappement (silencieux)

**25% DE RÉDUCTION**

\*Pièces de concessionnaires exclus  
\*\* Informez-vous des conditions

Valable jusqu'au 31 décembre 1996

**LAMARRE AUTO électrique**

Pour tous genres de véhicules, radiateur, problèmes électriques, bateaux, machinerie lourde.

Spécialiste en électricité pour tous genres de véhicules motorisés.  
Balancement des pneus

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE**  
Vérification gratuite de votre batterie

Garantie d'un an sur toutes les pièces **SERVICE DE REMORQUAGE**

116, boul. Laurier, Beloeil **446-8401**

**BELOEIL AUTO ÉLECTRONIQUE INC.**

CHANGEMENT D'HUILE **14.95\$**


TAUX HORAIRE **38\$/HEURE**

REPORQUAGE  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
TROUBLES ÉLECTRONIQUES

ANDRÉ GIRARD

109, rue Bernard-Pilon  
Beloeil (Québec)  
J3G 1V1 **536-0757**

**VITROPLUS . PLACE BELOEIL**



Carl Pepin

100, rue Saint-Jacques, Beloeil  
Tél. (514) 538-8861

**SUNOCO**

**STATION-SERVICE NORMAND & NORMAND Ltée**

Depuis 20 ans

Une équipe qui a du **TIGRE**

POUR ÉVITER TOUS LES DÉSAGRÈMENTS DE L'HIVER  
DEMANDEZ À NOS EXPERTS  
une mise au point de votre voiture et...  
VIVE LE FROID

PROFITEZ DE NOTRE GARANTIE À VIE  
AUTOPRO SUR:

- Freins
- Échappement
- Direction
- Suspension

À VOTRE SERVICE  
du lundi au vendredi de 6h à 23h  
samedi, dimanche de 8h à 21h

Profitez des acrobaties du gérant...  
**FAITES FAIRE LA ROTATION DES PNEUS GRATUITEMENT!**

750 000 \$

**SEULEMENT CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE AUTOPRO!**

Chez AUTOPRO on veut vous aider à prévenir l'usure prématurée de vos pneus, le désalignement de votre voiture et les mauvais tenus de route. Sur rendez-vous seulement et pour un temps limité, obtenez une rotation de pneus gratuite à la suite d'un changement d'huile. Passez vite nous voir chez AUTOPRO!

**AUTOPRO**

**ESSAI ROUTIER AVEC UN PROFESSIONNEL**

VÉRIFICATION COMPLÈTE DE VOTRE AUTO



Le plus grand réseau de professionnels pour l'auto

**AUTOPRO MÉCANIQUE**

970, BERNARD-PILON, McMASTERVILLE • 467-0350

**HONDA**

**Casavant**

**Saint-Hyacinthe**

**ANTIROUILLE Complet TRAITEMENT AMERI GARD**

Attention ce n'est pas un traitement à l'huile!  
DURE PLUS LONGTEMPS (minimum 3 ans)  
NE COULE PAS • PROPRE

**50\$ DE RABAIS** AUTO **99.95\$** Rég. 149.95\$

**REMPLACEMENT DU SILENCIEUX** CHEZ HONDA SILENCIEUX HONDA

**123\$\*** Installation comprise, taxes en sus.

**BATTERIE D'ORIGINE** **68.88\$\*** **89.75\$\*\*** **96.61\$\*\*\***

**HONDA** CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

2400, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (sortie 130, autoroute 20) **875-6655**

**INSPECTION HIVERNALE EN 50 POINTS**

- Changement d'huile et filtre
- Freins
- Système démarrage
- Système de refroidissement
- Système de charge
- Suspension direction
- Échappement, usure de pneus et autres

**49.95\$\***

**HONDA**

Chez Casavant la qualité du service c'est presque **UNE OBSESSION**

# Êtes-vous prêts pour la saison froide?

# ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LA SAISON FROIDE?

POUR VOTRE CONFORT, VOS RECEPTIONS, VÊTEMENTS, SPORTS D'HIVER ET DÉNEIGEMENT

**sports/experts**

Spécial **79.99\$**

MANTEAUX DE SKI 3 DANS 1 UNISEX

Rég.: 189,99\$

Discovery Bay Adventure Wear

ENSEMBLE DE SKI POUR HOMME

**RED X**

Spécial **105\$**

Rég.: 189,99\$

ENSEMBLE DE SKI POUR HOMME

**KWAY**

**TUNDRA**

Spécial **99.99\$**

Rég.: 279,99\$

185, BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-7201

**Faites appel à des spécialistes**

Pour votre confort, vos réceptions et buffets.

Vos vacances, vêtements et sports d'hiver

**METRO**

PROFESSION: ÉPICIER

- Viandes froides
- Crudités
- Salades maison assorties
- Fromages
- Sandwiches • Pains fourrés
- Pâtés de campagne ou autres, etc.

Présentez ce coupon au rayon de la boulangerie et obtenez un rabais de

**10%\*** À L'ACHAT D'UN BUFFET POUR VOTRE RÉCEPTION

\*Ne peut être jumelé à aucun autre rabais

\* Valable jusqu'au 25 décembre 1996

**Réservez dès maintenant pour vos partys de bureau et autres réceptions**

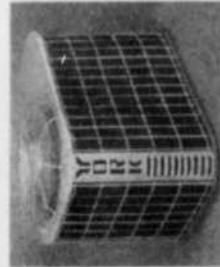
**SUPER MARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE**  
345, boul. Raymond-Dupuis  
Mont Saint-Hilaire

**PROFITEZ DU CONFORT GRATUITEMENT DURANT L'ANÉE**

Financement 8%/10 ans fixe  
remboursement en tout temps sans pénalité sur approbation de crédit.

**AUCUN PAIEMENT, AUCUN VERSEMENT, AUCUN INTÉRÊT** sur tout achat de 3000\$ et plus.

- Thermopompe • Climatiseur
- Fournaises à l'huile, au gaz ou électrique
- Humidificateur • Échangeur d'air



La nouvelle thermopompe de YORK est si performante que le MANUFACTURIER LA GARANTIT 10 ANS PIÈCES ET MAIN-D'ŒUVRE

**YORK**  
Chauffage et climatisation

*Thermoco votre voisin*

721, boul. Laurier, Beloeil 464-2188

**Tournée de la Floride et séjour à Miami**

Rejoignez-vous à notre groupe et partez pour une tournée de 21 jours qui vous mènera en autocar de Montréal à Miami.

Groupe accompagné d'un guide de Voyages Marcel Béliveau.

**Du 1er au 21 février (21 jours)**

Pour plus de renseignements et pour le programme Adrienne Benoit 584-2913 ou 464-5534

Rejoignez-vous à notre groupe et partez pour une tournée de 21 jours qui vous mènera en autocar de Montréal à Miami. Groupe accompagné d'un guide de Voyages Marcel Béliveau.

**1450\$**



**NOUVEAU!** Maintenant ouvert le dimanche de 10h à 16h

533 B, boul. Laurier, Beloeil • 464-5534

UTILITÉS **J.P. ARSENAULT ET DENILOU L'ÉE** 464-1297

467-4141 Vêtements pour hommes et femmes

Vêtements de la naissance à 16 ans

*Un choix de vêtements chauds pour la saison froide!*



**PLAN MISE DE CÔTÉ** sans acompte pour 15 jours

**HEURES D'OUVERTURE:** Lundi, mardi, mercredi 9h à 18h Jeudi et vendredi 9h à 21h Samedi 9h à 17h Dimanche 10h à 17h

- Marchandise à prix régulier
- Vêtements légèrement imparfaits
- Surplus de manufacturiers
- Échantillons

**1275, Rouillard, Mont-Saint-Hilaire**

Sortie 115, Transcanadienne (20)

# Sam défoule

## Ad lib

C'est le mercredi 27 novembre, au restaurant **Le Parlementaire**, que le président de l'Assemblée nationale, **Jean-Pierre Charbonneau**, présidait le **Banquet de la faim** destiné à soutenir l'oeuvre du seul parlementaire missionnaire que l'Assemblée nationale ait jamais eu, feu le Père Jacques Couture. Le tout est associé à OXFAM-Québec.

**Jocelyne Vincent**, proprio de la parfumerie **Dans un Jardin** située au Mail Montenach, propose une gamme de suggestions-cadeaux pour tous les budgets dans le cadre de la promotion du **Cirque de Noël**. Quand on connaît la qualité des produits **Dans un Jardin** et les fabuleux emballages gratuits qu'on y offre, on n'a plus à chercher. J'en profite pour saluer **Roxanne Patenaude**, maintenant attachée au bureau-chef de la parfumerie à Boucherville.

À un moment donné, vers la fin de la soirée, lors du récent Souper des gouverneurs de la Chambre de commerce qui a eu lieu au golf La Madeleine, plusieurs personnes se demandaient où était passé **François Cabana** de Dupré Automobile. Faudrait peut-être lui demander où il se trouvait durant son absence plutôt prolongée!

Puisqu'il est question de la Chambre de commerce locale, j'ai appris avec plaisir que mon bon ami **Claude Lussier**, officier de police à Beloeil, sera le conférencier invité dans le cadre du petit déjeuner-contact, ce mercredi 4 décembre à 7 h 30 au Manoir Rouville-Campbell.

Claude entretiendra les participants sur le vol à l'étalage et la fraude par chèque ou carte de crédit. Il proposera aussi des outils de prévention. Les commerçants se doivent d'être vigilants, plus particulièrement durant la période achalandée des Fêtes. Réservation obligatoire au **464-3733**.

Félicitations à **Judith Ann Sauer** de Beloeil qui reçoit ce samedi 30 novembre un certificat en administration des affaires de l'Université de Victoria en Colombie-Britannique. Il s'agit de la 49<sup>e</sup> cérémonie de collation des grades de cette institution universitaire. **Chapeau Judith Ann!**

À voir à la Salle du Gesù à Montréal ce mercredi 4 décembre, **Yannick Rieu** (Rieux de son vrai nom) un Québécois originaire de Mégantic, virtuose du saxophone ténor, connu et reconnu un peu partout dans le monde. Musique pour quatuors. Renseignements: (514) 861-4036.

Chapeau aux jeunes du Club "Ado" de McMasterville qui ont profité de la belle température à la fin d'octobre pour ramasser des feuilles sur des terrains du voisinage et ainsi contribuer à financer quelques-unes de leurs activités. Les jeunes de 13 à 15 ans qui aimeraient joindre ce groupe peuvent communiquer avec **Nathaly Lavoie** au **467-8195**.

On se retrouvera en pleine ambiance des fêtes avec la présence de **La Bottine souriante** au Centre culturel de Beloeil, ce jeudi 5 décembre à 20 h. Renseignements: **464-4772**. Et que ça saute!

C'est toute une raclée qu'on a subie **Michel Chapdelaine** et **Guy Lacasse**, au tennis, aux mains de **Réal Chagnon** et **Jules Chapdelaine**, le frère de l'autre. Plusieurs personnes ont été témoins de cette cuisante défaite lundi soir dernier au Centre sportif Paul-Lemieux à Mont-Saint-Hilaire. On me dit que **Michel** et **Guy** sont sortis de là, latête, la mine... et l'alouette basses!

## Avis de recherche

**Mme Monique Brodeur**, autrefois attachée à la Commission scolaire de Beloeil, Sainte-Julie et Varennes, qui a déjà fait la une du «**Sourire de L'Oeil**» est priée de communiquer avec **Sylvie Roussy** à L'Oeil Régional au 467-1821. Un gentil petit cadeau vous attend chère amie.

## Un brin d'humour

L'enfant qui fait sa prière:

- Accordez la fortune à papa, accordez la santé à maman, **accordez aussi le piano!**

Le juge: «Vous êtes marié?»

L'accusé: «Non, votre Honneur, je suis célibataire.»

Le juge: «Depuis combien de temps?»

Le journaliste: «Parlez-nous de vos amours.»

**Cécile Sorel**: «Je me suis éprise, je me suis méprise. Je me suis reprise... Voilà, vous savez tout!»

**Nestor**: «Combien y a de morts dans ce cimetière-là?»

**Nazaire**: «Toute la "gang", niaiseux!»

## Le mot de la fin

Les enfants sont le réconfort de la vieillesse. Ils vous permettent également de l'atteindre plus vite!

Bonne semaine

Sam Défoule

## heureux événements

### ANNIVERSAIRES DE NAISSANCE

**Thomas Paquette Darveau**, de Mont-Saint-Hilaire, 10 ans le 13 novembre.

**Jean-Pierre Arkinson** de Mont-Saint-Hilaire, le 25 novembre.

**Gaétane Bienvenue** de Mont-Saint-Hilaire, le 30 novembre.

**Gérard Archambault** de Beloeil, le 30 novembre.

**Jean-François Giroux** de Beloeil, 19 ans le premier décembre.

**Réjean Cormier**, agent immobilier pour le groupe Sutton, le premier décembre.

**Martin Carbonneau** d'Otterburn Park, 32 ans le premier décembre.

**Philippe Hamelin**, sympathique proprio du resto Le Jozéphill, le premier décembre.

**Carole Guillemette**, à l'emploi de Studio Soleil de Beloeil, le 2 décembre.

**Julie Belleville**, à l'emploi de Métro Saint-Hilaire, le 2 décembre.

**Joshua Pincard** de Beloeil, 7 ans le 2 décembre.

**Hélène Thibault**, membre de l'AFEAS de Mont-Saint-Hilaire, le 2 décembre.

**Mario Préfontaine** de Mont-Saint-Hilaire, le 3 décembre.

**Simon Charron** de Saint-Marc-sur-Richelieu, 8 ans le 5 décembre.

**Sonya Fontaine**, secrétaire pour le groupe Sutton à Beloeil, le 5 décembre.

**Alain Pelchat** de Saint-Basile-le-Grand, 39 ans le 6 décembre.

**Diane Houle** de la boutique Tissus Filoche, le 6 décembre.

**Christian Bourgeois**, à l'emploi de L'Oeil Régional, 40 ans le 6 décembre.

**Dominique Caron**, loupveteau de Mont-Saint-Hilaire, 13 ans le 6 décembre.

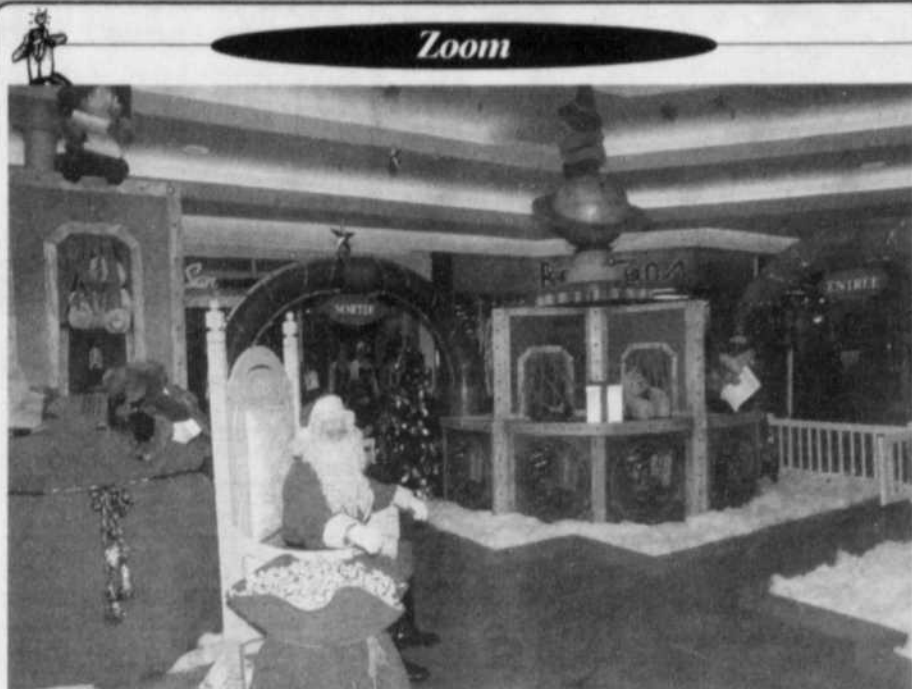
**ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**

**Claudette et Jean-Luc St-Onge** de Mont-Saint-Hilaire, 20 ans le 4 décembre. Félicitations.

Félicitations à tous

POUR LE COUPON ANNIVERSAIRE, VOIR PAGE A26

## Zoom



## Une nouvelle usine à Beloeil!

Une bonne nouvelle pour la région, une nouvelle usine vient tout juste de s'installer à Beloeil pour le temps des Fêtes! En effet, le Mail Montenach a invité le Père Noël et son équipe de «lutins-grelots» à aménager leur usine de fabrication de jouets à l'intérieur du centre commercial. En l'honneur de ces lutins, qui portent tous un joli grelot sur leur chapeau, l'administration du Mail Montenach a décidé de lancer le concours de la «carte-grelots». Il y a plus de 20 000 \$ en prix à gagner! Pour vous procurer votre carte, rendez-vous au Mail Montenach. Joyeuses Fêtes à tous!



## Germain Larivière Meubles lauréat du prix Hermès platine

Le Conseil national du meuble, dans le cadre de la deuxième édition des Hermésiades du Québec, a remis à Germain Larivière Meubles de Sainte-Rosalie le grand prix Hermès platine. Ce prix vient couronner le professionnalisme, l'engagement communautaire, le souci constant de formation auprès des employés, la performance de vente ainsi que le service après-vente de cet important marchand de meubles. Selon M. Larivière, c'est le dynamisme de son équipe qui a permis à l'entreprise de se distinguer ainsi. Il tient donc à féliciter toute l'équipe de 80 employés pour leur excellent travail. Germain Larivière Meubles est situé au 4060, boulevard Laurier à Sainte-Rosalie, 866-8691.



## Résidence Au Coeur du Village

L'ancien couvent de Mont-Saint-Hilaire, superbe bâtiment historique récemment restauré, abrite maintenant la résidence Au Coeur du Village. À proximité de tous les services essentiels, cette résidence offre aux personnes âgées autonomes non fumeuses un éventail complet de services. On y retrouve entre autres chambre et pension, chapelle, ascenseur, bain thérapeutique, navette locale, téléphone, câblodistribution et intercom dans chaque chambre. Guylaine la responsable, à l'arrière sur la photo, Chantal préposée aux bénéficiaires à gauche et Marie-Ève, cuisinière, se feront un plaisir de vous accueillir pour une visite du lundi au vendredi de 10 h à 16 h et le dimanche de 10 h 30 à 16 h et nul besoin de prendre rendez-vous pour ce faire. Alors si vous cherchez un endroit paisible pour ceux qui vous sont chers, venez visiter la résidence Au Coeur du Village, 260, St-Hippolyte, Mont-Saint-Hilaire, 536-2760.

## le sourire de l'oeil

### Gérard Hamon

Gérard Hamon, de Mont-Saint-Hilaire, a toutes les raisons du monde d'arborer un large sourire. Ce lundi, il prenait sa retraite du Centre hospitalier Louis-Hippolyte Lafontaine de Montréal, où il a occupé divers postes de cadre depuis vingt ans, dont dernièrement, celui de directeur du service de bénévolat. À la veille de son 62<sup>e</sup> anniversaire, qu'il a célébré en famille le 25 octobre, il devenait par ailleurs grand-père pour la troisième fois. Et il n'y a rien qui le rende plus heureux que ses trois petits-enfants Laurence, Étienne et Renaud.

Une grâceuseté:

**IMAGE Plus**

256, rue Duvernay Beloeil 464-4000



Accueil... qualité  
choix ... variétés

**METRO**

PROFESSION:ÉPICIER

la réponse à vos attentes!

**SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE 345, boul. Raymond Dupuis Mont-Saint-Hilaire**



### 230 MAISONS A VENDRE

**REPRISE**  
Saint-Basile, très grande maison  
tout brique permettant bureau professionnel  
au sous-sol, avec entrée privée, 88 000\$  
Remax Extra, Ginette Toussaint, 464-1000

**ST-BASILE**  
REPRISE DE BANQUE - OFFREZ 70 500.  
Salle de jeu, poêle à combustion, piscine.  
Près de tout. Prix inscrit \$79 900.  
G. Leblanc, 653-2650 imm. Action 2001

**ST-BASILE, AU PIED DU MONT ST-BRUNO**  
REPRISE BIENÔT - FAUT VENDRE - OFFREZ 99 000.  
Salle à manger, salle familiale, poêle à bois  
GARAGE, grand terrain. Prix inscrit \$117 500  
G. Leblanc, 653-2650 imm. ACTION 2001

**ST-HILAIRE, propriété sur grand terrain, avec**  
arbres matures, 3 chambres, 2 s.d.b., puit de  
lumière dans passage, solarium, thermopompe,  
chambre froide, près école et parc, 119 500\$.  
Soir au 464-4779

**ST-MATHIAS, BORD** du Richelieu, petit cottage  
au cachet rustique (3 chambres) et maisonnette sur  
terrain de 20 000 pi ca., le tout pour 79 500\$.  
Évaluation municipale 91 300\$. 441-3979

**VISITE LIBRE** dimanche 13h à 16h, évaluation  
89 800\$ prix demandé, 92 000\$, occupation rapide,  
371 Monseigneur Lajoie, Beloeil, 464-9020

### 240 MAISONS MOBILES

**ST-CHARLES**, sur-Richelieu, 1972, 14x70,  
35 000\$ négociable, 65, Ch. des Patriotes #13,  
928-1335, 536-2738, Cell: 233-9491

**ST-JEAN-BAPTISTE**, maison mobile 14x65,  
Plomberie neuve, fenêtres et +, garage double,  
terrain 8300 pi ca. Propriétaire pour moins de  
440\$/mois, à voir!, 446-3323.

**STE-MADELEINE**, maison mobile 14x68, terrain  
45x105, prix 44 900\$, tél: 446-3755, 795-3486.

**STE-MADELEINE, SUPERBE** maison mobile, très  
propre, thermopompe, combustion lente, 380\$/mois  
tout inclus, la paix pour moins cher qu'un loyer.  
Alain Messier, Groupe Sutton, 446-8600

### 250 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**BELOEIL, 6 X 4 1/2**  
Électricité locataires, tout brique,  
impeccable, locataires stables près de tous  
services. Richard Gagnon, Re/Max Extra inc.  
464-1000

**ST-HILAIRE, 2 duplex** semi-détachés, bien situés,  
revenus net 25 835\$, 468-6099, 464-4209

**ST-HILAIRE, PRÈS** de tout, bloc béton, 32  
unités, chauffage locataire, propriétaire retraité,  
excellent état, vente privée. Information: 721-5727.

**TRIPLEX CONSTRUCTION 1991, 3 X 5 1/2**, terrain  
100' X 120', 496, rue Forest à St-Hilaire, tél:  
349-1231

**À VENDRE** 6 logements, investissement sûr,  
rendement 15%, Beloeil. Construction 94, tout brique  
planchers béton, locations garanties, tps et tvq  
incluses, garantie 5 ans. Excédent de revenus, même  
avec 100% de financement. 464-2424

### 280 TERRAINS

**A BELOEIL/ Saint-Basile/ Saint-Hilaire**, très beau  
secteur résidentiel, près écoles primaire et  
secondaire et près d'un parc, accès rapide à la  
route 20 et 116 prix à partir de 25 900\$.  
446-6657 ou 464-6524

**À SAINT-HILAIRE**,  
chemin des Patriotes  
Grands terrains, avec arbres et services  
pas de voisins arrière, 250\$/le pied carré  
LES CONSTRUCTIONS SODERO INC., 446-4753  
HABITATIONS SUMMUM, 464-6419

**BELOEIL, 6 500 PI CA.**, prêt à construire, infra-  
structures payées, 33 500\$ négociable, J.M.  
Remington, 467-2043 Re/Max Signature CTR

**MAGNIFIQUES TERRAINS** St-Hilaire, rue Chapleau,  
6 500 à 7 500 pi ca., Claude 773-1143

**MONT-SAINT-HILAIRE**, centreville, terrains 7 500 pi ca.  
et +, infrastructures, à 100%, Habitabel,  
464-2698, 467-6602

**SAINT-JEAN-BAPTISTE**, terrains résidentiels de 5 940 pi ca.  
à 8 000 pi ca. prêts à construire, 467-3726

**SECTEUR STE-MADELEINE**, terrain prêt à bâtir  
avec tous les services, travaux de rue payés au  
complet. Superficie 90 000 pi ca. Inf. Trans-Action  
M.S. inc. Aurèle Beauregard, 514-773-8424

**STE-MADELEINE ET OTTERBURN PARK** à partir de  
23 000\$, pour renseignements 795-3243

**TERRAINS À VENDRE, ST-HILAIRE**  
Nouveau projet sur le golf,  
terrains à proximité ou directement  
en bordure du golf, de 6 500 pi ca. à 10 000 pi ca.  
infrastructures payées à 100%.  
Renseignements: 464-2424  
ou le 446-1785.

**VIVRE EN VILLÉGIATURE**  
Magnifiques terrains avec tous services.  
CONSTRUISEZ QUAND VOUS VOULEZ  
Terrains de prestige à partir de 0 900 \$ p.c.,  
à 45 min. du pont Champlain.  
Immense domaine boisé en bordure du lac.  
Plage et piscine privées.  
Accès au lac - Vue sur le lac.  
CHAMBOURG-SUR-LE-LAC  
autoroute 10, sortie 88 à gauche sur 1 1/2 km.  
OUVERT 7 JOURS DE 9H À 19H  
1-800-SUR-LE-LAC  
(1-800-787-5352)

**VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN BOISÉ**  
avec services prêt à construire?  
Prix à partir de 25 500\$.  
Otterburn Park et aussi à St-Hilaire.  
Prix raisonnables.  
467-8373  
SECTEUR AAA

### 300 AUTOMOBILES

**446-7529**  
Achetez autos "cash" bon ou mauvais état.  
Remorquage inclus  
Transfert sur les lieux.  
Mandaté par la S.A.A.Q.  
Vente, échange  
GARAGE R.G.

### ACHETONS ACHETONS ACHETONS

autos défectueuses ou pas  
CONSIGNATION ÉCHANGE VENTE  
TRANSFERT EN TOUT TEMPS  
461-3581

**446-4598**  
À ST-HILAIRE  
ACHETONS ET VENDONS 7 jours/7  
AUTOS, CAMIONS, MOTOS, MOTORISÉS

**00A10 000\$ "Cash"**  
Achat de tous véhicules, toutes conditions  
Réparations, Ramassons  
Paiement meilleur prix chez toi!  
598-1699

**446-3215**  
ACHAT AUTO CASH  
CELL: 241-7411

**A-BESOIN AUTOS**, Camions de 1988 à 1996  
Achat, vente, échange, service et garantie. Transfert  
sur place, 7 jours. 514-898-7239. Ford Bronco,  
1990, 4x4, 120 000 km, automatique, très propre,  
5 900\$. 514-898-7239

**ACHETONS**  
AUTOS/CAMIONS  
EN BON OU MAUVAIS ÉTAT,  
PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE  
REMORQUAGE GRATUIT,  
JOUR DU SOIR  
943-0989

**ACHETONS AUTOS** et camions usagés, bon ou  
mauvais état, allions sur place, 922-7200 Christian

**AEROSTAR 1986** 140 000 km, transmission,  
crémalière neuves, très propre, 3200\$ négociable,  
4 1 - 4 9 3 1

**AUTO P. RAYMOND 461-3581**,  
215 Laurier St-Basile, ouvert le samedi,  
Plymouth Voyager, 85, très propre, bon état, 2650\$.  
Trooper, 89, man. 4x4, très propre 6995\$.  
Sprint 91, 2p man., très propre, 3450\$.  
Hyundai excel, 89, man., propre, 1850\$.  
Hyundai excel, 88, aut., très propre, 1850\$.  
Nissan Micra 86, 2p., man., très propre, 1550\$.  
Newport 80, très propre, Tempo 84, propre, 900\$.  
ÉCHANGE ACCEPTÉ

**AVOIR BESOIN D'UNE VOITURE** et ne pas avoir de  
crédit? Solution! Location avec privilège d'achats,  
514-446-2800. Région de Québec, 418-834-2276

**BUICK LE SABRE** limited 1987, 4 portes, tout  
équipé, impeccable, demande 3 600\$, cell: 241-7411

**CADILLAC FLEETWOOD 1992**, Élegance, 4 portes,  
équipée de A à Z, couleur sable, 104 000 km, jamais  
sortie l'hiver. Prix de liste 20 200\$, aubaine,  
18 400\$. Aussi Chrysler New Yorker Landau, 1990,  
4 portes, blanche, condition A1, équipée A à Z,  
138 000 km, 6 895\$. A et F auto Sainte-Madeleine,  
7 9 5 - 3 7 0 0

**CAVALIER RS 1994**, 6 cylindres, 105 000 km,  
tout équipée, 7950\$. 467-2752

**CAVALIER RS 1989**, V-6, 2.8, 5 vitesses, freins  
et silencieux neufs, 2 500\$. Daniel, 464-0488

**CHEVROLET CAVALIER RS 1987**, automatique,  
4 cyl., 4 portes, 145 000 km, 500\$, 514-464-2988

**COLT 100, 1991**, 2 portes, automatique,  
87 000 km, 1 seul propriétaire femme, automatique,  
4 995\$. Aussi Colt 200 GT, automatique, 104 000 km,  
femme propriétaire, 4 995\$. Sonata 1990, GLS, 4  
portes, automatique, air, 98 000 km, 4 895\$. Sonata  
1989, GLS, 4 portes, automatique, noire, 3 795\$.  
Sonata 1989, GLS, 4 portes, automatique, marron,  
3 795\$. Nissan Micra, 1989, 4 portes, automatique,  
94 000 km, 2 995\$. Swift 1990, 2 portes, automati-  
que, 94 000 km, femme propriétaire, 4 295\$. Cavalier  
1989, noir, Sunbird 1989, blanche, Cavalier 1989,  
2 portes, automatique, 124 000 km, au choix, 3 595\$.  
A et F auto Sainte-Madeleine, 795-3700

**COLT 200 1990**, 160 000 km, noire, peinture  
neuve, excellent état, 3 500\$, 441-9398

**EAGLE PREMIER 89** gris, 4 portes, automatique,  
V6, tout équipée, mécanique A-1, 104 000 km,  
prix 3995\$ négociable, 467-8144

**FORD ESCORT 1988** 2 portes, 155 000 km, 5  
vitesses, très bon état, 1200\$. Sylvie, 464-9629

**FORD VAN E-150**, V6, automatique, 1984,  
très propre, mécanique A1, prêt pour l'hiver,  
2 700\$ nego., 536-3111

**HONDA CIVIC CX 1989**, moteur 1.6, manuelle,  
5 vitesses, 107 000 km, très bon état, 4 950\$.  
rens.: 467-8144, 529-0317

**HONDA PRELUDE 1987**, 2 800\$ négociable,  
7 9 5 - 6 2 9 9

**HYUNDAI EXCEL 1989**, 3 portes "hatchback"  
très bon état, prix à discuter, Raymond Bédard,  
536-0135

**LINCOLN 1986** 4 portes, un seul propriétaire,  
peinture neuve, 2900\$. 464-0691, 649-1608

**MERCURY TOPAZ L 1991**, 4 cylindres, auto, air,  
4 portes, bleu, 73 000 km, impeccable, 5 100\$.  
4 6 7 - 9 2 2 2

**MUSTANG LX 1986** 4 cylindres, automatique,  
état de l'ionttonner, 650\$, 441-5450

**NISSAN SENTRA 1995**, grise, 2 portes, auto-  
matique, 19 000 km, CD, 11 000\$, 467-2411, 464-5918  
(Particulier)

**NISSAN SENTRA 1987 GXE**, 4 portes, 5 vitesses,  
échappement, freins, pneus neufs, très propre, vente  
rapide, 1 000\$, 446-0654

**OLDS FIRENZA 1984**, 78 000 km, 2 litres, 2 portes,  
5 vitesses, bonne mécanique, vente rapide, 1 700\$.  
4 6 7 - 2 6 7 8

**OLDSMOBILE CUTLASS 1982**, V-6, propre, plusieurs  
pièces neuves, bon état, 500\$, 464-0645

**PLYMOUTH ACCLAIM 1992**, V6, automatique, air  
climatisé, blanche, 4 portes, seulement 25 000 km,  
8 500\$, 467-9222

**PLYMOUTH VAN Voyager LE**, 1990  
blanche, 7 passagers, tout équipée, 125 000 km,  
Particulier, comme neuf, 8900\$, 464-8674

**PNEUS AU PRIX** du gros, neufs et usagés. Alignement  
par ordinateur. Balancement électronique,  
suspension, freins, etc. Sanco 467-8200

**PONTIAC 6000 WAGON 1985**, V6, équipée, 200 000 km  
mais bien entretenue, propre, siège face arrière  
fonctionne bien, 750\$. 446-3215

**Pontiac Firefly 1990**, 2 portes, 5 vitesses,  
économique, freins neufs, tuyaux d'échappement neufs,  
voiture bien entretenue. Pas de rouille  
seulement 82 000 km, acheteur sérieux 4 600\$.  
semaine après, 18h, 238-0318.  
fin de semaine en tout temps

**RENAULT 5 1985**, 2 portes, bon état, pneus  
neufs, 325\$. 467-8386

**RENAULT ALLIANCE 1984**, en bon état, 400\$,  
464-2115

**SUPER AUBAINÉ!** Jetta 1991, 4 portes, air,  
"cruise", pièces neuves, 150 000 km, bon état,  
4 500\$, 446-3381 après 18h, 840-5132 jour

**T-BIRD 84** accidentée, 3.86, automatique,  
seulement 46 000 km, pour pièces ou autre, 1250\$.  
Pier: e 536-0496

**TOYOTA COROLLA SR5**, coupé 2 portes, 1990,  
automatique, rouge, peinture neuve, super propre,  
7500\$ négociable. Après 5h. Sonia (514)773-5096

**VOLDSWAGEN G.T.I.**, Golf 1987, très propre,  
4 6 7 - 2 9 3 1

**VOLKS SCIROCCO 1985**, 1 500\$ Oldsmobile  
Catalis 1985, 800\$. Tél. 446-0291, page 724-0979

### 320 CAMIONS

**BLAZER 4X4, 1988**, 5 vitesses, avec pelle à  
neige Fischer, 3 cylindres, hydraulique électrique,  
120 000 km, couleur gris et charcoal, condition  
comme neuf. Aubaine, 6 595\$. A et F auto Sainte-  
Madeleine, 795-3700

**CHEVROLET BLAZER 1988**, 4x4, 5 vitesses,  
pneus neufs, peinture neuve, "mags", 143 000 km,  
excellent état, très beau véhicule, 464-6622,  
4 6 7 - 7 1 7 2

**FORD F250 DIESEL 1984**, king cab, bonne mécanique,  
2 800\$. 461-3219

**JEEP WAGONEER 84**, gros modèle, bon moteur  
360, V8, automatique, "mags", pelle à neige Mayer,  
pièces. Besoin réparations, 850\$. (514) 678-3106

### 330 MACHINES AGRICOLES

**PESEE PORTATIVE** pour loader ou pépinière,  
4 mois d'usage, pour rens: 787-3440

### 350 MOTONEIGES

**BOMBARDIER SAFARI 377**, 1991, pouces et  
poignées chauffants, toile incluse, 1800\$, 464-2698

**YAMAHA EX 570**, 1990, 4 600 km, pour rens:  
787-3440

### 360 PIÈCES: AUTOS/ CAMIONS

**4 PNEUS D'HIVER**, 195-60-15 avec roues et en-  
joliveurs de roues pour Toyota Camry ou Célia, 175\$.  
4 6 4 - 6 4 8 8

**8 MICHELIN HDHT 11-24.5**, 1 1/2 mois d'usage  
épaisseur du "tread" originale, prix demandé 3000\$.  
4 4 6 - 3 0 3 8

**ATTENTION**  
Pneus et jantes "rim" d'hiver pour Jeep,  
BMW 325 avec enjoliveurs, Caravan,  
Aussi pick-up Toyota, Volks, Honda, Tempo, jantes  
seulement.  
Appelez-nous sans frais 1-800-646-7039  
AUTOS/CAMIONS CHARLES LEGAULT INC.

**JANTES (RIMS)**, mags, pneus d'hiver, 4 saisons  
usagées, toutes grandeurs et sortes d'autos,  
4 6 7 - 9 2 2 2

**PNEUS USAGÉS**\*Toutes marques, toutes gran-  
deurs, hiver, 4 saisons, été, très bons pneus,  
à partir de 10\$/ch., 787-9754

**TOILE DE PROTECTION** ou remisage pour Mazda  
Miata, d'origine, neuve, valeur de 250\$ pour 200\$,  
après 19h au 441-4834 Louis

### 400 BUREAUX

**535 BOUL. LAURIER**  
365 BOUL. LAURIER  
BELOEIL, ESPACE À LOUER  
200 A 2 900 PI.CA.  
BUREAU PRIVÉ  
À PARTIR DE 350\$/MOIS  
467-4456

### 410 CHALET À LOUER

**POUR MOTONEIGISTES** région de St-Michel-des-  
Saints, au mois ou à la saison, 467-8180 ou  
951-1499

### 420 CHAMBRES

**BELLE CHAMBRE** à l'étage d'une canadienne,  
accès aux commodités. Non-fumeur. Jour 646-5467,  
Soir: 464-4985

**BELOEIL**, secteur Maria-Goretti personne sérieuse et  
autonome dans maison familiale, 52\$/semaine, libre  
464-7707

**CHAMBRE À LOUER** avec accès à la cuisine,  
laveuse, sècheuse, télé, câble, téléphone,  
St-Basile-le-Grand, 653-6589

**CHAMBRE À LOUER**, Cuisine, réfrigérateur, entrée  
privée, stationnement, literie fournie, 52\$/semaine,  
pour homme, 467-6527, 446-6626

**CHAMBRES (2)** à louer, avec ou sans enfants,  
cuisinière, laveuse, sècheuse, 65\$/semaine,  
à partir du 1er novembre, 467-1198

**GRANDE CHAMBRE** à louer, dans grand bungalow  
stationnement et salle de bain privés, câble fourni,  
250\$/mois, 441-9324

**OTTERBURN PARK**, chambre et pension: Accès à la  
maison, logé, nourri, lavé, 110\$/ semaine,  
446-7458

**OTTERBURN, GRANDE** chambre dans sous-sol,  
chauffée, éclairée, meublée, 60\$/semaine, doit  
partager cuisine et s.d.b. avec 1 autre chambreur,  
446-4346

**PENSION COMPLÈTE**, site magnifique, endroit  
paisible, 3 repas/jour, buanderie, câble fourni,  
350\$/mois, débutant le 1er décembre, 536-2526

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**, cuisinière, salon et s. de  
bains privés, 260\$/mois, 441-2636

### 425 CONDOS À LOUER

**4 1/2 AVEC FOYER** semi-meublé, 565\$/mois,  
entrez maintenant et commencez à payer en mars 97,  
536-1027, 952-5813

**À HOLLYWOOD**, Floride, 2e, 3e et 4e semaines de  
janvier. Peut aussi vendre, 467-8180 ou 951-1499

### 435 ENTREPÔTS/ GARAGES

**A1, ENTREPÔT** chauffé ou non, pour bateau,  
auto, moto, motorisé, etc. Site expo agricole  
St-Hyacinthe, pavillon des pionniers, Michel  
Viens, 773-3352

**ESPACE POUR ENTREPOSAGE** et remisage,  
intérieur, extérieur, autos, motos, bateaux et  
roulottes, 446-6484 ou 891-8301

**ESPACES CHAUFFÉS**, sécuritaires et tout été,  
pour remisage auto, moto, tente-roulotte, ba-  
teau ou autres. 30 places disponibles. Prix avanta-  
geux, 464-3762

### MINI ENTREPÔT

SEMAINE, MOIS, ANNÉE  
AU PARC INDUSTRIEL ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU  
À PARTIR DE 5\$ PAR SEMAINE. TRÈS SÉCURITAIRE  
DE 25 PI.CA. À 1 200 PI.CA.  
(514)584-2412 ou (514)895-7355

**SPECIAL FIN** de saison de remisage. Entrepôt  
intérieur, auto, bateau, roulotte, 15/jour, moto  
50 cents/jour, 584-3865

### 440 LOCAUX COMMERCIAUX

**À LOUER**  
Studio danse et exercice  
30' X 33'  
plancher bois franc.  
535, boul. Laurier à Beloeil  
467-4456

**ATELIERS-BUREAU-entrepôt**, Mont-St-Hilaire, Ch. de  
Montagne, R-C 500p.c., 325\$/mois, 55 avec porte de  
garage, 2 x 1 250p.c., 325\$/mois chacun, 446-3182

**BELOEIL**, coin St-Jean-Baptiste et Monseigneur  
de Laval, pignon sur rue, ciels en main, 200 pi ca.  
300\$ par mois. Remax Extra inc. Ginette Toussaint  
agent agréé, 464-1000

**BUREAUX PROFESSIONNELS**  
climatisés,  
1,245 pi ca. ou plus  
Place Choquette  
boulevard Laurier, St-Hilaire  
Site exceptionnel  
467-3322

**LOCAL COMMERCIAL**  
très bien situé dans secteur commercial  
1200 pi ca et plus  
rue Bernard-Pilon, Beloeil  
467-0968 951-1499

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, 1 600 pieds carrés  
113 Bernard-Pilon, Beloeil, 464-2119

**MAGASIN ET BUREAU**  
à louer,  
très bon prix,  
Place Cartier à Beloeil,  
464-2710

**MCMASTERVILLE**: 3 bureaux, 486 p.c., 650\$,  
chauffé et éclairé, Richard Galibou, Re/Max extra  
inc. CTR imm agréé, 464-1000, 464-2306

### 450 LOGEMENTS

**4 1/2 À LOUER** près de tous les services, rue Leduc  
Beloeil, libre juillet, 467-2843, 467-9884

**446-7352**  
1 MOIS GRATUIT  
ST-HILAIRE, PRÈS DES CENTRES D'ADAPT,  
GRAND 4 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT,  
MAGNIFIQUE PANORAMA, VUE SUR LA MONTAGNE,  
335, PINEAULT, #B,  
446-7352

**À LOUER** 3 1/2, 4 1/2, (avec foyer), promotion 1  
mois gratuit, Mont-St-Hilaire, rue Nadeau, inf:  
446-2725

**À LOUER** Mc Masterville, 1 1/2  
armoire chêne, balceuse centrale, propre, semi-

**454 4 1/2**  
SAINT-BASILE 125, Lafrance Ouest, 4 1/2, libre, demisous-sol, 430\$/mois 467-4456.

SAINT-HILAIRE, près de l'eau, 4 1/2, entrée lavée et lave-vais., et beaucoup de commodités. À VOIR. Rens. 467-4437, 721-5727.

**SAINTE-MADELEINE**  
4 1/2 à louer, 650\$/mois, rue des fondateurs, 795-3243 ou 771-9603 cell.

**SAINTE-MADELEINE**, Grand 4 1/2, aires ouvertes, immeuble récent, libre immédiatement, 795-6905.

**ST-BASILE** logement 4 1/2, rénové et peinturé près des services, libre, 467-3421.

**ST-HILAIRE 4 1/2** à louer, fraîchement rénové, stationnement, dénégement, libre immédiatement, 584-3571.

**ST-HILAIRE, 4 1/2** entrée-laveuse sècheuse, rue Ste-Thérèse, 254-2304, 325-0758.

**ST-HILAIRE, 4 1/2**, demi-sous-sol, très ensoleillé, très paisible, entrée-laveuse / sècheuse, pour information, 464-1345.

**ST-JEAN-BAPTISTE** 4 1/2 refait à neuf, très beaux planchers de chêne, 1er plancher, 350\$/mois, idéal pour personnes âgées, 467-2232.

**À LOUER**, Beloeil, 4 1/2, chauffé, demi-sous-sol, bien éclairé, marquetterie, confortable, équipé, 535\$/mois, 467-9592.

**455 5 1/2 ET PLUS**  
A BELOEIL, RUE BERNARD-PILON, grand 5 1/2 avec locker int., entrée lavée, sècheuse, lave-vaisselle, très bien situé pour transport en commun, références exigées. Pour rns. 467-7656.

**BEAU GRAND 5 1/2**, rénové, très éclairé, St-Basile, libre immédiatement, soir, 461-1093, jour, 645-3798, propriétaire, 584-3279.

**BELOEIL 5 1/2** spacieux, pas chauffé, 1er étage, disponible immédiatement, 446-2867.

**BELOEIL, GRAND 5 1/2** à louer, secteur aréna, 596\$/mois, Demander Bruno, 464-3270 ou Manon, 464-2226.

**LOGEMENT MEUBLÉ**  
à louer pour gens d'affaires, semaine ou mois, 5 1/2 appartement, système d'alarme central, air climatisé, piscine creusée, dénégement compris. Téléphone: 446-7122.

**TRES BEAU** et grand 5 1/2, propre, idéal pour gens retraités, semi-retraités ou couple aimant la tranquillité. Libre immédiatement, 678-4508.

**A BELOEIL 5 1/2**, entrée-laveuse, sècheuse stationnement, pour citadine cabanon extérieur, au 973, Chiquette, 490\$/mois, jusqu'en juin 1997, 322-8041.

**460 MAISONS A LOUER**  
5 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bain complètes, terrain clôturé, thermopomp, 377, Montseigneur Lapize, Beloeil, visite libre 13h à 16h dimanche, 464-9020.

**A ST-HILAIRE**, cottage semi-détaché, superbe vue sur la montagne, 3 chambres, 1.5 sdb, système d'alarme inclus, possibilité meublé, site magnifique. Références, 800\$/mois, 446-6109.

**MCMASTERVILLE**, 5 1/2 pièces, plaque chauffante, feu encastré, système d'alarme central, piscine creusée, idéal retraités ou couple sans enfant chauffé, éclairé, 446-7122.

**SAINT-HILAIRE**, à louer, cottage neuf avec garage, planchers bois, 795\$/mois, libre immédiatement, 464-2424, week-end, 536-3137.

**ST-BASILE, QUÉBÉCOISE**, 3 chambres, terrain clôturé, près école, au 636-5300.

**ST-HILAIRE**, Cottage 2 + 1 chambres, occupation immédiate, 775\$/mois, Richard Gailbos, Re-Max extra inc. CTR imm agréé, 464-1000, 464-2306.

**VIEUX-BELOEIL**  
semi-détachée 4 1/2 à louer.  
Libre immédiatement, 440\$/mois. Piscine et grande loggia, près des services, 536-0595.

**465 MAISON A PARTAGER**  
CHERCHE COLOCATAIRE non fumeur, pour partager bungalow à Otterburn Park, 100\$/semaine, 536-0127.

CHERCHE UNE COLOCATAIRE tranquille, propre honnête, pour partager maison à Otterburn Park, 467-0657.

**520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S**  
SSSATTENTION CHOCOLATSSS Vends superbe tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Service de levée de fonds disponibles. Montréal et environs (514) 277-0983. Partout au Québec 1-800-561-2395.

**A PARTIR DU FOYER** ou du travail, avon vous offre un revenu intéressant, horaire flexible, 677-1631.

**ARGENT \$\$\$** Pour Noël, travail intéressant, à vos heures, près de chez vous, pour dames de tout âge, avant 20h 446-4519.

**AUGMENTEZ VOS CHANCES** Placez votre C.V. sur internet. De plus, nous travaillons conjointement avec une firme de consultants pour les métiers spécialisés en technologies de l'information, 446-0509.

**COMPAGNIE RECHERCHE** vendeurs porte à porte pour produits promotionnels sur la Rive-Sud avec très bonne commission, communiquez au 536-2242.

**CUISINIER(ÈRE) SERVEUR(È)SE**  
avec expérience demandée.  
Références requises, pour rendez-vous.  
467-7059, demandez Louise.

**ENTRETIEN MÉNAGER** général, pour bureau de professionnels à St-Basile, recherche personne honnête, fiable et méticuleuse, disponible après 22h, 897-9818, 441-6166.

**OFFRE D'EMPLOI**, Bénéficiaire de l'aide sociale, Imact Jeunesse (18 à 30 ans), Visites de sensibilisation pour campagne sur la récupération, Rive-Sud, 234\$/semaine. Doit être sensibilisé au recyclage et à l'aise en public. Auto préférable. Demander François à Nature-Action (441-3899).

**RECHERCHE VENDEUR(E)S**  
en informatique avec expérience seulement  
temps partiel  
446-8299.

**URGENT!**  
Besoin de gens sérieux possédant véhicule pour livraison, entre 12h et 20h. Sur appel, secteur Rive-Sud et Montréal. Contacter Carole Labonté, 441-0644, fin de semaine / soir après 5h.

**VOUS VOLEZ UN EMPLOI STABLE?**  
TEMPS PLEIN DE JOUR, RÉMUNÉRATION STABLE, Poste disponible. (Vendeuse) MktMarketing avec ou sans expérience. Pour rendez-vous, Ursule Nadeau au 536-2155, 536-2155.

**525 MEDICINE DOUCE**  
HYPNOTHÉRAPIE & régression thérapeutique pour retrouver équilibre émotionnel, psychologique et physique. Enfants, adolescents, adultes. Huguette Boisvert, hypnothérapeute, 467-5773.

**MASSAGES** super-relaxants et revitalisants, chez moi, à la campagne, Gilles, 467-8860.

**530 OCCASION D'AFFAIRES**  
SSSS POSTES DISPONIBLES dans votre région. Aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900\$ et 4 semaines. Investissement discutable, 25 ans et plus. 1-800-561-1518, 514-448-4011.

**AMBITIEUX, TRAVAILLANT**, L'indépendance financière vous intéresse! Pour gens sérieux, rendez-vous, 446-8209.

**CANADA & QUÉBEC** Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises (514) 861-6180, ext. 4.

**FOND DE COMMERCE À VENDRE**  
Équipe pour boucherie. Fruits & légumes, pâtisserie, fruits de mer, etc. Très grand local fonctionnel pour 2 locaux. Situé à Beloeil, sur Bernard-Pilon. Liste équip: 2 chambres froides, 1 chambre congelateur, comptoirs ouverts, comptoirs fermés, scie à viande, moulin à viande, balance suspendue, etc. Prix très négociable.  
Pour information: Jean-Jacques 467-4003.

**OCCASION D'AFFAIRE**  
Cie internationale en pleine expansion en network marketing est à la recherche de couples ou personnes seuls désirant un revenu supplémentaire dans le domaine de la distribution interactive. Expérience non requise.  
Pour entrevue, contactez, entre 12h et 16h, Mme Claudine Lisabelle, au 653-8099.

**PLACEZ VOS OFFRES** d'emploi sur internet! 10\$ pour 1 semaine de parution, sans égard au nombre de mois, 446-0509.

**POUR GENS SÉRIEUX** dans la région désirant augmenter leur revenu à temps partiel. Pour rendez-vous, 584-3937.

**540 ON DEMANDE**  
AURAI BESOIN d'une femme de ménage fiable et honnête, avec expérience, 1 journée/semaine, de préférence le mardi, 536-2185, ou laissez message.

**GABRIEL 6 ANS** et son papa 38 ans, voudraient louer 5 1/2 ou 4 1/2 tranquille et ensoleillé, tout comme eux. Saint-Hilaire ou tout près, 446-6753.

**PERSONNE FIABLE** pour prendre soin de 2 garçons (3 et 1 ans) 3 à 4 jours/semaine, 2 à 3h/jour. Odette, 536-9023.

**RECHERCHE PERSONNE** pour garder bébé de 8 mois à domicile. Jour, soir, nuit. Début février 1997. St-Basile, 441-1164.

**RECHERCHONS** professeurs d'anglais et d'espagnol diplômés. Envoyer C.V. à école de langues Elal, 207 Laurier, Beloeil.

**SALON MIRAGE**  
Modèles demandés, hommes, femmes, enfants, pour l'Académie de coiffure.  
Les finissantes en coiffure sont fin prêttes à vous recevoir.  
Veuillez noter que des frais minimums seront reçus selon le ou les services obtenus.  
Rendez-vous, jour/soir, 464-5621.

**560 SERVICES OFFERTS**  
... A BAS PRIX, tireur de joints, menuiserie, rénovation intérieur, peinture, Ronald Lebel 464-7176.

**A-1 TRAITEMENT DE TEXTE / SECRETARIAT**  
ÉTUDIANTS, ENTREPRISES, PARTICULIERS, lettres, thèses, curriculum vitae, mailing et autre.  
LASER, PRIX COMPÉTITIFS, 446-4236, SYLVIE.

**A1 SOS RÉNOVATION 446-5348** Menuiserie, plomberie, céramique, peinture, Cuisine, salles de bain, sous-sol, toiture, cédrès, silibéton, par-deux d'asphalte. Estimation sincères. Qualité à prix imbattable. Service garanti. Gilles.

**A BAS PRIX** Peinture intérieur/extérieur, professionnel, 25 ans d'expérience, 446-7795.

**A SAINT-MATHIAS**, Fourrure, réparation, remodelage. Aussi réparation du cuir, 447-6804.

**A1 MASSAGE DÉTENTE**, très relaxant, en privé, 447-8886.

**A1 SPÉCIALITÉS** tirage de joints, pose de gypse, peinture intérieur, extérieur, R. Cormier, 464-7923.

**AARION DÉMÉNAGEMENT** spécial jusqu'au 23 décembre, 42\$/heure, assurances complètes, Master Card, Visa, 679-7869.

**AIDE-MÉNAGER**, résidentiel et commercial, régulier et grand ménage, condos, constructions neuves, 10 ans d'expérience. MÉNAGE RIVE-SUD 653-6077.

**ATELIER P.M.**  
467-6134  
255, chemin du Richelieu, McMaSterville.  
Réparation et entretien tondeuses, souffleuses, scie à chaîne, etc.

**AVANT NOËL**  
Vous désirez embellir votre demeure pour les FÊTES. Tirage de joints allant jusqu'au mur d'impression. Travail de qualité et de propreté. Contacter Estelle Ménard, peintre en bâtiment, 464-7659.

**AVEZ-VOUS BESOIN** d'une femme de ménage? Résidentiel seulement, bonnes références, appelez Thérèse au 467-6757.

**CHAISES TRESSÉES OU CANNES (rotin)**  
Réparation des sièges faits de corde, babiche, fon de mer, cuir aussi, sièges faits du cannage (rotin ou paille). L'ARTISAN CHAISIÈRE 659-2998.

**COMPTABILITÉ POUR PME**, travailleur autonome et formation sur logiciel, comptable Fortune 1000, Louise, 446-2427.

**CORDONNERIE**  
COUTURIÈRE, NETTOYEUR, CLÉS, MAIL MONTENACH 464-3164.

**COUTURIÈRE** diplômée domiciliée à Otterburn Park, offre ses services pour confection et alterations de tout genre, Myriam 467-2107.

**DAME AVEC EXPÉRIENCE**, ferait entretien ménager dans maison privée, peut donner des références, 795-6452.

**DÉVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS** avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'école de rédaction, 446-38, Av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

**DÉMÉNAGEMENT LA CAPITAL**  
Local et longue distance. Assurance complète. Permis C.T.Q. Boîtes garde-robots gratuites. ESTIMATION GRATUITE 448-6063 10% âge d'or.

**DÉNEIGEMENT**  
Résidentiel/Commercial, Beloeil/McMaSterville 3 unités - estimation gratuite - assurances complètes. LOUIS-ANDRÉ CADIEUX ENR 467-4874, 988-8895 paget.

**DÉNEIGEMENT 24H/24, 7 JOURS/7**  
Entrée déneigée AVANT 6h. Secteurs St-Hilaire, Pommerai et Otterburn Park. Équipement tracteur avec souffluse. Estimation GRATUITE sur rendez-vous. TÉLÉPHONEZ IMMÉDIATEMENT. PLACES LIMITÉES. Mario Jodoin, Les Tondages M.J. enr. 446-2599.

**DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL** estimation gratuite, prix compétitif, (150\$ et +), 446-3226.

**ENTRETIEN JALBERT SPÉ-CIALISTE** Nettoyage: FEU, EAU, divan, TAPIS, grand ménage, Entretien régulier, bureau, maison... 584-3445.

**FEMME PEINTRE**, réparation de joints, peinture, travail minutieux, 9 ans d'expérience, Sonia Sarrazin, 446-4753.

**FERAIS ENTRETIEN** ménage résidentiel et commercial 467-1553, France.

**FERAIS ENTRETIEN** ménage, résidentiel et bureaux commerciaux. Références disponibles, 446-7152.

**GARDIENNE D'EXPÉRIENCE** pour poupons, jeunes enfants et personnes âgées. Je fais aussi des soins à domicile, entretien ménage ou simplement dame de compagnie. Bonnes références. Gens sérieux et respectueux seulement. Disponible maintenant. Après 18h au 446-7918.

**INFIRMIÈRE OFFRE** ses services, cours travail énergétique, massage suédois, shiatsu, métamorphe. Pour rendez-vous, 446-9750.

**JE FERAIS** votre entretien ménager, bonnes références, demander Hélène, 649-6911.

**LES ENTREPRISES** Jean-Marc Larose enr. Peinture intérieure/extérieure - Réparation de joint - Travail soigné, références, 536-0748.

**M PEINTURE**, Peinture intérieure & extérieure, estimation gratuite, travail garanti, M. D. Côté, 441-4270.

**MAÇONNERIE** Brique, bloc, pierre, cheminée, façade, réparation de joints, travail garanti, 22 ans d'expérience, Mario Masse, 464-3379.

**NETTOYAGE DE TAPIS PRO PLUS.**  
Nettoyage de tapis à partir de 12\$/pièce. Spécial de Noël: maison complète 65\$ (5 pièces, 1 hall, 10 marches). Spécialité: mobilier de salon. Pour information: 441-2489.

**OUVRAGE GÉNÉRAL** en menuiserie de tous genres: Rénovation, réparation, entretien et également en ébenisterie et peinture, 467-7303.

**PEINTRE - DÉCORATEUR**  
Peinture au fusil, pose de papier peint  
Tireur de joints, 464-9861.

**PETITS ET GROS TRAVAUX**  
Céramique, menuiserie, gypse, peinture, plomberie, finition, sous-sol, s. de bain, etc. POUR UN TRAVAIL SOIGNÉ, SYLVAIN 467-0528. N.B. 20 ANS D'EXPÉRIENCE. Rénovation domiciliaire et péance de projet.

**REMBOURRAGE CLAUDE**  
Estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage. Vente de tissus à la verge 782, boul. Laurier Beloeil, 467-4755.

**RÉNOVATION SPÉCIALITÉS** menuiserie, tirage de joints, sous-sol, patio, cabanon, etc. Denis Carbonneau, 446-9290.

**RÉNOVATION, RÉPARATION**, finition, sous-sol, peinture céramique, prix raisonnable, estimation gratuite, J. M. Bourgeois Enrg., 653-9371.

**RÉPARATION DE PLÂTRE**, tireur de joints, plâtre décoratif, Roland Delorme 464-2561.

**SABLAGE DE PLANCHER**  
POSE, SABLAGE, FINITION  
ENTREPRISES DUCLOS 653-7407.

**SABLAGE, LES PLANCHERS CRISTALAIN INC.**  
Finition cristal, pose, travail garanti  
estimation gratuite, service 7 jours,  
tél/fax 653-1928, pagette 480-3121.

**SERVICE D'ARBRES BERNIER**  
Entretien paysager, plantation de haie de cèdres, taille, abattage, essouchement, pose de tourbe, plantation d'arbres, assurance complète, évaluation de sinistre, 460-3773, cell: 862-7049.

**TRAITEMENT DE TEXTE** curriculum vitae, travaux étudiants, mailing, anglais, français, imprimante laser, 467-0279.

**TRAITEMENT DE TEXTE** travaux divers, C.V., travaux d'étudiants, mailing, etc. Laser fax, 464-0737.

**VOUS APPRÉCIERIEZ QUE** votre maison soit reluisante de propreté? Téléphonnez-moi, Nathalie, 536-0146.

**610 COURS**  
\*\*A.I.D.E. INFORMATIQUE\*\*  
Cours privés à votre domicile INSTRUCTEUR QUALIFIÉ. Cours selon vos besoins et à votre rythme. Installation et configuration de logiciels, etc. 20\$/heure + taxes, 7 jours / 7 soirs 441-4159.

**ANGLAIS**  
Langue des Affaires  
Composition - traduction  
lettres - mémo - vocabulaire - verbes  
Aussi: cours réguliers pour tous.  
Thérèse Caron  
464-7018.

**C'EST POUR GAGNER** votre confiance que nous vous offrons gratuitement une vidéocassette en danse: sociale ou country ou en ligne ou folklore à votre choix (une valeur de 12\$). Si vous êtes de Montréal ou de la région, vous devez assister à 2 cours de danse à 25\$/chacun. Si vous êtes de l'extérieur, écrivez-nous pour recevoir votre cassette gratuite ainsi que la documentation de plus de 500 danses, une promotion de notre 6e anniversaire. Centre de Loisir Familial Contain 2019, rue Aywlin Montréal, H1W 3C4. Tél.: 514-523-1010.

**COURS ANGLAIS - FRANÇAIS**  
Environnement DOS ou Windows  
Microsoft Office  
Logiciel comptable sur Windows  
Carreleur professionnel de la Montérégie inc.  
Colombe Brodeur 446-2009, 464-0171.

**COURS DE FRANÇAIS & D'ANGLAIS**  
Secondaires 1 à 5  
par enseignant professionnel  
536-0954.

**COURS DE GUITARE** personnalisé à domicile, débutant, intermédiaire, avancé, tous styles de musique. Gaëtan, 464-8739.

**COURS PRIVÉS**, niveau secondaires 1 à 5, mathématiques, biologie, écologie, sciences physiques, histoire, géographie et économie, préparatoire aux examens, équipe dynamique, 2 professeurs diplômés et expérimentés à votre disposition, 653-9660.

**UN CADEAU POUR** votre ado? Journée de rêve en radio. Pour tous cours d'animation radio et cours de D.J. Longueuil et St-Jean 947-3475.

**630 DIVERS**  
AAA ACHETS ANTIQUITES 1850-1950. Meubles, lampes, vaisselle, horloges, rouets, juke-boks, argenterie, bijoux, publicités, coffres, jouets, plume fontaine, raquettes à neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenir militaire, etc. Tél. 514-525-9798.

**650 GARDERIE**  
A PRIX ABORDABLE. Éducatrice en technique de garde, 2 ans et plus, 4 à 5 jours/semaine, coin école St-Mathieu, récus disponible, 446-0903.

**ALLO LES AMIS!** Tu cherches un endroit sécuritaire pour t'amuser? Joins toi aux amis de la garderie La Forêt enchantée à St-Hilaire. Chantail, 446-9663.

**ALLO LES AMIS!** garderais enfants de 2 ans et plus, de jour ou de soir, en face polyvalente à Beloeil, 446-7896.

**ALLO LES COPAINS(NES)!** si tu as le goût de t'amuser, bien manger et faire des activités intéressantes, viens te joindre à nous. St-Basile, 441-2013.

**BELOEIL, GARDERIE** en milieu familial, près école Le Tournesol, temps plein ou partiel, Michèle 446-4601.

**BELOEIL, NON-FUMEUSE**, garderait enfants de 0 an et +, la semaine, bons prix, Sylvie, 467-5644.

**BELOEIL, SECTEUR RIVIERA**, garderais vos enfants de 0 à 4 ans chez vous ou chez nous, 10 ans d'expérience, récus disponibles, Céline, 464-1958.

**GARDIENNE D'EXPÉRIENCE**, mature, non fumeuse, générale, qui aime beaucoup les enfants, cherche bébés à garder chez elle, 467-0914.

**JARDIN D'ÉVEIL PRÉSCOLAIRE**  
SAUTE-MOUTON, Otterburn Park  
Éducatrice diplômée. Activités favorisant le développement global des enfants de 3 à 5 ans, 2 ou 3 demi-journées par semaine. Local et cours aménagés, places disponibles en janvier.  
Nathalie Smith 536-2511.

**L'ATELIER DES PETITS DÉBROUILLARDS.**  
Soirée d'information et d'inscription, le jeudi 5 décembre entre 19h et 21h. Bienvenue à tous les parents d'enfants de 2 à 5 ans. Téléphonnez pour confirmer votre présence au: 536-0135.

**L'OSILLON BLEU ÉDUCATIVE** enfants 2 à 6 ans, éveil et apprentissage, préparatoire maternelle, mardi, mercredi, jeudi toute la journée, matinée éducative vendredi, rue Mongeau, St-Basile, 461-1723.

**LES ATELIERS MARILOU**  
Déjà 11 ans d'amour et de services éducatifs en musique pour les enfants de 2 1/2 à 5 ans.  
Beloeil 467-1033.

**MAMAN**, éducatrice diplômée, 11 ans d'expérience, 2 ans et plus, grande salle de jeux, récus, 446-4571.

**MCMASTERVILLE**, garderais enfants de 18 mois et plus, jeux éducatifs, bricolage, etc. Repas équilibrés, cours en garderie Sylvie, 446-3205.

**OTT. P. DES 3 JANVIER**, "La bande à Winnie", Milieu familial, 27, Clifton coin Côte, face autobus direction Montréal. Avantages d'une garderie + l'amour d'une douce maman. Non fumeuse. Récus. Danielle, 536-0957.

**SAINT-BASILE GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL**  
PLACES DISPONIBLES PRÉSENTEMENT  
Temps plein ou partiel. Nouveau à compter de janvier 1997. Ateliers d'activités éducatives par groupes d'âges (demi-journées). Réservez tôt, maximum d'enfants. Sylvie, 653-5729. (récus d'impôts).

**690 PERDU/ TROUVÉ**  
PERDU LE 23 NOVEMBRE DERNIER  
BERGER ALLEMAND, PURE RACE, MASQUE NOIR, NOIR ET FEU, 3 MOIS, DANS LES ENVIRONS DE LA 116 ENTRE ST-HILAIRE ET STE-MADELEINE. S.V.P. TÉLÉPHONEZ AU 446-2351.

**700 VENTE DE GARAGE/ENCAN**  
GRANDE VENTE DE GARAGE intérieur, 30 nov. et 1er déc. de 9h à 17h, plusieurs vendeurs réunis, au 1125, rue Raymond à St-Dominique. Il y aura de tout: bibelots, jouets, vaisselle, tissus, outils, vêtements d'enfants (boutique) etc. Pour information: 774-6297 ou 771-4348.

**800 AMITIÉ RENCONTRE**  
AGENCE DE RENCONTRE Sélection, vous offre une grande promotion pour le temps des fêtes, 50% de réduction sur inscription d'un an seulement, pour femmes et hommes de 18 ans et plus. N'hésitez pas à téléphoner au 536-3134.

**HOMME 64 ANS**, cherche femme, compagne de vie. De préférence moins de 64 ans. Pas obèse, non-fumeuse, pas alcoolique ni droguée, 649-3708.

**LES SERVICES** de rencontre professionnelle Marie-France De L'Étoile. À l'écoute de vos besoins pour une recherche sérieuse. 8 ans de succès. Informations: 676-6676.

**NOUVELLE RETRAITÉE** de l'enseignement, 51, 115 lb. Ouverture sur les mondes spirituel, mental. Authentique, raffinée. Goût de vivre de belles expériences. Cherche homme avec mêmes affinités, non obèse, non fumeur, sachant échanger. Dans la cinquantaine. Écrire à: Casier Postal 383, Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 7B8.

**900 ASTROLOGIE**  
8 MINUTES GRATUITES Clairvoyante, médium, tarot, numérologie, astro. Vous avez des questions sur le présent et l'avenir, en amour, argent, santé, travail, chance? Pour une meilleure destinée remplie de bonheur et succès, laissez-nous vous guider dans l'amour, l'harmonie et prospérité. Clairvoyantes très qualifiées, 1-900-451-5276, 24hrs., 379\$/min.

**AVEZ-VOUS DÉJÀ** consulté de vrais clairvoyants et médiums? En bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zenmort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir, appelez le 1-900-451-9602, 18 ans+, 4.55\$/min, 24h/7 jours.

**DÉCOUVREZ CE QUE** '9

# Les spécialistes

## Administrateur agréé

**Servigestion Inc.**  
**Luc Ducharme,**  
 Adm.A., C.M.C.  
 959 Germaine Langlais, Beoelil 446-0149

- Plan d'affaires, préparation de budgets et pro forma
- Tenue de livres informatisée et états financiers
- Service de paies et D.A.S.
- Gestion T.P.S. et T.V.Q.
- Rapports d'impôts personnels et de compagnie

## Agence de voyage

**AGENCE DE VOYAGE**  
**ABS LUE**

Pour un service personnalisé respectant votre budget et vos attentes

**Isabelle Marcoux**  
**584-3627**

## Automobiles

**CHARLES LEGAULT**  
 Automobiles inc.

Louis Legault

**Vente & Achat**

615, Boul. Laurier / Neuf et usagé / St-Madeleine / JOH 1S0 / Tél.: 773-7039 / Fax.: 773-2749

## Avocats

**DORÉ TOURIGNY ST-ONGE FISET & BEAUCHESNE**  
 SOCIÉTÉ NOMINALE D'AVOCATS

**Avocats**

**ME FRANÇOIS DORÉ**  
 DIVORCE • RESPONSABILITÉ, AFFAIRES CIVILES ET COMMERCIALES

**ME ANNE TOURIGNY**  
 DROIT DE LA FAMILLE ET ENTENTES À L'AMIABLE

**ME MICHÈLE ST-ONGE**  
 ASSURANCE, RESPONSABILITÉ, COMMERCIAL

**ME ISABELLE FISET**  
 DROIT COMMERCIAL, CIVIL ET DE LA FAMILLE\*

**ME J.-P. BEAUCHESNE**  
 DROIT CIVIL, COMMERCIAL ET CORPORATIF

Soir et fin de semaine sur rendez-vous

Première consultation téléphonique gratuite

535, BOUL. LAURIER, BELOEIL BUREAU 314  
 TÉL.: 446-8474 TÉLÉCOPIEUR: 467-7134

**BASTIEN, MORAND, BLANCHETTE**  
**AVOCATS**  
**467-5849**

Urgence et Droit Criminel (24 h) 949-5849

PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE

AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

S.V.P. lire notre annonce en page 9

**Me ANDRÉ WILLIAMS**  
 AVOCAT  
**CRIMINALISTE**  
 ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE

773-8421 JOUR 584-3414 SOIR

**LA FONDATION CANADIENNE DU REIN**

## Avocats

**Me Pierre Blain**  
**Me Anne Thibaudeau**

Droit du travail  
 Droit municipal  
 Droit matrimonial  
**DROIT AU BUT** Droit civil et litige  
 Droit des affaires  
 Droit de la faillite  
 Protection de la jeunesse  
 Responsabilité civile

**BLAIN, THIBAudeau**  
 SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
**AVOCATS**

535, Wilfrid-Laurier, bureau 306  
 Beoelil (Québec) J3G 5E9  
 Téléphone (514) 467-4999  
 Télécopieur (514) 467-4199

## Chiropraticiens

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**  
 Chiropratique spécifique  
**Dr Bertrand Marcoux**  
 14 Robert 441-4888

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
**Dr Jean-Claude Marcoux**  
 642, Des Patriotes Nord 467-1666

## Coiffure

**COIFFURE BELLEÂGE**  
 15 années de service

Service de coiffeuse pour dame sur rendez-vous à votre domicile

**Nancy vous offre:**

- Service conseil concernant votre beauté
- Service personnalisé offert aux aînées automobiles
- Sélection d'une coiffure selon vos besoins
- Permanente, couleur, mèches coupes et mise en plis

Découvrez les avantages de recevoir des soins de beauté dans le confort de votre foyer.

**NANCY BINGHAM • Beoelil 446-7444**

## Comptables

**ESTELLE LEMIEUX**  
**COMPTABLE AGRÉÉE**  
 Membre de l'ordre des C.A. du Québec

723, Ruisseau Nord  
 Beoelil (Québec) J3G 2C9  
 (514) 467-0890

## Construction

**construction**  
**J.M. OUELLET**  
 inc.

- Construction • Rénovation

**464-6144**

**Rénovation Jacques Salvas enr.**

- Vente, installation de portes et fenêtres
- Revêtement extérieur aluminium, vinyle
- balcon fibre de verre
- finition sous-sol

**ESTIMATION GRATUITE**

**Jacques Salvas** propriétaire **446-8630** Membre de L'APCHQ

**BARDEAUX D'ASPHALTE**

- Estimation GRATUITE & rapide
- PRIX ÉCONOMIQUE
- Travail garanti et professionnel
- Assurance responsabilité
- Licence de la R.B.Q.

**Laurent Lanteigne** propriétaire

**CELLULAIRE: 894-6149**  
 163 A, Richelieu, McMasterville

## Construction

**Rénobelle enr.**

"Mieur-fait-tout"  
 Votre homme de confiance

**Daniel Charron**  
 prop.

Travaux ou entretien de tout genre:  
 - Réparation  
 - Rénovation  
 - Peinture (extérieur et intérieur)  
 - toiture de bardeau  
 - toiture de membrane  
 - Etc.

**Satisfaction assurée**  
**467-0945**  
 Cell.: 941-9765

779, Ruisseau Nord,  
 Saint-Mathieu-de-Beoelil

## Déneigement

**DÉNEIGEMENT**

Résidentiel ou commercial  
 Secteur Beoelil

**Georges Burelle**  
**464-2910**

**DÉNEIGEMENT BONZAI**

\*Adapté pour pavé-uni ou toute autre surface

Renseignement:  
 René Tétrault

**(514) 536-3419**

**Les Espaces Verts enr.**

**Déneigement**

Contrat ou sur appel

**467-0520**  
 Guy Borduas prop.

**DÉNEIGEMENT À LA MAIN**  
 (avec souffleuse)

Toitures - Cours - Trottoirs  
 Commercial et résidentiel  
 — avant 7h am —

**Les Entreprises C.G. enr.**  
**464-8207**

**La vie**  
 est ce que vous en faites.

L'activité physique la prolonge.

Défi santé: notre responsabilité à tous! avec **PARTICIPATION** MD

## Dentistes

**Centre dentaire Bernier Legendre**  
 Dentistes généralistes

Service de: **Chirurgie**  
**Prothèse**  
**Orthodontie**  
**Endodontie**

31 A, rue Longueuil  
 Saint-Basile-le-Grand  
**461-1558**

## Denturologistes

**GILLES BEAUCHEMIN, d.d.**  
 Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ J3G 4R8  
 TÉLÉPHONE: (514) 467-9158

Tél.: 464-4670

**Richard Perreault, d.d.**  
 Denturologiste

1033 Faessler, Beoelil J3G 5W2  
 (Près du Provigo boul. L'Heureux)

TÉL.: **467-7771**

**Jean-Guy Vermette, d.d.**  
 DENTUROLOGISTE

620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
 BELOEIL J3G 3Z3

Rés. 464-7019

**Suzane Fiset, d.d.**  
 Denturologiste

**NOUVELLE ADRESSE**  
 16, rue St-Paul à Otterburn Park, 446-3044

## Esthétique

**Traitement de varices**  
**Examen veineux au Doppler**  
**Correction des rides au collagène**

Clinique Médico-Esthétique  
 Dr Gilles Desjardis  
 Chambly  
 Place Les Lilas  
 1101, boul. Brassard, bureau 202  
 Tél.: (514) 658-1116

Saint-Hyacinthe  
 1980, Des Cascades Ouest  
 Tél.: (514) 778-1474

**"Peeling" doux au AHA**  
**Traitement de couperose**  
**Soins de cellulite**

## Hébergement

**Résidence Pommes**

Pour personnes âgées

(514) 467-8193

80, Ozias Leduc, Mont-Saint-Hilaire

## Informatique

**S.I.S.G. (Services Informatiques S.G.)**

**STOP**

Tél.: 536-2154  
 Pagette: 930-1645

- Vente et service de réparation
- Technicien hautement qualifié
- Installation logiciels, réseaux, etc.

## Les spécialistes

### Mazout

#### Les Huiles Beloeil

**Saint-Hilaire inc.**

MAZOUT & CARBURANT

**SERVICE PERSONNALISÉ**

**PRIX AVANTAGEUX**

**FACILITÉS DE PAIEMENT**

**25 ans**  
AU SERVICE DES GENS DICI

FAITES LE PLEIN  
AVEC DES GENS  
DICI ET  
COUREZ  
LA CHANCE DE  
GAGNER 100\$  
SUR VOTRE FACTURE DE MAZOUT  
Tirage chaque semaine

**GAGNANT DE LA SEMAINE**

**MIKE FORAND OTTERBURN PARK 100\$**

Plan budgétaire • Livraison automatique  
Service de brûleur • Installation • Fournaise et réservoir

**467-2828**

Jules et Yves Chicoine

243, rue Bernard-Pilon, Beloeil

### Physiothérapeute

**Jocelyne Lesage**

physiothérapeute

C.S.S.T.  
S.A.A.Q.  
Privés

203, boul. Laurier  
Beloeil

**464-5454**

### Soins des pieds



CLINIQUE SOINS DE PIEDS  
BELOEIL  
JACQUES LESSARD  
INFIRMIER  
Soins professionnels

SOINS: Cors - Callosités - Durillons - Vernus  
plantaires - Ongle incarné, épais, coupe d'ongles - Massage  
Service à domicile s'il y a lieu

Sur rendez-vous: 895-9145, 464-2114  
1109, des Pinsons, Villa Beloeil

### Transport

**DONROCK**



- Transport général
- Bateaux
- Automobiles
- Roulottes
- Déménagement

CANADA/USA

**Groupe Donrock**

CELL.: 944-9379

TÉL.: 446-2836

### Vente et services

**LE NUMÉRO 1 dans la région**

Comparez nos prix

Les Électros SYLVAIN Inc.

Achat - vente d'électroménagers usagés  
Réparation - Pièces de toutes marques  
Réparation de micro-ondes

Lundi au vendredi 9h à 18h  
Samedi 9h à 15h  
Service à domicile 19\$

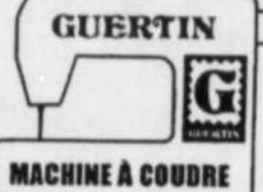
ESTIMATION GRATUITE: temps en sus

Choix de 100 appareils et plus.

650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine

467-4115 ou 795-3299

### Vente et services



**MACHINE À COUDRE**

- Vente
- Réparation
- Domestique
- Industrielle
- Aiguillage de ciseaux

3172, Principale, Saint-Jean-Baptiste  
Tél.: 514-446-9989 Fax: 514-467-4811  
DÉPOSITAIRE OMEGA, JUKI, BABYLOCK



**Claude Tessier Service**  
ACHAT • VENTE • RÉPARATION  
Réparation: laveuses - sècheuses  
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs  
**464-2958**



**TOUCHE-À-TOUT**

Réparation d'électroménagers  
Technicien diplômé

**PROMOTION DES FÊTES**

20 MINUTES GRATUITES  
APPEL DE SERVICE 17\$  
LUN - SAM  
JOUR - SOIR GIBSLAIN DUCHÊNE

BELOEIL 446-9305



**CORDEAU RÉFRIGÉRATION**

SERVICE SUR ÉLECTRO-MÉNAGERS  
BELOEIL - MCMASTER - ST-HILAIRE - OTTERBURN PARK  
TAUX 20\$ / HRE

**464-6800**

Sans frais d'appel de service



**SM HYDRAULIQUE inc.** Tél.: 795-3375  
Div. Groupe Poirier Fax: 795-6328

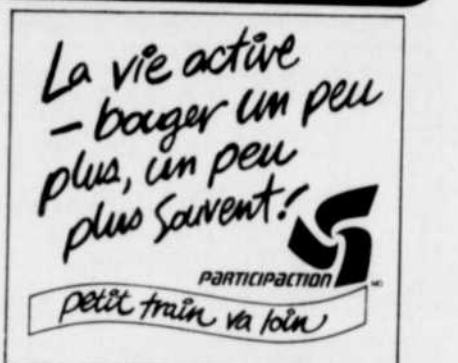
- Entretien hydraulique
- Remise à neuf de cylindres hydrauliques
- Broyaux hydrauliques et raccords

2674, ch. Plamondon Ste-Madeleine, Qc. J0H 1S0  
sortie 120 de la Transcanadienne



**Collier de perles exécutives**  
Perles de Chine serties à la main  
Certifiées par un gemmologue membre de l'Association  
des gemmologistes professionnels du Québec

Montage classique - Longueurs variées  
Directement de l'importateur  
Importation Régime  
**446-9743**



*La vie active  
- bouger un peu  
plus, un peu  
plus souvent!*

PARTICIPATION  
petit train va loin

## Les petites annonces plus

**FISSURE DE BÉTON À L'ÉPOXY**  
EFFONDREMENT DE SOL  
DRAIN FRANÇAIS  
**Monsieur FISSURE**  
Région de Beloeil  
**656-8356**  
**1-800-656-8356**  
(Depuis 1980)

Alcooliques Anonymes 774-1511  
Al-Anon / Alateen 866-9803  
Narcotiques Anonymes 525-0333  
Problème de cocaïne? 849-9999  
Outremangeurs anonymes 768-3939  
Émotifs anonymes 464-7227  
Problème de dépendance 679-0978

**Shaklee** NULLE AUTRE COMPAGNIE NE  
PEUT RIVALISER AVEC SHAKLEE  
Distributeur indépendant  
Conseillers santé  
464-6348  
771-6637  
467-4284  
documents d'information  
disponibles  
"gratuitement"

NON AUX RHUMES  
ET GRIPPES!  
Vitamine C, zinc,  
formule d'herbes

**Merci pour la Levée de Fonds "Novice A"**  
Le club de hockey les Panthères de Beloeil tient à remercier les Arpents Verts de leur implication lors de la levée de fonds qui a eu lieu samedi le 23 novembre dernier. Grâce à la coopération extraordinaire de ses employés, l'opération fût un succès. Nos jeunes joueurs disent un gros merci pour tous les dons recueillis auprès des clients.

**LEÇONS D'ÉQUITATION**  
La Ferme Classique vous propose des leçons d'équitation sur selle anglaise en privée ou en groupe pour débutants, intermédiaires ou avancés.  
Coûts: 25\$/heure  
Entraînement et pension disponibles  
Vente et achat de chevaux.  
65, rue principale  
Saint-Basile-le-Grand  
**441-6493**  
CÉLINE / GENEVIÈVE

**ÉLECTROLYSE**  
Travail fait par infirmière  
15 ans d'expérience  
20\$/heure  
**PAULINE GARDNER**  
**464-3421**

**À BAS PRIX déménagement entreposage**  
boîtes disponibles  
assurance complète  
permis C.T.Q.  
M311277  
**Technique Transport**  
**646-2030**

Être actif, c'est facile...  
Marchez quotidiennement!

**BIO / VENT**  
Service de nettoyage résidentiel

<b>NETTOYAGE NETTOYAGE</b>	<b>NETTOYAGE</b>
CONDUITS	Tapis-causes
VENTILATION	LAVAGE
	Vitres-Murs-Plafonds
Incluant: 199\$	Rénovation
12 sorties	Menuiserie-Plomberie
2 portes d'accès	*électricité-peinture
2 conduits principaux	
ESTIMATION GRATUITE	<b>672-8842</b>

Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaires de naissance ou autres, L'Œil Régional offre gratuitement ce service. Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux 10 jours avant la parution du journal, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

DÉCOUPER CE COUPON FAIRE PARVENIR À:  
Les anniversaires de SAM DÉFOULE  
A/S L'Œil Régional  
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J0G 4H6  
(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE (de l'événement) \_\_\_\_\_ SI DÉSIRE \_\_\_\_\_ ième anniversaire (exemple: 20 ième anniversaire)

NOM (de la personne fêtée) \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  ANNIVERSAIRE DE MARIAGE  MARIAGE  NOUVEAU-NÉ

Pour aussi peu que 7.75\$ vous pouvez vendre vos: ski, pneus, jouets, vêtements... Appelez Claude ou une autre préposée, Judith ou Natalie

Petite annonce simple (15 mots ou moins) 7.75\$\*  
20¢ chaque mot additionnel  
Petite annonce encadrée à partir de 17.00\$\*  
\*T.P.S. et T.V.Q. non incluses

**Tél.: 467-1821**  
**Fax: 467-3087**

**L'Œil**

C-9-1188

## Le don d'être là

Feux de forêt de Parent. Incendies à Verdun, Québec, Trois-Rivières, Gatineau... La Croix-Rouge est intervenue lors de 890 situations d'urgence au Québec en 1995, aidant ainsi 7 000 victimes.

La Croix-Rouge est active chez vous depuis 100 ans.

Elle a le don d'être là pour nous aider.

Elle peut compter sur nous. Soyons généreux.

La Croix-Rouge est en campagne de financement.

1 800 592-7649



Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

## Offres d'emploi

### Soirée de crib

Le Corps des cadets de Saint-Basile-le-Grand invite la population à une soirée de crib «spécial Noël» le samedi 7 décembre à 19 h 30, à l'école Jacques-Rochelleau, 10, rue Préfontaine à Saint-Basile-le-Grand. Exceptionnellement, on pourra gagner des prix d'au moins 400 \$ sans compter plusieurs autres prix. Renseignements: Mme Savard au 441-1454.

LES ENTREPRISES

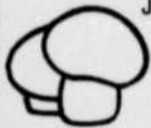
## CHAMPOST inc.

DIVISION DE CHAMBEC

### GÉRANT DE BUREAU Entreprise agricole

Producteur de champignons (35 employées) est à la recherche d'une personne qualifiée et motivée pour prendre charge de la comptabilité ainsi que s'impliquer dans la gestion du personnel, les ventes et l'achat. Position permanente, idéale pour un(e) agro-économiste ou comptable s'intéressant à la gestion. Expérience appropriée, bilingue et connaissance de l'informatique.

Envoyez votre C.V. au Président,  
Les Entreprises Champost Inc.,  
34, chemin des Vingt,  
St-Basile-le-Grand, Québec  
J3N 1M2.



5089-0-30-11G

## ÊTES-VOUS LA RECHERCHE D'UNE NOUVELLE CARRIÈRE?

Des gens comme vous ont un jour fait le saut en immobilier chez: **RE/MAX** et connaissent maintenant un succès enviable

- Aimez-vous travailler avec le public?
- Êtes-vous ambitieux et déterminé à réussir?
- Êtes-vous autonome et capable de fixer vos propres objectifs?
- Avez-vous de l'expérience dans la vente?
- Voulez-vous augmenter vos revenus?

103320-18-11GF

**RE/MAX EXTRA BELOEIL**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
365 boul. Laurier Beloeil 464-1000

## Le Centre Butters-Savoy Inc.

Dans le cadre de son programme «Foyers communautaires», le Centre Butters-Savoy Inc. est à la recherche de personnes désirant héberger chez elles un ou deux de nos clients handicapés intellectuels lors des fins de semaine de répit et durant les vacances des familles régulières de ce programme.

Les personnes retenues doivent offrir un milieu de vie chaleureux et poursuivre les apprentissages travaillés par les clients. Ces personnes recevront le support régulier à domicile d'un intervenant du Centre Butters-Savoy Inc.

Toute personne désirant obtenir de plus amples informations devra laisser ses coordonnées à :

**Monsieur Roger Bourque**  
(514) 263-3545  
poste 226

5009-0-30nov



### IMPORTANT CONCESSIONNAIRE FORD À ST-HYACINTHE RECHERCHE DÉBOSSÉLEUR

#### Exigences:

- expérience nécessaire entre autre en redressement de châsis.
- esprit d'équipe
- dynamisme

#### Nous offrons:

- excellent régime d'avantages sociaux
- possibilité de s'intégrer à une équipe dynamique

Pour rendez-vous,  
appelez Yvon Bousquet  
1-800-667-2220

48620-30-11G

### ON RECHERCHE TECHNICIEN(NE) EN SANTÉ ANIMALE OU EXPÉRIENCE ÉQUIVALENTE

- 1 poste à temps partiel disponible sur la rive-sud de Montréal
- 1 poste à temps plein disponible sur la Rive-Sud de Montréal

#### DESCRIPTION DES TÂCHES:

- prendre en charge un chenil et une chatterie
- s'occuper du bien-être des animaux
- distribuer la nourriture selon le protocole établi
- s'occuper de la propreté des lieux et des animaux
- établir des rapports quotidiens
- s'occuper des rendez-vous avec les vétérinaires
- doser/administrer les traitements appropriés, s'il y a lieu

#### EXIGENCES:

- expérience de travail (2 ans) dans un chenil et/ou chatterie et /ou une clinique vétérinaire et/ou animalerie
- débrouillardise
- initiative
- sens des responsabilités et du travail bien fait
- facilité d'apprentissage

PRIÈRE FAIRE PARVENIR VOTRE C.V.  
A/S FRANCINE RAINVILLE  
1400, Fer à Cheval  
Ste-Julie (Québec)  
J3H 1Y2  
Avant le 15 décembre 1996.

805-30-11GF



### Important concessionnaire Ford de St-Hyacinthe recherche commis au pièces

#### EXIGENCES:

- Expérience dans les pièces de voitures et camions Ford
- Entregent
- Dynamisme

#### NOUS OFFRONS:

- Excellent régime d'avantages sociaux
- Conditions de travail très intéressantes

**Veillez faire parvenir  
votre curriculum vitae à:**  
**Yves Cloutier**  
Yamaska Automobile Inc.  
2000, boul. Casavant Ouest  
St-Hyacinthe, Qc  
J2S 7K2

0-2095-30-11DB

### COUTURIERS(ÈRES) DEMANDÉS(ES)

Pour usine de toiles de camion à Saint-Antoine-sur-Richelieu  
Expérience en couture requise.  
Ne vous souciez pas de la distance le transport est fourni.  
Travail à temps plein  
Bonne rémunération.

(514) 990-2909

21080-03-11G

### OPÉRATION EMPLOI Inc. POUR LES 35 ANS ET PLUS

à la recherche  
active d'un emploi  
93, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire, Qc J3H 3N3

**446-3269**

21080-03-11G

## Hebdo-Café

Média de proximité à  
distribution spécialisée

Hebdo-Café est une publication hebdomadaire qui traite des nouvelles réalités. Son test de marché, très concluant, étant maintenant complété, elle recherche de jeunes professionnels créatifs, autonomes et dynamiques qui participeront à sa forte croissance et contribueront à ses succès continus, notamment en Estrie et en Montérégie.

### REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Vous aurez à conclure des ventes d'espaces publicitaires auprès de la clientèle commerciale et professionnelle de votre secteur. Vous possédez une expérience de vente positive et vous désirez maintenant aller plus loin. Hebdo-Café peut vous permettre de faire un grand pas. Votre rémunération chez Hebdo-Café reflètera le niveau de votre engagement personnel et vous bénéficierez d'un programme de formation sur mesure vous permettant d'exploiter votre plein potentiel.

Les personnes intéressées à se réaliser dans un travail significatif sont priées de faire parvenir un curriculum vitae au plus tard, le 18 décembre 1996, à:

**Monsieur Gilles Dubé, Directeur**  
Hebdo-Café (division de Groupe Dubé-Brouillard)  
2775 Jolibois, Sainte-Rosalie (Québec) JOH 1X0

Nous offrons des chances d'emploi égales, autant aux hommes qu'aux femmes. Les représentant(e)s doivent se déplacer dans le cadre de leurs responsabilités.

48640-30-11SC

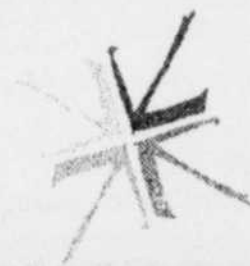
### Organisme d'aide à l'emploi pour les 16 - 35 ans

#### Formation en recherche d'emploi

2 décembre

- Pistes d'emploi
- Contact téléphonique
- Plan d'action
- Curriculum Vitae
- Préparation à l'entrevue
- Centre de documentation

### SERVICE GRATUITS INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT



**Carrefour Jeunesse Emploi**  
de la Vallée du Richelieu  
682, RUE NEPVEU, BELOEIL  
**446-7636**

2119-0-23-11BB

## Poste temporaire



Investissements Morguard Limitée

### Le centre commercial MAIL MONTENACH recherche une SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE

relevant du directeur, pour accomplir les tâches de secrétariat pour l'administration du centre commercial.

Les exigences requises pour le poste sont les suivantes:

- Maîtrise du WordPerfect 6.1 et du Lotus 1-2-3 dans un environnement Windows
- Bilinguisme (français et anglais)
- Excellente grammaire française et anglaise
- Autonomie

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, AVANT LE 16 décembre 1996, à l'adresse suivante:

**INVESTISSEMENTS MORGUARD LIMITÉE, MAIL MONTENACH**  
600, boul. Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4J2

Aucune information ne sera transmise par téléphone. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

4770-30-11SC

# Avis publics

À l'occasion du décès de Mme Roméo St-Georges Forget, survenu le 20 novembre, à l'âge de 83 ans, nous voulons remercier parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messe, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

20340-30-11G Lorette St-Georges Geoffrion

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR POUR FAVEUR OBTENUE**

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.

G.B.



Formation de 800 heures avec stages en entreprises de transport

## Conduite de véhicules lourds routiers Les défis à relever

Conduite de camions porteurs et semi-remorques  
Techniques de chargement et d'arrimage  
Cours d'anglais fonctionnel en situation de travail  
Lois et règlements (canadiens et américains)  
Examen pour classe 1 inclus

### Les critères d'admissibilité

Priorité aux prestataires de l'assurance-emploi desservis par le Centre des ressources humaines (CRHC) de Longueuil  
Secondaire IV et/ou expérience pertinente  
Permis de conduire classe 5, depuis 36 mois et plus  
Ne pas posséder plus de 5 points d'inaptitude à son dossier de conducteur  
Dossier de conduite négative valide  
Intérêt pour le domaine du transport

Date de début: 6 janvier 1997  
Lieu: Région de Longueuil



En collaboration avec:  
Développement des ressources humaines Canada  
École du routier professionnel du Québec (1981) inc.

Formation coordonnée par:  
**DÉVELOPPEMENT  
ORIENTATION  
CARRIÈRE** Tél.: (514) 464-5950

**Changement de nom d'une personne majeure**  
Prenez avis Clair Levasseur (dit Clerc) domicilié au 371, Maricourt, St-Hilaire, Qc, J3H 4W1, présentera au directeur son état civil une demande pour changer de nom en celui de Clerc Levasseur. St-Hilaire, 30 novembre 1996.

CLERC LEVASSEUR  
51410-30-11G



## VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

### AVIS PUBLIC

**Adoption du budget 1997 et du programme triennal d'immobilisations (1997-1998-1999)**

**PRENEZ AVIS QUE**, conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes, le budget pour l'année 1997 ainsi que le programme triennal d'immobilisations pour les années 1997 à 1999 seront présentés pour adoption lors de la séance spéciale du Conseil qui se tiendra le **lundi, 16 décembre 1996 à 20h00**.

Cette séance, qui se déroulera à la salle l'Amicale Desjardins, 206, rue Principale, portera exclusivement sur le budget et le programme triennal d'immobilisations, tant pour les délibérations du Conseil que pour la période de questions.

Toute la population de Saint-Basile-le-Grand y est cordialement invitée.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 29 novembre 1996

Le greffier,  
Luce Doucet, o.m.a.

21340-23novG



## Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier  
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

### APPEL D'OFFRES

**SOUSSION: CONTRAT EB-96-11 - ENTRETIEN MÉNAGER  
901, BOULEVARD LAURIER ET 108, RUE PROVENCHER**

Le greffier de la ville de Mont-Saint-Hilaire (ou son représentant) recevra d'ici le 13 décembre 1996, avant 10h (heure indiquée à l'horodateur au Service du greffe) des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription suivante:

«SOUSSION: CONTRAT EB-96-11 - ENTRETIEN MÉNAGER  
901, BOULEVARD LAURIER ET 108, RUE PROVENCHER»

Les soumissions seront ouvertes à 10h, le 13 décembre 1996, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville au 100, rue du Centre-Civique, à Mont-Saint-Hilaire.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de Mont-Saint-Hilaire.

On peut obtenir lesdits formulaires de soumission gratuitement, de même que les devis et les renseignements nécessaires, en s'adressant à Monsieur Claude Lebel, responsable des bâtisses, au 901, boulevard Laurier, à Mont-Saint-Hilaire (467-2854).

Une visite des lieux aura lieu le jeudi 5 décembre 1996, à 10h.

Le Conseil de la ville de Mont-Saint-Hilaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. Elle se réserve également le droit d'accorder le contrat en totalité ou en partie, si elle le juge à propos.

Donné à Mont-Saint-Hilaire, ce 30 novembre 1996.

Estelle Simard, LL.L., D.D.N., greffier



Guylaine Filibotte  
467-3962



Lise De Roy  
446-2388

## Optimistes

### VENTE DE GÂTEAUX AUX FRUITS "POM"

Dans votre liste d'achats pour la période des fêtes, n'oubliez pas le gâteau aux fruits "Pom". Il est bon et s'offre très bien en cadeau! On s'informe auprès des responsables.

Beloeil: Marcel Martineau, vice-président, au 446-2815.

McMasterville: Guylaine au 467-3962 ou Isabelle au 446-5662.

Saint-Jean-Baptiste: Francine Hamel au 467-0933.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

### Remerciements

Les membres Optimistes de Saint-Jean-Baptiste désirent remercier leurs concitoyens pour les dons recueillis lors de leur barrage routier le 29 septembre dernier. Merci de votre générosité!

Soirée Halloween

Le 1er novembre dernier avait lieu, à Saint-Jean-Baptiste, la soirée Halloween organisée par le Club Optimiste. Soixante jeunes de l'École de l'Amitié et une vingtaine de parents étaient au rendez-vous des sorcières et des fantômes. Merci à tous pour leur participation.

**Légende:** La fête de l'Halloween à Saint-Jean-Baptiste

### Nouveau membre

Au déjeuner du 17 novembre, les membres Optimistes de Saint-Jean-Baptiste recevaient le lieutenant-gouverneur de leur zone pour l'intronisation d'un nouveau membre: Pierre Toussaint.

SAINT-BASILE-LE-GRAND

### Guignolée

Le 8 décembre prochain, le Club Optimiste de Saint-Basile-le-Grand sera à l'oeuvre pour la guignolée. À Saint-Basile, la guignolée c'est spéciale! Tout est remis au Centre d'action bénévole qui prendra soin de préparer une trentaine de paniers pour des citoyens grandbasilois. Au Centre d'action bénévole, tout comme chez les Optimistes, on travaille 12 mois par année. Les appuyez aujourd'hui, c'est leur donner du soutien pour les mois à venir. C'est donc un rendez-vous le 8 décembre à 13 h au Centre d'action bénévole de Saint-Basile-le-Grand.

### Irlandais?

Il existe une corporation à but non lucratif pour faire connaître l'héritage des Irlandais

dans la province de Québec. Le Centre d'interprétation des Irlandais du Québec, le CIDIQ, recherche des gens pour les aider à découvrir les trésors de la culture irlandaise répandus un peu partout au Québec. Pour devenir membre du CIDIQ, on écrit au 1566, rue des Érables, Charlesbourg (Québec) G2L 1R2. Au téléphone: (418) 626-4203 ou le télécopieur, le (418) 628-5319.



## Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier  
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

### AVIS PUBLIC

**BUDGET 1997 ET PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION 1997-1998-1999**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le budget 1997 et le programme triennal d'immobilisation 1997-1998-1999 seront adoptés par le conseil municipal lors de la séance extraordinaire du 16 décembre 1996. Les délibérations du conseil et la période de questions lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget et le programme triennal.

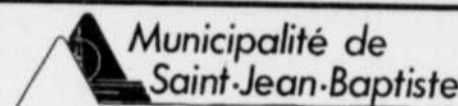
Cet avis est donné conformément à l'article 472 de la Loi sur les cités et villes

Donné sous mon seing à Mont-Saint-Hilaire, ce 30 novembre 1996

Estelle Simard, LL.L., D.D.N., greffier

### Ateliers des petits à McMasterville

Le Service des loisirs de McMasterville offrira de nouveau l'Atelier des petits cet hiver. L'objectif de l'Atelier des petits est de stimuler l'expression et la créativité du petit par des activités structurées ainsi que de favoriser sa socialisation par des jeux libres. Il reste des places pour la session d'hiver et on peut s'inscrire dès maintenant. L'Atelier de 16 semaines, qui commence le 27 janvier, est donné au Centre communautaire intégré de McMasterville, 255, boulevard Constable à McMasterville. Le nombre d'inscriptions se limite à 12 enfants pour les groupes de 3 ans et demi et à 15 enfants pour les groupes de 4-5-ans. Renseignements sur les horaires et sur les coûts et inscription: 467-8195.



### APPEL D'OFFRES

*Enlèvement, transport et disposition des boues de l'usine de traitement des eaux usées*

Des soumissions seront reçues par le soussigné à l'hôtel de ville de Saint-Jean-Baptiste jusqu'à 15h, le 12 décembre 1996. Ces soumissions seront ouvertes en public le même jour, à la même heure et au même endroit relativement aux travaux suivants:

Enlèvement, transport et la disposition d'environ 935 tonnes de boue provenant de l'usine de traitement des eaux usées de la municipalité.

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document qui est disponible à l'hôtel de ville de Saint-Jean-Baptiste, 3100, rue Principale et qui peut être obtenu durant les heures régulières de bureau.

La Municipalité de Saint-Jean-Baptiste ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Saint-Jean-Baptiste, ce 25 novembre 1996

Le secrétaire-trésorier,  
Denis Meunier

5145-0-30novG



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

**AVIS PUBLIC**  
**Comité de démolition**  
**AVIS SUR LA DEMANDE D'UN PERMIS DE DÉMOLITION**  
**5, RUE ROCHELEAU**

PRENEZ AVIS QUE le Comité de démolition a adopté la position suivante lors de la réunion du 26 novembre 1996, relativement à la demande de permis de démolition présentée par monsieur Yves Lefebvre et concernant le bâtiment situé au 5, rue Rocheleau à Saint-Basile-le-Grand.

**Résumé de la décision du Comité:**

Le Comité de démolition a accepté, conformément à l'article 17 du règlement D-383, la démolition de l'immeuble situé au 5, rue Rocheleau en considération des motifs suivants:

- état du bâtiment faisant l'objet de la demande de démolition (fondations, isolation, revêtement extérieur à refaire);
- bâtiment ne présentant aucun intérêt au niveau historique ou architectural;

Le Comité a précisé que la démolition devra être complétée au plus tard à la fin du mois de janvier 1997.

Le Comité a également accepté le plan de réutilisation du sol déposé prévoyant le paysagement du terrain dégagé.

**Appel au Conseil:**

Toute personne intéressée peut, dans les 30 jours, interjeter appel de cette décision devant le Conseil municipal. Cet appel doit être formé en transmettant au greffier, dans le délai susmentionné, un avis écrit à cet effet.

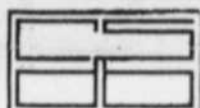
Le Conseil peut confirmer la décision du Comité ou rendre toute autre décision que celui-ci aurait dû rendre. La décision du Conseil doit être rendue par résolution à la séance régulière suivant la réception par le greffier de l'avis d'appel.

Si aucun avis d'appel n'est reçu, le permis de démolition pourra être émis à la suite de la période de 30 jours mentionnée précédemment.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 29 novembre 1996.

Le greffier,  
Luce Doucet, o.ma.

2135o-23novQ



COMMISSION SCOLAIRE DE L'ARGILE-BLEUE

**HORAIRE DES REPRISES D'ÉPREUVES**  
**POUR LES ÉLÈVES AYANT SUBI UN ÉCHEC**  
**AUX EXAMENS DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

12 décembre	9h00	Français, production d'un discours écrit	132-560
20 janvier	13h00	Mathématique 436	064-436
21 janvier	13h00	Physique 534 - épreuve écrite	054-570
	13h00	Sciences physiques 416	056-416
	13h00	Sciences physiques 436	056-436
22 janvier	9h00	Anglais, production écrite et	136-570
		Anglais, compréhension de l'oral et de l'écrit	136-580
23 janvier	9h00	Histoire du Québec et du Canada	085-414
	13h00	Chimie 534 - épreuve écrite	051-570

Les élèves qui désirent reprendre une épreuve devront communiquer avec madame Solange Martin, au 467-9323 poste 341, afin de procéder à l'inscription officielle.

5088o-30-11G



2136-O-30novQ

**Conseil intermunicipal de transport**  
**de la Vallée du Richelieu**

**AVIS AUX USAGERS**

**ARRÊTS AUX PROMENADES ST-BRUNO ET HORAIRE**  
**DES CIRCUITS 200, 300 ET 400**  
**POUR LA PÉRIODE DES FÊTES**

**UN HORAIRE TEMPORAIRE SERA EN VIGUEUR À PARTIR DU DIMANCHE**  
**1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 1996 AU LUNDI 23 DÉCEMBRE 1996 INCLUSIVEMENT,**  
**SOIT:**

• **Du lundi au vendredi:**

Horaire régulier pour les circuits 200, 300 et 400 mais arrêts aux Promenades St-Bruno en soirée pour le circuit 200, comme les jeudis et vendredis.

• **Samedi:**

Horaire régulier.

• **Dimanche:**

Horaire régulier mais arrêts aux Promenades St-Bruno pour les voyages #64 à #82 en direction de Longueuil et les voyages #63 à #81 en direction de St-Hyacinthe.

**DE PLUS, UN HORAIRE SPÉCIAL SERA EN VIGUEUR POUR LES JOURS**  
**SUIVANTS:**

• **Les mercredis 25 décembre 1996 et 1<sup>er</sup> janvier 1997:**

Horaire du dimanche pour le circuit 200 mais aucun arrêt aux Promenades St-Bruno. Pas de service pour les circuits 300 et 400.

• **Jeudi 26 décembre 1996:**

Horaire du samedi pour le circuit 200 mais arrêts aux Promenades St-Bruno pour les voyages #72 à #90 en direction de Longueuil et les voyages #71 à #89 en direction de St-Hyacinthe. Pas de service pour les circuits 300 et 400.

• **Les mardis 24 et 31 décembre 1996:**

Horaire régulier pour les circuits 200, 300 et 400, mais aucun arrêt aux Promenades St-Bruno pour les départs après 18h, soit pour les départs #37, #38 et suivants.

• **Jeudi 2 janvier 1997:**

Horaire du samedi pour le circuit 200 mais aucun arrêt aux Promenades St-Bruno. Pas de service pour les circuits 300 et 400.

Les départs suivants seront ajoutés pour le circuit 200 (ces départs effectueront tous les arrêts régulier du circuit 200):

**Le matin:**

- ⇒ départ de la gare d'Otterburn Park à 6h35, arrivée au métro Longueuil à 7h19;
- ⇒ départ de la gare d'Otterburn Park à 7h35, arrivée au métro Longueuil à 8h19.

**Le soir:**

- ⇒ départ du métro Longueuil à 16h50, arrivée à la gare d'Otterburn Park à 17h34;
- ⇒ départ du métro Longueuil à 17h50, arrivée à la gare d'Otterburn Park à 18h34.

**- JOURNÉES PORTES OUVERTES -**

Le service sera gratuit les mercredis 25 décembre 1996 et 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**- SÉANCES DE CARTES D'IDENTITÉ -**

Il n'y aura aucune séance d'émission ou de validation de cartes d'identité pour les tarifs réduits, les 24, 25 et 31 décembre 1996 et le 1<sup>er</sup> janvier 1997. Les bureaux administratifs du C.I.T., sis au 630 rue Richelieu, à Beloeil, seront fermés du 23 décembre 1996 au 5 janvier 1997 inclusivement.

**AVIS PUBLIC**

**LA RÉGIE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**  
**DE LA VALLÉE DU RICHELIEU**

**CONCOURS-LOGO**

La Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu est un organisme par-municipal récemment créé par les villes de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park et la municipalité de McMasterville. La mission de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu consiste à gérer toutes les infrastructures nécessaires à l'assainissement de la rivière Richelieu.

Actuellement, la Société québécoise d'assainissement des eaux procède à la mise en place de toutes les infrastructures nécessaires et l'usine de traitement des eaux usées sera en opération à l'automne 1997. À ce moment, la presque totalité des eaux usées des quatre villes mentionnées plus haut seront acheminées à l'usine de traitement des eaux usées qui est actuellement en construction dans la ville de Mont-Saint-Hilaire, le long de l'autoroute Jean-Lesage. Dès que ces eaux auront été traitées et assainies, les boues seront enfouies et l'eau assainie sera retournée dans la rivière Richelieu.

La Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu est à la recherche d'un logo et, à cet effet, un concours public est lancé à tous les résidents des villes qui ont formé la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu pour nous soumettre des propositions de logo. Un jury formé de quatre personnes déterminera un gagnant qui verra son logo être affiché sur tous les documents publics de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu et également, sur les affiches annonçant ses installations. Les conditions à remplir pour être éligible au concours sont les suivantes:

- 1- être un résident d'une des villes de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park ou de la municipalité de McMasterville;
- 2- soumettre un croquis du logo en y indiquant clairement les couleurs proposées pour chacun des éléments retenus au logo et leur signification; le nombre de couleurs utilisées ne doit pas excéder quatre.
- 3- soumettre une description des éléments retenus du logo ainsi que les motifs ayant motivé l'utilisation de ces éléments;
- 4- le croquis du logo devra être soumis sur une feuille 8 1/2 " X 11";
- 5- le participant s'engage à remettre le logo à la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu qui l'utilisera selon ses besoins.

À la fin du concours, le logo choisi deviendra la propriété de la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée du Richelieu.

Un prix de 250\$ sera remis au gagnant du concours et une présentation du logo sera faite en conférence de presse à laquelle le gagnant sera appelé à participer.

Tous les participants intéressés devront faire parvenir leur inscription accompagnée du logo et de la description requise au plus tard le 6 janvier 1997, le tout libellé tel que suit:

CONCOURS NOUVEAU LOGO  
RÉGIE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

a/s Monsieur Jean Tremblay, Secrétaire-trésorier  
472, rue Prince Edward  
OTTERBURN PARK (Québec)  
J3H 1W4

Donné à Otterburn Park, ce 27<sup>e</sup> jour de novembre 1996.

Jean Tremblay  
Secrétaire-trésorier  
Régie d'assainissement des eaux  
de la Vallée du Richelieu

Afin d'alléger le texte, l'utilisation du masculin comprend le féminin.

2133o-30novQ



# Deux Dragons de Mont-Saint-Hilaire

martin ARCHAMBAULT

■ MONT-SAINT-HILAIRE - Julien Blanchette et Marco Robidoux, deux p'tits gars de Mont-Saint-Hilaire qui ont parfait leur coup de patin dans les rangs élités des formations richeloises, évoluent maintenant dans la Ligue junior A Tiers II avec les Dragons de Saint-Hyacinthe.

Avant de joindre les rangs de l'équipe d'expansion maskoutaine et de retrouver ses ex-entraîneurs du Laser du Richelieu bantam AA, les Comtois et Pépin, Julien Blanchette jouait l'an dernier à l'aile droite pour les Riverains du Collège Charles-Lemoyne dans la Ligue de développement midget AAA du Québec.

Malgré qu'il ait été par la suite repêché par les Mooseheads d'Halifax de la Ligue junior majeur du Québec, il a choisi de s'aligner avec les Dragons.

«Parce que je n'ai pas beaucoup de chances de me retrouver dans la Ligue nationale, je veux jouer au hockey tout en poursuivant mes études, explique le jeune homme de 17 ans. Comme la Ligue junior majeur n'est pas compatible avec les études, je souhaite m'inscrire dans une université américaine où je pourrai jouer au hockey et étudier. Pour

pouvoir accéder à une formation universitaire, mon nom ne doit pas figurer sur une liste de l'une des formations du junior majeur du Québec», a expliqué le numéro 20 des Dragons.

«De toute façon, avant de m'inscrire dans une université américaine, je peux écoulé encore trois bonnes années dans le junior Tiers II», a-t-il lancé.

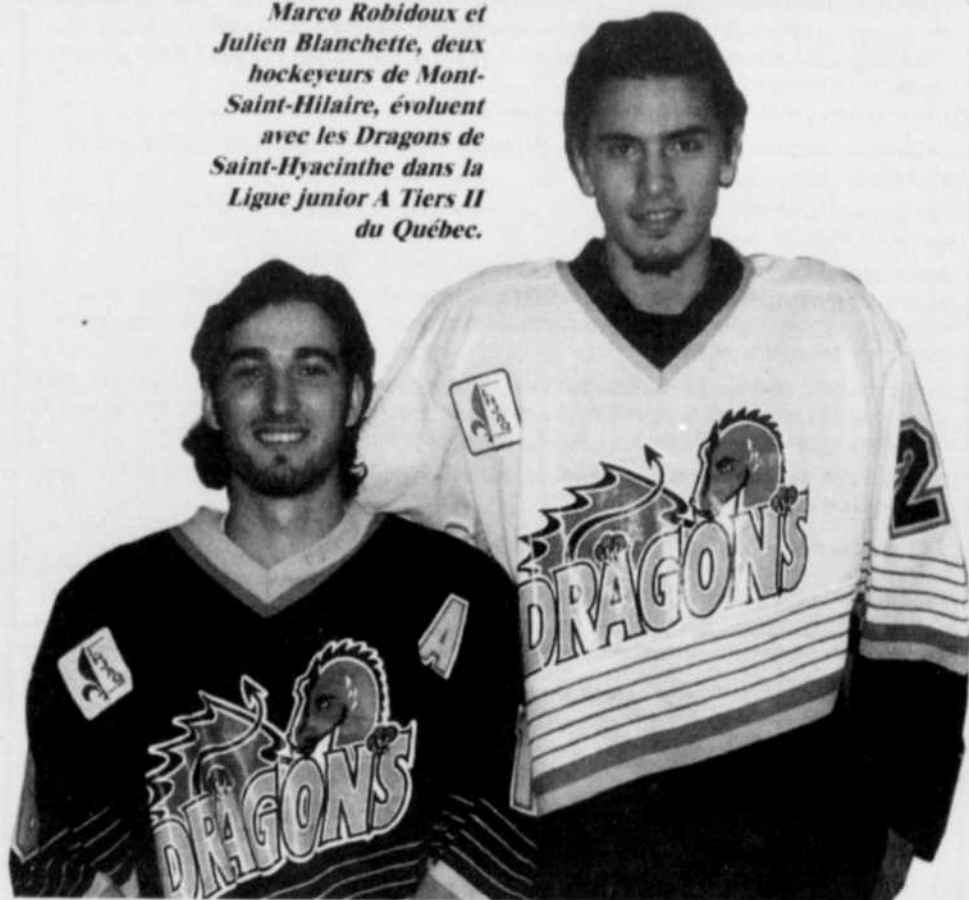
## ROBIDOUX, UN JOUEUR DE 20 ANS

Son partenaire de chambre, Marco Robidoux, un joueur de 20 ans, écoulé justement sa dernière année avec les Dragons.

Il en est à sa deuxième formation du junior Tiers II. Il y a deux ans, il a joué pour Contrecoeur. L'an dernier, il était avec la formation collégiale du Cégep de Ville Saint-Laurent. Repêché entre-temps par les Cataractes de Shawinigan, Marco Robidoux ne s'est toutefois pas présenté au camp d'entraînement.

«Je n'avais pas le physique de l'emploi. En plus, j'étais blessé à un poignet. Je savais que je n'aurais pas réussi à me tailler un poste», a modestement raconté le numéro 16 des Dragons qui, tout en pratiquant son sport préféré, besogne pour la compagnie de son père.

Marco Robidoux et Julien Blanchette, deux hockeyeurs de Mont-Saint-Hilaire, évoluent avec les Dragons de Saint-Hyacinthe dans la Ligue junior A Tiers II du Québec.



## Des cavaliers qui ont de la poigne!

Marie-Claude Leblanc, Stéphanie Belisle, résistante en kùr I, Isabelle Bessette, championne en pas et trop, Patrick Parent, Isabelle Doucet, championne en kùr II, et Anne-Renée Rodrigue, tous des élèves de Fernand Halde, se sont démarqués cette saison sur le circuit de dressage de la Rive-Sud. La saison de compétitions de l'Association équestre régionale Rive-Sud métropolitaine comptait cinq concours, où les jeunes cavaliers devaient démontrer qu'ils ont la mainmise sur leur monture. (MA)

## Bill Brazeau



### PANIER DE NOËL...

Dans le but d'amasser des fonds pour des paniers de Noël, un brunch sera servi le **dimanche 8 décembre de 7 h à 14 h** à la Brasserie La Poudrière au 975, rue Bernard-Pilon à Beloeil. En plus de la brasserie, les commanditaires sont la **Boulangerie des Monts** et les **Marchés d'alimentation Serge Pepin**. Vous pouvez obtenir des informations et billets à **La Poudrière au 467-0968** ou auprès de son organisateur **Bernard Pepin, Yvan Harvey, Richard Pepin au 467-0394** et **Marcel Clermont au 464-4219**...

\*\*\*\*\*

### LA CRÉDIBILITÉ...

Est-ce que **Michel Bergeron** deviendra le **Rodger Brulotte** du Canadien depuis que **Ronald Corey** a avoué que Bergeron travaillait pour l'organisation? C'est juste une question de crédibilité...

\*\*\*\*\*

### LES DÉCROCHEURS DU HOCKEY (suite)...

J'ai parlé récemment de ces décrocheurs du hockey de 14-15 ans. Ils font tous de la planche à neige et sont très heureux. Ils ne veulent revenir au hockey pour aucune considération. Les raisons de cet abandon: ils perdaient leur temps, ils n'apprenaient rien, les pratiques étaient pénibles et plates, des fils de *coaches* prenaient la place de certains de leurs *chums* bien meilleurs joueurs. Les parents ne disent rien de crainte que leur enfant ne soit rétrogradé. En planche à neige, personne ne crie après eux ni leur fait des reproches. Ils arrivent à l'heure qu'ils veulent et arrêtent quand ils sont fatigués. Une journée en planche (7 heures) représente 15 parties de hockey si le joueur est chanceux en jouant 25 minutes par match. Lorsque les enfants décrochent du hockey, il serait facile pour les associations de les renvoyer afin de connaître les vraies raisons et de trouver ensemble des moyens de limiter le nombre de ces départs qui ne font qu'affaiblir la pyramide du hockey en général. S'il est démontré que les enfants quittent à cause d'entraîneurs incompetents qui ne peuvent réussir les tests de Hockey Québec ou qui ont un trop gros égo, qu'on les congédie. Le succès ne veut pas dire que l'équipe doit toujours être en première position. L'important c'est «d'avoir du fun» et surtout que les enfants aient du

plaisir à pratiquer leur sport favori. Quelques fois, des bénévoles se cachent derrière la rareté des bénévoles pour ne pas congédier ceux qui n'ont pas la formation ou la capacité de diriger un groupe de 15-20 jeunes. C'est une bien piètre excuse. Avez-vous remarqué à quelle vitesse sont congédiés les entraîneurs dans la Ligue junior Tiers II, la Ligue midget AAA, la LHJMQ et la LNH. «Ça flye». De bons bénévoles, il y en a plein actuellement qui font du très bon travail. C'est en ne prenant pas ses responsabilités qu'une association peut manquer de bons bénévoles. Les mauvais s'accrochent toujours à leur job. D'un côté on suspend des *coaches* compétents et ailleurs on en laisse *coacher* des incompetents. C'est le monde à l'envers...

\*\*\*\*\*

### UN BEL AGENDA...

Très belle réalisation de votre journal favori que ce répertoire des gens d'affaires et agenda personnel. Apportez-le partout avec vous. Vous ne pourrez plus vous en passer. De l'excellent travail de **Guy Pothier, Sylvie Roux, Guy Rondeau, Christian Bourgeois, Jean Delorme, et David «Super Dave» Bégin**...

\*\*\*\*\*

### UN PEU DE GOLF...

Après qu'il eut joué une excellente ronde de

golf, les journalistes faisaient remarquer à **Arnold Palmer** qu'il avait été assez chanceux sur certains trous. Et Arnold de répondre: «Oui c'est vrai que j'ai été chanceux mais j'ai appris au fil des ans que plus je pratique et plus je suis chanceux...»

\*\*\*\*\*

### À VENDRE PAS CHER...

Dans les annonces classées du journal *Les Affaires* de la semaine dernière, il y a 3 loges corporatives à vendre ainsi que des billets de saison en masse pour le Centre Molson. De plus, si vous voulez assister à un match dans la grosse taverne, il y a toujours 500, 700 et même 1000 billets qui demeurent invendus à chaque partie. Les temps sont durs pour les *scalpers*...

\*\*\*\*\*

### PROMPT RÉTABLISSEMENT...

Parents et joueurs souhaitent un prompt rétablissement à **Gilles Carrier** victime récemment d'un accident de voiture. Gilles est le père d'Alain, joueur de hockey évoluant avec le midget CC de l'AHMB, l'équipe «la plus hot» en ville...

\*\*\*\*\*

Bonne semaine!



# «J'aimerais jouer pour l'université de Houston»

-Pascal Trudeau

Le quart-arrière par excellence du collégial AAA lorgne les universités

martin ARCHAMBAULT

■ BELOEIL - En menant les Spartiates du Collège du Vieux-Montréal à la conquête du Bol d'Or, le Beloeillois Pascal Trudeau a connu une saison de rêve. Couvert de plusieurs titres, dont celui de joueur par excellence de la ligue, Trudeau lorgne les universités américaines.

En plus de mettre la main sur l'emblème de la suprématie du football étudiant québécois, le quart-arrière étoile des Spartiates a

raflé les titres de meilleur joueur offensif de la Ligue collégiale de football AAA, de joueur par excellence de la ligue et de joueur par excellence du match de la finale.

«Nous avons connu une saison de rêve. Nous n'avons perdu aucune partie cette année, les joutes de demi-finale et finale comprises», a commenté le Beloeillois.

Les Spartiates n'avaient d'ailleurs jamais perdu en saison régulière au cours des trois dernières années.

Exploits auxquels avaient participé non seulement Pascal Trudeau, mais aussi deux autres joueurs de Beloeil, Benoit Meloche et Carl Parenteau.

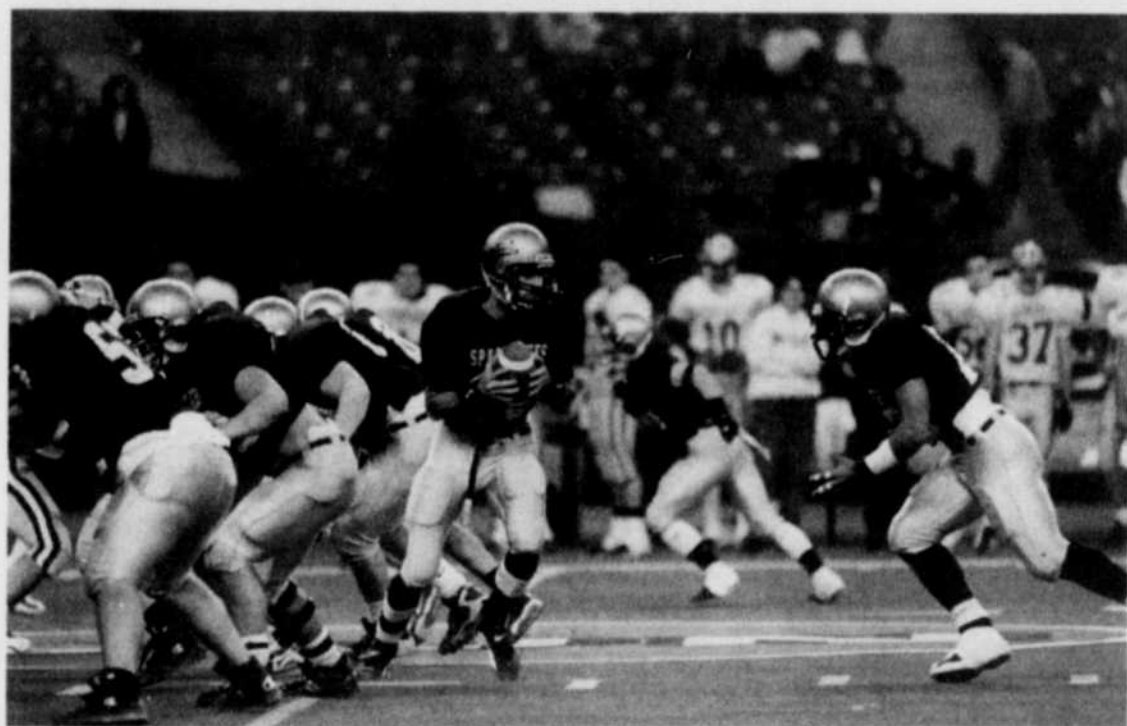
Sébastien Roy, un autre joueur beloeillois a avoir contribué aux succès de l'équipe, en était pour sa part à sa première saison avec les Spartiates. Il a figuré parmi les meilleures recrues de la ligue.

## VERS L'UNIVERSITÉ

Après autant de succès, et considéré comme un joueur plein de belles promesses, Pascal Trudeau tentera maintenant d'accéder à une université américaine. Avec un DEC en sciences humaines en poche, il tentera d'obtenir les compétences nécessaires pour devenir professeur d'éducation physique. En continuant de jouer au football évidemment.

«Jusqu'à maintenant, j'ai reçu des invitations des universités de Houston, Kentucky, Maryland et West Virginia. Si je réussis le test d'anglais, j'aimerais me retrouver sur les bancs de l'université de Houston», a confessé celui qui a fait ses classes au sein de l'organisation des Barons de Saint-Bruno.

S'il était accepté dans une université, le quart-arrière des Spartiates entamerait un nouveau défi à l'automne 1997.



Le quart-arrière Pascal Trudeau, en train de remettre le ballon à l'un de ses joueurs, a été élu joueur par excellence lors de la finale collégiale AAA du Bol d'Or. (Cormier Photos)

## Agenda

### Danse exercice

Le Service des loisirs de McMasterville offre depuis la semaine dernière une nouvelle session de danse exercice, une activité offerte tant aux femmes qu'aux hommes. Il reste quelques places. On peut s'inscrire un soir ou deux soirs par semaine. La session de huit semaines est divisée comme suit: quatre semaines avant les fêtes et quatre après les fêtes. Renseignements et inscription: 467-8195.

### Corporation des loisirs de Beloeil: nouvelle adresse

La Corporation des loisirs de Beloeil occupera un nouveau local à compter du 2 décembre, le 1020, rue Dupré, deuxième étage, Beloeil, J3G 4A8. Téléphone: 536-8555; télécopieur, 536-5444.

### Maniement des armes

L'Association chasse et pêche de la Vallée-du-Richelieu offrira les cours suivants: cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu, le 18 janvier ou le 1er février, Initiation à la chasse avec armes à feu, le 8 mars, Initiation à la chasse à l'arc, le 3 mai. Renseignements: Michelle Bonneau au (514) 649-0303.

### Chronique du dalot

L'équipe Électrimat, en défaisant Sport 225, s'est glissée en tête de la Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb de Beloeil par un point. Dans cette victoire, Gilles Bourgeois s'est signalé grâce à un simple de 231.

Le Duvernay, qui occupe la dernière position, s'est rapproché du peloton en l'emportant sur le garage Denis Malo en dépit de la bonne performance de Gérald Vinet qui avait cumulé des simples de 191, 196 et 201 pour un total de 588.

# Jean-Marc Tourangeau renouvelle son contrat avec le Club de golf de Beloeil

Même si le titre de gentilhomme lui échappe...

martin ARCHAMBAULT

■ BELOEIL - Jean-Marc Tourangeau n'a peut-être pas été élu gentilhomme de l'année lors du gala de l'Association des golfeurs professionnels du Québec, mais la direction du Club de golf de Beloeil l'a trouvé suffisamment aimable pour renouveler son contrat à titre de pro pour quatre autres années.

En nomination dernièrement dans la catégorie gentilhomme de l'année lors du gala annuel de l'Association des golfeurs professionnels du Québec, Jean-Marc Tourangeau est passé à deux doigts d'être considéré comme le plus gentil. Mais comme il y avait deux autres candidats dans la course, on a trouvé encore plus aimable! «Ça tout l'air que je ne suis pas gentil», a-t-il commenté en riant.

À tout le moins, s'il n'est pas gentil, Jean-Marc Tourangeau a été mis en nomination parce que son «dossier était positif».

«Il faut avoir démontré au cours de l'année un bon comportement. Par exemple, on ne doit pas avoir été suspendu au cours des tournois ou avoir fait l'objet de plaintes. Il faut aussi participé à un certain nombre de tournois de l'Association des golfeurs du Québec. On doit également bénéficier du statut de professionnel depuis au moins cinq ans», a expliqué Jean-Marc Tourangeau qui détient le titre de professionnel depuis treize ans. Auparavant, il avait fait ses classes comme adjoint professionnel durant six ans.

Cumulant près de 20 ans d'expérience dans le milieu, Jean-Marc Tourangeau est loin d'être un bleu sur le vert!

Cumulant près de 20 ans d'expérience dans le milieu, Jean-Marc Tourangeau, le pro du Club de Beloeil, est loin d'être un bleu sur le vert!



Le **SUPER MARCHÉ** DE LA PIÈCE USAGÉE

**PIÈCES D'AUTO ST-MATHIEU INC**

LIVRAISON GRATUITE  
464-5102  
OU COMPOSEZ SANS FRAIS  
1-800-363-6470  
3104, BERNARD-PILON  
ST-MATHIEU DE BELOEIL

• VENTE DE PIÈCES DE TOUT GENRE, USAGÉES ET NEUVES  
• INSTALLATION DE MOTEURS ET TRANSMISSIONS USAGÉS GARANTIS  
• ACHAT D'AUTOS USAGÉES ET ACCIDENTÉES

MAXIMUM

36

LOCATION  
CHEVROLET

IL N'Y A PAS PLUS  
ÉCONOMIQUE  
QU'UN VÉHICULE  
SUR SON 36!



**LUMINA APV**  
1996 7 PASSAGERS

**299\$**  
/MOIS  
LOCATION 36 MOIS

- Moteur V6 de 180 chevaux • Boîte automatique à 4 rapports • Régulateur de vitesse électronique
- Climatiseur • Panneaux de polymère • Radiocassette AM/FM stéréo • Verrouillage électrique des portes et du hayon
- Glaces teintées foncées • Chauffage arrière • Freins antiblocage
- Poutrelles latérales de sécurité • Chauffe-moteur • 7 sièges indépendants

\* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 213\$. Dépôt de sécurité de 350\$ et première mensualité exigés à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (745\$), taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de 08¢ du kilomètre après 60 000 km. \*\* L'Assistance Routière et la Garantie GM Total sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité.

**LIQUIDATION DES MODÈLES DÉMONSTRATEURS 1996**

• MONTE CARLO

• LUMINA LS

• LUMINA APV

• ACIEVA

• CAVALIER

• ASTRO LS

• PICK UP S-10

**DUPRÉ**  
Geo  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE TOTAL**  
Assistance  
ROUTIÈRE  
GM  
DIPLOMÉS  
750+

**18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804**